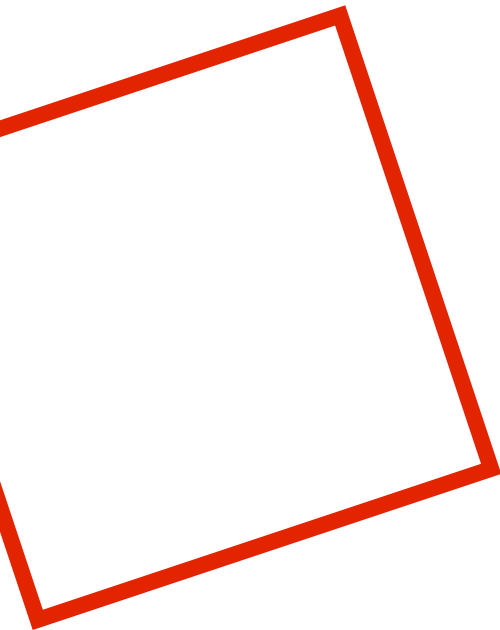
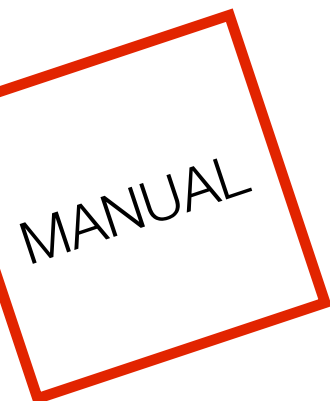


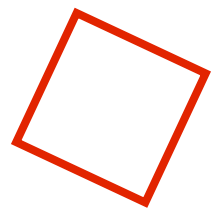
Bedienungsanleitung - User manual - Návod k obsluze - Manual de usuario - Mode d'emploi - Upute za uporabu - Istruzioni per l'uso - Használati útmutató - Gebruiksaanwijzing - Bruksanvisning - Instrukcja obsługi - Manual de utilização - Manual de utilizare - Navodila za uporabo - Návod na obsluhu - Käyttöohje - Bruksanvisning - Инструкция за употреба - Οδηγίες χρήσης



ICON 4 TOUCH



Deutsch	3
English	6
Français	9
Italiano	12
Čeština	15
Español	18
Magyar	21
Hrvatski	24
Nederlands	27
Norsk	30
Polski	33
Português	36
Română	39
Slovenska	42
Slovensky	45
Suomi	48
Svenska	51
български	54
ελληνικά	57



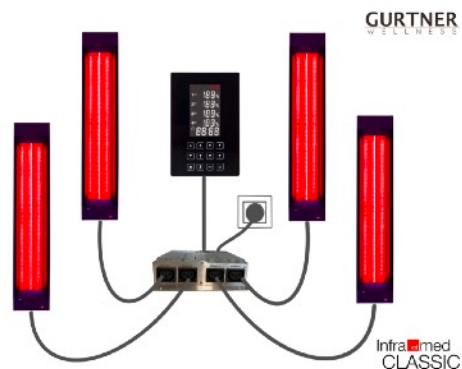
Lieferumfang

- Leistungsteil icon 4 inkl. Datenkabel und Netzanschlussleitung
- Bedienteil Display icon 4 TOUCH
- Displayoberfläche
- Bedienungsanleitung mit Sicherheitshinweisen

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Die Steuerung icon 4 TOUCH dient ausschließlich zum Regeln von dafür geeigneten Vollspektrumstrahlern/Rotlichtstrahlern (z.B. InfraROTmed).
- Die Steuerung ist für eine maximale Gesamtleistung von 3,6 kW und maximalen Anschlusswert pro Ausgang von 6A ausgelegt.
- Das Leistungsteil darf nur mit dem mitgelieferten Bedienteil über die dafür vorgesehene Datenleitung betrieben werden.
- Arbeiten Sie nur in absolut netzfreiem Zustand. Verbinden oder trennen Sie keine Bauteile, wenn Sie unter Strom stehen.
- Schließen Sie die Steuerung erst nach Fertigstellung der Anschlussarbeiten mit dem Schukostecker an eine geeignete Steckdose (Anschlussleistung der Steckdose vorher überprüfen!)



Montage des Leistungsteils:

Das Leistungsteil icon 4 wird auf der Kabinendecke, an der Kabinenwand oder gemäß den Herstellerempfehlungen mittels Schrauben durch die dafür vorgesehenen Schraubenöffnungen montiert. Das Leistungsteil gibt Wärme ab, es ist daher für eine ausreichende Belüftung ist zu sorgen. Das Leistungsteil darf nicht abgedeckt werden. Durch einen falschen Einbau ohne Belüftung kann es zu Schäden am Leistungsteil oder zu einem Brand kommen. Das Leistungsteil muss an einem trockenen Ort mit max. 35 Grad Umgebungstemperatur montiert werden.

Die Netzanschlussleitung und die Datenleitung sind bereits fertig montiert.

Anschluss der Infrarotstrahler:

Der Anschluss der Infrarotstrahler an das Leistungsteil erfolgt mittels Kaltgerätesteckverbindern (C14) an den 4 markierten Steckplätzen.

Am Infrarotstrahler InfraROTmed sind diese bereits montiert.

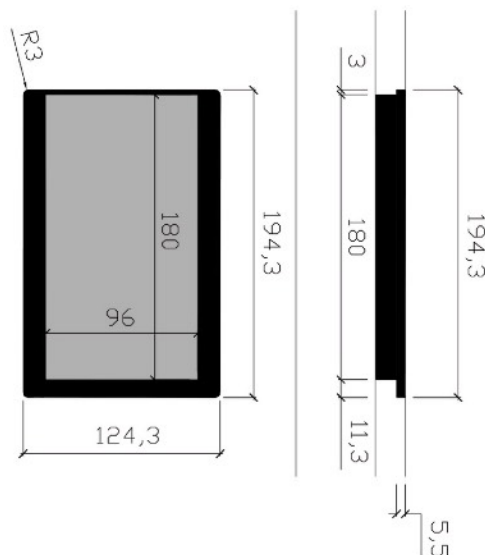


Montage des Bedienelementes:

Das Bedienelement darf auch in der finnischen Sauna, allerdings im temperaturgeschützten Bereich montiert werden. Es darf nicht neben oder oberhalb eines Saunaofens, nicht oberhalb von Infrarotstrahlern verwendet werden.

Einbauhöhe maximal 120 cm in einer Sauna (abhängig von Saunaofen, Heizdauer, Luftzirkulation), bei Infrarotkabinen beliebig. Für einen flächenbündigen Einbau kann das Display laut der Zeichnung eingefräst werden. Ansonsten springt das Display um die Rahmengröße vor. Ein Nachmessen am Original wird empfohlen.

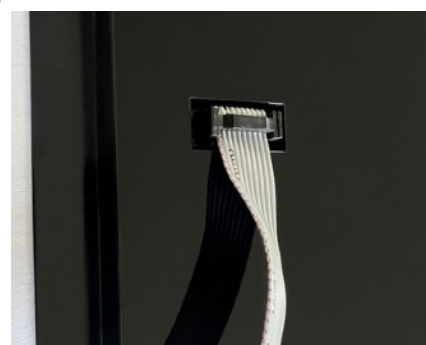
Ausschnittdetails Display



Verbinden der Datenleitung:

Verbinden Sie die Datenleitung vom Leistungsteil zur Rückseite des Bedienelements.

Achten Sie darauf, die Datenleitung nicht zu knicken oder um scharfe Kanten zu ziehen.



Verkleben der Displayabdeckung:
 Entfernen Sie die Schutzfolie auf dem LCD-Display
 Entfernen Sie die Schutzfolie auf der Klebefolie
 Legen Sie die Abdeckung auf das Display und drücken Sie es sanft auf der gesamten Fläche an.



Bedienungsanleitung für die Steuerung icon 4 Touch für Infrarotkabinen

Beschreibung der Anzeige:

Anzeige der angeschlossenen Infrarotstrahler 1-4 und deren Leistungswert in % (bei nicht verwendeten Ausgängen bleiben die Positionen leer)

Timeranzeige: verbleibende Restzeit bis zur Abschaltung (Voreinstellung 30 Minuten)

Buttons erste Reihe: erhöhen der Strahlerleistung um jeweils 1%

Buttons zweite Reihe: verringern der Strahlerleistung um jeweils 1%

Buttons unterste Reihe:

Zeit auf/ab: wählen Sie die gewünschte Anwendungsdauer (Voreinstellung 30 Minuten)

Für die Tasten Strahlerleistung und Zeit gilt: 1x tippen verändert den Wert um 1%, gedrückt halten verändert den Wert schnell



Start-Taste: Der Timer beginnt rückwärts zu laufen und die Infrarotstrahler werden eingeschaltet.

Ein/Austaste: mit sanftem Antippen starten Sie das Display, mit kurzem Halten wird es ausgeschaltet. Hinweis: die Infrarotstrahler werden erst mit der Start-Taste eingeschaltet.

Die zuletzt eingestellten Parameter werden gespeichert.

Der Ablauf einer Sitzung in einer Infrarotkabine

Jeder Mensch reagiert jedoch unterschiedlich auf Wärme, deshalb sollte auch jeder für sich seinen eigenen Wohlfühlbereich herausfinden.

	Duschen und Abtrocknen erleichtern das Schwitzen		Trinken Sie vor der Sitzung vor allem Wasser, Tee und ungesüßte Säfte
	Handtuch oder ähnliches als Sitzunterlage verwenden		Anwendungsdauer ca. 20 bis 30 min
	Ausschwitzen und Ruhen nach der Sitzung		Trinken Sie nach der Sitzung vor allem Wasser, Tee und ungesüßte Säfte
	Duschen nach der Sitzung		Optimale wöchentliche Anwendung

Alternative Sitzungsvarianten:			
	SPORT: Vor dem Sport bekleidet bei offener Kabinentüre den ganzen Körper für etwa 10 Minuten aufwärmen. Nach dem Sport kann eine Schwitzsitzung durchgeführt werden.		VERSPANNUNGEN: 10-15 Minuten direkte Bestrahlung

Wann Sie Ihre Infrarotkabine nicht benützen sollten:

Wenn Sie an einer Krankheit leiden sollten oder sich nicht sicher sind, ob die Benützung einer Infrarotkabine für Sie geeignet ist, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt.

Sie dürfen die Infrarotkabine z.B. nicht verwenden bei offenen Wunden, nach Operationen, bei Augenerkrankungen, bei schwerem Sonnenbrand und wenn Sie unter Alkoholeinfluss stehen.

Besondere Vorsicht bei Kindern: Kinder dürfen ohne Aufsicht keine Infrarotkabine benutzen! Die Filterscheibe des Infrarotstrahlers kann sehr heiß werden und kühlt auch nach dem Ausschalten der Kabine nicht sofort ab. Achten Sie deshalb auf ungewollte Berührungen.

Die Infrarotkabine/Liege/Infrarotstrahler müssen immer vor unbeabsichtigter Inbetriebnahme durch Kinder und nicht instruierte Personen geschützt werden.

Nach ca 30 minütiger Sitzung müssen die Materialien für ca. 20 Minuten auskühlen.

Achtung bei Liegekabinen/Relaxliegen: der Deckenstrahler darf nur verwendet werden, wenn man sich in der Liegeposition befindet. Eine Kopfbestrahlung sollte unbedingt vermieden werden. Der Deckenstrahler darf oberhalb nicht abgedeckt werden, stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabine! Brandgefahr!

Liege mit Elektromotoren: Die Liege ist nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch geeignet. Unsachgemäße Handhabung kann zu Funktionsstörungen und Beschädigungen führen, für die wir nicht haften. Dazu zählt z.B. Sitzen auf dem Bein- oder Rückenelement. Die Motorisierung der Liege ist für ein durchschnittliches Körpergewicht bis ca 85 kg ausgerichtet. Sollten Sie zu viel Körpergewicht auf das Rückenelement verlagern, muss der Motor bei der Bewegung entlastet werden. Der Schwerpunkt sollte immer auf dem Sitzelement sein. Nicht im Bewegungsbereich der Liege aufhalten oder Gegenstände dort platzieren. Es besteht Verletzungsgefahr oder Gefahr der Beschädigung der Liege. Der Motor hat einen Überlastungsschutz. Die Fernbedienung nicht gedrückt halten, wenn die Elemente ihre maximale Position erreicht haben. Vor unbeabsichtigter Inbetriebnahme unbedingt schützen – es besteht Verletzungsgefahr!

Bei Verwendung der Infrarotstrahler in Kombination mit dem Saunabetrieb ist Vorsicht geboten! Bei einer zu hohen Lufttemperatur sollte aus gesundheitlichen Gründen kein gleichzeitiger Betrieb stattfinden. Beachten Sie die Anweisungen in der Anleitung des jeweiligen Saunaofens.

Allgemeine Warnhinweise:

1. Um Feuer zu vermeiden, trocknen Sie keine Kleidung in der Infrarotkabine und lassen Sie keine Handtücher oder andere brennbare Materialien darin zurück.
2. Um Verbrennungen und Stromschlägen vorzubeugen, berühren Sie die Infrarotheizelemente nicht und verwenden Sie keine Metallwerkzeuge an ihnen.
3. Sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Heizelemente. Dies könnte zu Stromschlägen oder Schäden an den Heizelementen führen.
4. Sorgen Sie dafür, dass sich keine Staubflusen oder Fremdkörper an die heißen Infrarotstrahler gelangen.
5. Bei Schwangerschaft, Erkrankungen (z.B. Sensibilitätsstörungen auch nach Behandlungen der Haut, Lähmungen, Epilepsie, Bluthochdruck, Narben im Rückenbereich, Implantate mit außenliegendem Zugang) oder der Einnahme von Medikamenten, insbesondere bei der Einnahme von Medikamenten, die das Wärmeempfinden beeinträchtigen können, sprechen Sie bitte vor der Benutzung der Infrarotkabine mit Ihrem Arzt.

Bitte verzichten Sie auch auf die Anwendung bei Fieber, akuten Infektionen und Entzündungen, frischen Verletzungen, Thrombosen, unter Alkohol- oder Drogeneinfluss, sowie nach einem Sonnenbad oder Solariumbesuch.

Generell können Infrarotstrahler und Saunaofen gemeinsam verwendet werden. Jedoch sollte die Lufttemperatur 45°C nicht überschreiten und es sollte kein Aufguss gemacht werden. Der Kreislauf könnte überlastet und die Haut überhitzt werden.

Technische Daten

icon 4 TOUCH

Spannung: nom. 230V +/- 20%

Frequenz: 50 Hz

Netzform: TN-S P+N+PE (gemäß DIN VDE 0100-540:2007-06 (Punkt 543.4.3))

Leistung:

Maximale Gesamtleistung icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 Kanäle je max 6A, gesamt max. 16A

Schutzart Gehäuse: IP20 (EN 60529)

Kühlung: passiv, maximale Umgebungstemperatur 45°C

ISO Klasse: B (EN 60085)

Sonstiges optional (bei gewerblichen Anlagen notwendig): Notabschaltung über NOT-AUS, Abschaltung bei einer Temperatur z.B. von >45°C bei 110 cm üB.

Bedieneinheit: Einzelsteuerung der Kanäle

Timer: ja

Fehlerdiagnose:

Die Infrarotstrahler werden nicht im Display angezeigt: Die Steuerung misst beim Anstecken an die Steckdose den Stromdurchfluss. Wenn die Infrarotstrahler zu dem Zeitpunkt noch nicht angeschlossen waren, werden sie nicht angezeigt. Trennen Sie die Steuerung nochmal vom Stromnetz.

Ein einzelner Strahler wird nicht angezeigt: Überprüfen Sie die Steckverbindungen und die Röhre.

HINWEIS:

Die Steuerung erst NACH Beendigung aller Anschlussarbeiten ans Stromnetz anschließen!

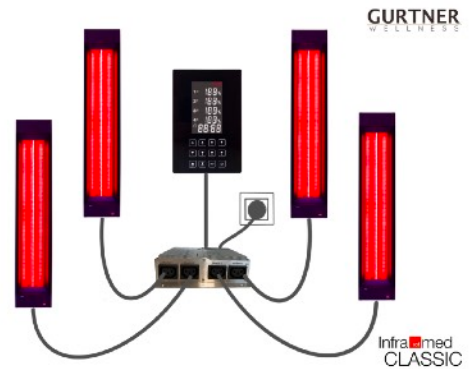
Scope of delivery

- Power unit icon 4 including data cable and power connection cable
- Control unit Display icon 4 TOUCH
- Display surface
- Operating instructions with safety information

General safety instructions

Intended use

- The icon 4 TOUCH control unit is intended exclusively for controlling suitable full-spectrum emitters/infrared emitters (e.g. InfraROTmed).
- The control unit is designed for a maximum total output of 3.6 kW and a maximum connected load of 6 A per output.
- The power unit may only be operated with the supplied control unit via the designated data cable..
- Only work when the system is completely disconnected from the power supply. Do not connect or disconnect any components while they are energized..
- Only connect the control unit to a suitable socket outlet using the Schuko plug after all connection work has been completed (check the socket outlet's connected load beforehand!).



Installation of the power unit:

The icon 4 power unit is mounted on the cabin ceiling, on the cabin wall, or in accordance with the manufacturer's recommendations using screws through the designated screw openings. The power unit generates heat, therefore adequate ventilation must be ensured. The power unit must not be covered. Incorrect installation without ventilation may result in damage to the power unit or cause a fire.

The power unit must be installed in a dry location with a maximum ambient temperature of 35°C. The power connection cable and the data cable are already fully assembled.



Connection of the infrared emitters:

The infrared emitters are connected to the power unit using cold appliance connectors (C14) at the 4 marked connection ports.

On the InfraROTmed infrared emitter, these are already pre-assembled.

Installation of the control element:

The control unit may also be installed in a Finnish sauna, but only in a temperature-protected area. It must not be used next to or above a sauna heater, nor above infrared radiators.

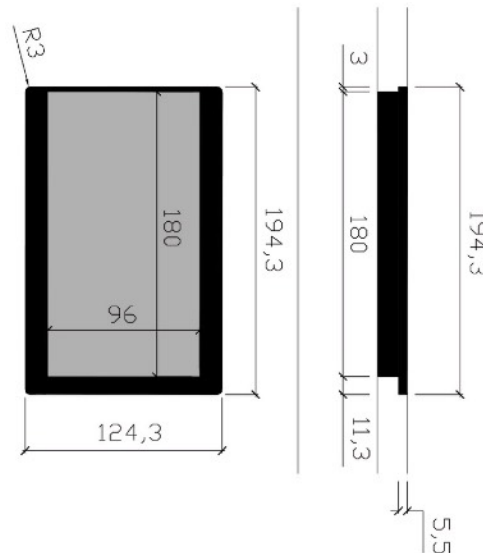
Installation height maximum 120 cm in a sauna (depending on the sauna heater, heating duration, air circulation), in infrared cabins as required.

For flush mounting, the display can be recessed according to the drawing. Otherwise, the display will protrude by the frame thickness. Measuring directly on the original unit is recommended.

To install the display, secure the housing with 4 screws in the prepared cut-out. Ensure that the screws are flush and do not protrude.

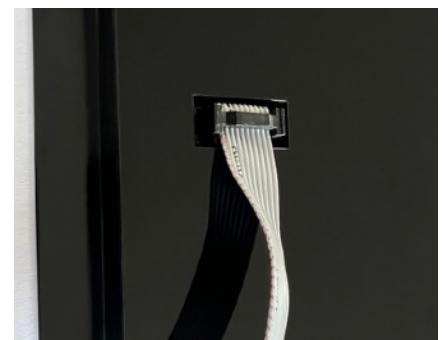


Display cut-out details



Connecting the data cable:

Connect the data cable from the power unit to the rear side of the control element. Ensure that the data cable is not kinked or routed over sharp edges.



Bonding the display cover:
 Remove the protective film from the LCD display.
 Remove the protective film from the adhesive film.
 Place the cover onto the display and press it gently over the entire surface.



Operating instructions for the icon 4 Touch control unit for infrared cabins

Display description:

Display of the connected infrared emitters 1–4 and their power level in % (positions for unused outputs remain blank)

Timer display: remaining time until shutdown (default setting: 30 minutes)

Buttons, first row: increase the emitter power by 1% each

Buttons, second row: decrease the emitter power by 1% each

Buttons, bottom row:

Time up/down: select the desired application duration (default setting: 30 minutes)

For the emitter power and time buttons: tapping once changes the value by 1%, pressing and holding changes the value quickly

Start button: the timer begins counting down and the infrared emitters are switched on.









Power button: gently tap to start the display, press and hold briefly to switch it off. Note: the infrared emitters are only switched on using the Start button.



The last selected settings are saved.



The course of a session in an infrared cabin

However, each person reacts differently to heat, so everyone should find their own comfort range.

	Showering and drying off facilitate sweating		Drink mainly water, tea, and unsweetened juices before the session
	Use a towel or similar as a seat cover		Duration of use approx. 20 to 30 minutes
	Sweating out and resting after the session		Drink mainly water, tea, and unsweetened juices after the session
	Showering after the session		Optimal weekly application

Alternative session variants:			
	<p>SPORT: Before exercise, with clothing on and the cabin door open, warm up the whole body for about 10 minutes. After exercise, a sweating session can be performed.</p>		<p>TENSION: 10–15 minutes of direct irradiation</p>

When you should not use your infrared cabin:

If you suffer from an illness or are unsure whether using an infrared cabin is suitable for you, please consult your doctor. You must not use the infrared cabin, for example, if you have open wounds, after surgery, in case of eye diseases, severe sunburn and if you are under the influence of alcohol.

Special caution with children: Children must not use an infrared cabin without supervision! The filter pane of the infrared heater can become very hot and does not cool down immediately after the cabin is switched off. Therefore, watch out for accidental contact.

The infrared cabin/bed/infrared heater must always be protected against unintended use by children and untrained persons. After a session of approximately 30 minutes, the materials must cool down for about 20 minutes.

Attention for reclining cabins/relax loungers: The overhead heater may only be used when in a lying position. Head exposure should be strictly avoided. The overhead heater must not be covered from above; do not place any objects on the cabin! Fire hazard!

Lounger with electric motors: The lounger is only suitable for its intended use. Improper handling can lead to malfunctions and damage for which we accept no liability. This includes, for example, sitting on the leg or back section. The motorization of the lounger is designed for an average body weight of up to approximately 85 kg. If too much body weight is shifted onto the back section, the motor must be relieved during movement. The center of gravity should always be on the seat section. Do not remain in the movement area of the lounger or place objects there. There is a risk of injury or damage to the lounger. The motor has overload protection. Do not keep the remote control pressed when the elements have reached their maximum position. Protect against unintended operation at all times – there is a risk of injury!

When using the infrared heaters in combination with sauna operation, caution is required! If the air temperature is too high, simultaneous operation should not take place for health reasons. Follow the instructions in the manual of the respective sauna heater.

General warnings:

To prevent fire, do not dry clothing in the infrared cabin and do not leave towels or other flammable materials inside.

To prevent burns and electric shocks, do not touch the infrared heating elements and do not use metal tools on them.

Do not spray liquids onto the heating elements. This could lead to electric shock or damage to the heating elements.

Ensure that no dust lint or foreign objects come into contact with the hot infrared heaters.

In case of pregnancy, illnesses (e.g. sensory disorders also after skin treatments, paralysis, epilepsy, high blood pressure, scars in the back area, implants with external access) or when taking medication, especially medication that may affect heat perception, please consult your doctor before using the infrared cabin.

Please also refrain from use in case of fever, acute infections and inflammations, recent injuries, thrombosis, under the influence of alcohol or drugs, as well as after sunbathing or visiting a tanning salon.

In general, infrared heaters and the sauna heater can be used together. However, the air temperature should not exceed 45°C and no infusion should be performed. The circulatory system could be overloaded and the skin may overheat.

Technical data

icon 4 TOUCH

Voltage: nominal 230 V ± 20%

Frequency: 50 Hz

Power supply system: TN-S P+N+PE (according to DIN VDE 0100-540:2007-06 (section 543.4.3))

Power:

Maximum total output icon 4 Touch: 3.6 kW; 4 channels, each max. 6 A, total max. 16 A

Housing protection class: IP20 (EN 60529)

Cooling: passive, maximum ambient temperature 45°C

Insulation class: B (EN 60085)

Optional additional features (required for commercial installations): emergency shutdown via EMERGENCY STOP, shutdown at a temperature e.g. >45°C at 110 cm above floor level

Control unit: individual channel control

Timer: yes

Troubleshooting:

The infrared emitters are not displayed: the control unit measures the current flow when plugged into the socket outlet. If the infrared emitters were not connected at that time, they will not be displayed. Disconnect the control unit from the power supply and reconnect it.

A single emitter is not displayed: check the plug connections and the tube.

NOTE:

Only connect the control unit to the power supply AFTER completing all connection work!

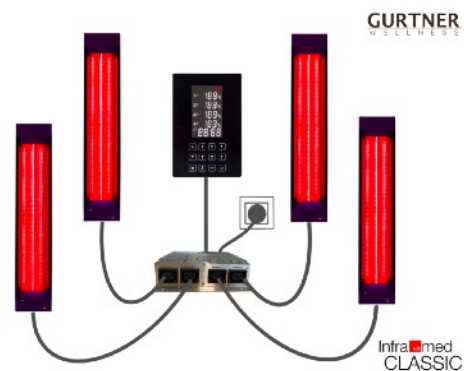
Contenu de la livraison

- Unité de puissance icon 4 avec câble de données et câble d'alimentation
- Unité de commande Display icon 4 TOUCH
- Surface d'affichage
- Mode d'emploi avec consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité

Utilisation conforme

- La commande icon 4 TOUCH est exclusivement destinée au réglage de radiateurs à spectre complet/radiateurs infrarouges appropriés (par ex. InfraROTmed).
- La commande est conçue pour une puissance totale maximale de 3,6 kW et une charge de raccordement maximale de 6 A par sortie.
- L'unité de puissance ne doit être utilisée qu'avec l'unité de commande fournie, via le câble de données prévu à cet effet.
- Travaillez uniquement lorsque l'installation est totalement hors tension. Ne connectez ni ne déconnectez aucun composant lorsqu'il est sous tension.
- Ne raccordez la commande à une prise appropriée avec la fiche Schuko qu'après avoir terminé tous les travaux de raccordement (vérifier au préalable la capacité de charge de la



Montage de l'unité de puissance :

L'unité de puissance icon 4 est montée sur le plafond de la cabine, sur la paroi de la cabine ou conformément aux recommandations du fabricant, à l'aide de vis dans les ouvertures prévues à cet effet. L'unité de puissance dégage de la chaleur, il convient donc d'assurer une ventilation suffisante. L'unité de puissance ne doit pas être recouverte. Une installation incorrecte sans ventilation peut entraîner des dommages sur l'unité de puissance ou provoquer un incendie. L'unité de puissance doit être installée dans un endroit sec avec une température ambiante maximale de 35 °C.

Le câble d'alimentation et le câble de données sont déjà entièrement préassemblés.

Raccordement des radiateurs infrarouges :

Le raccordement des radiateurs infrarouges à l'unité de puissance s'effectue au moyen de connecteurs d'appareils à froid (C14) sur les 4 emplacements marqués.

Sur le radiateur infrarouge InfraROTmed, ceux-ci sont déjà préinstallés.

Montage de l'élément de commande :

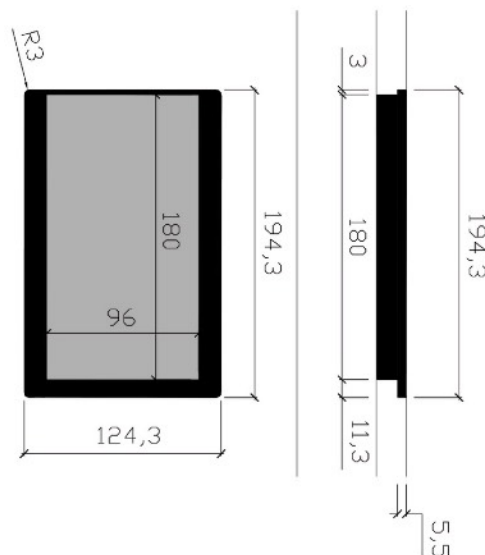
L'élément de commande peut également être installé dans un sauna finlandais, mais uniquement dans une zone protégée de la chaleur. Il ne doit pas être placé à côté ou au-dessus d'un poêle de sauna, ni au-dessus de radiateurs infrarouges.

Hauteur d'installation maximale 120 cm dans un sauna (en fonction du poêle, de la durée de chauffe, de la circulation de l'air), dans les cabines infrarouges librement choisie.

Pour un montage affleurant, l'écran peut être encastré selon le dessin. Sinon, l'écran dépasse de l'épaisseur du cadre. Il est recommandé de mesurer sur l'original.

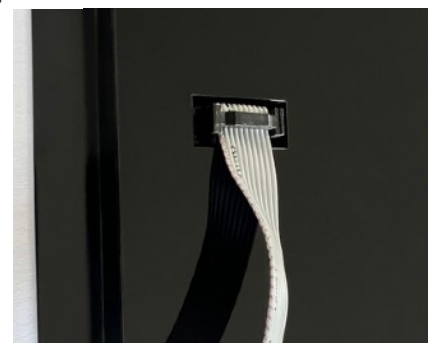
Pour l'installation de l'écran, fixez le boîtier avec 4 vis dans votre découpe. Veillez à ce que les vis soient affleurantes et ne dépassent pas.

Détails de la découpe de l'écran



Connexion du câble de données :

Connectez le câble de données de l'unité de puissance à l'arrière de l'élément de commande. Veillez à ne pas plier le câble de données ni à le faire passer sur des arêtes vives.



Collage du cache d'écran :
 Retirez le film protecteur de l'écran LCD.
 Retirez le film protecteur de la feuille adhésive.
 Placez le cache sur l'écran et appuyez délicatement sur toute la surface.



Mode d'emploi de la commande icon 4 Touch pour cabines infrarouges

Description de l'affichage :

Affichage des radiateurs infrarouges connectés 1-4 et de leur puissance en % (les positions des sorties non utilisées restent vides)

Affichage du minuteur : temps restant jusqu'à l'arrêt (réglage par défaut : 30 minutes)

Boutons première rangée : augmentation de la puissance des radiateurs par pas de 1 %

Boutons deuxième rangée : diminution de la puissance des radiateurs par pas de 1 %

Boutons rangée inférieure :

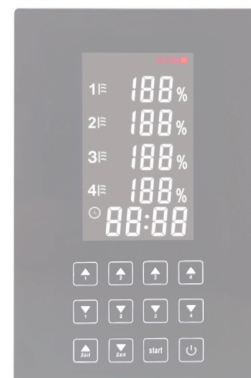
Réglage du temps +/- : sélection de la durée d'utilisation souhaitée (réglage par défaut : 30 minutes)

Pour les touches de puissance des radiateurs et de temps : une pression courte modifie la valeur de 1 %, une pression maintenue permet une modification rapide

Touche Start : le minuteur démarre le compte à rebours et les radiateurs infrarouges sont activés.

Touche marche/arrêt : une légère pression permet d'allumer l'écran, une pression longue l'éteint. Remarque : les radiateurs infrarouges ne sont activés qu'avec la touche Start.

Les derniers paramètres réglés sont enregistrés.



Le déroulement d'une séance dans une cabine infrarouge

Chaque personne réagit différemment à la chaleur, c'est pourquoi chacun devrait trouver sa propre zone de confort.

	Se doucher et se sécher facilitent la transpiration		Buvez avant la séance surtout de l'eau, du thé et des jus non sucrés
	Utiliser une serviette ou un support similaire comme assise		Durée d'utilisation env. 20 à 30 min
	Transpirer et se reposer après la séance		Buvez après la séance surtout de l'eau, du thé et des jus non sucrés
	Se doucher après la séance		Application hebdomadaire optimale

Variantes de séance alternatives :		
	<p>SPORT : Avant le sport, s'échauffer pendant environ 10 minutes, habillé, avec la porte de la cabine ouverte, pour tout le corps. Après le sport, une séance de transpiration peut être effectuée.</p>	<p>TENSIONS : 10 à 15 minutes de rayonnement direct</p>

Quand vous ne devez pas utiliser votre cabine infrarouge :

Si vous souffrez d'une maladie ou si vous n'êtes pas certain que l'utilisation d'une cabine infrarouge vous convienne, veuillez consulter votre médecin.

Vous ne devez pas utiliser la cabine infrarouge, par exemple en cas de plaies ouvertes, après des opérations, en cas de maladies oculaires, de coups de soleil sévères ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool.

Prudence particulière pour les enfants : les enfants ne doivent pas utiliser une cabine infrarouge sans surveillance ! La vitre filtrante du radiateur infrarouge peut devenir très chaude et ne refroidit pas immédiatement après l'arrêt de la cabine. Veillez donc à éviter tout contact involontaire.

La cabine infrarouge/le lit/les radiateurs infrarouges doivent toujours être protégés contre une mise en marche involontaire par des enfants ou des personnes non instruites.

Après une séance d'environ 30 minutes, les matériaux doivent refroidir pendant environ 20 minutes.

Attention avec les cabines couchées/fauteuils relax : le radiateur de plafond ne doit être utilisé que lorsque l'on se trouve en position allongée. L'irradiation de la tête doit impérativement être évitée. Le radiateur de plafond ne doit pas être recouvert au-dessus, ne placez aucun objet sur la cabine ! Risque d'incendie !

Lit avec moteurs électriques : le lit est uniquement destiné à un usage conforme. Une utilisation inappropriée peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages dont nous déclinons toute responsabilité. Cela inclut par exemple le fait de s'asseoir sur l'élément des jambes ou du dossier. La motorisation du lit est conçue pour un poids corporel moyen jusqu'à environ 85 kg. Si vous transférez trop de poids sur l'élément du dossier, le moteur doit être soulagé lors du mouvement. Le centre de gravité doit toujours se trouver sur l'élément d'assise. Ne restez pas dans la zone de mouvement du lit et n'y placez aucun objet. Il existe un risque de blessure ou d'endommagement du lit. Le moteur dispose d'une protection contre les surcharges. Ne maintenez pas la télécommande enfoncée lorsque les éléments ont atteint leur position maximale. Protégez impérativement contre toute mise en marche involontaire – risque de blessure !

Lors de l'utilisation des radiateurs infrarouges en combinaison avec le fonctionnement du sauna, la prudence est de mise ! En cas de température de l'air trop élevée, un fonctionnement simultané ne doit pas avoir lieu pour des raisons de santé. Respectez les instructions du manuel du poêle de sauna concerné.

Avertissements généraux :

Pour éviter les incendies, ne séchez pas de vêtements dans la cabine infrarouge et ne laissez pas de serviettes ou d'autres matériaux inflammables à l'intérieur.

Pour éviter les brûlures et les chocs électriques, ne touchez pas les éléments chauffants infrarouges et n'utilisez pas d'outils métalliques sur ceux-ci.

Ne pulvérisez pas de liquides sur les éléments chauffants. Cela pourrait provoquer des chocs électriques ou endommager les éléments chauffants.

Veillez à ce qu'aucune peluche de poussière ni corps étranger n'entre en contact avec les radiateurs infrarouges chauds.

En cas de grossesse, de maladies (par exemple troubles de la sensibilité, y compris après des traitements de la peau, paralysies, épilepsie, hypertension, cicatrices dans la région du dos, implants avec accès externe) ou de prise de médicaments, en particulier de médicaments pouvant altérer la perception de la chaleur, veuillez consulter votre médecin avant d'utiliser la cabine infrarouge.

Veillez également renoncer à l'utilisation en cas de fièvre, d'infections ou d'inflammations aiguës, de blessures récentes, de thromboses, sous l'influence de l'alcool ou de drogues, ainsi qu'après un bain de soleil ou une séance de solarium.

En général, les radiateurs infrarouges et le poêle de sauna peuvent être utilisés ensemble. Toutefois, la température de l'air ne doit pas dépasser 45 °C et aucun arrosage (Aufguss) ne doit être effectué. Le système cardiovasculaire pourrait être

Données techniques

icon 4 TOUCH

Tension : nom. 230 V ± 20 %

Fréquence : 50 Hz

Type de réseau : TN-S P+N+PE (conformément à la norme DIN VDE 0100-540:2007-06 (point 543.4.3))

Puissance :

Puissance totale maximale icon 4 Touch : 3,6 kW ; 4 canaux, chacun max. 6 A, total max. 16 A

Indice de protection du boîtier : IP20 (EN 60529)

Refroidissement : passif, température ambiante maximale 45 °C

Classe ISO : B (EN 60085)

Divers optionnel (nécessaire pour les installations commerciales) : arrêt d'urgence via dispositif d'ARRÊT D'URGENCE, coupure à une température par exemple >45 °C à 110 cm au-dessus du niveau du sol

Unité de commande : contrôle individuel des canaux

Minuteur : oui

Diagnostic des erreurs :

Les radiateurs infrarouges ne sont pas affichés à l'écran : la commande mesure le flux de courant lors du branchement à la prise. Si les radiateurs infrarouges n'étaient pas encore connectés à ce moment-là, ils ne sont pas affichés. Débranchez la commande du réseau électrique puis rebranchez-la.

Un radiateur individuel n'est pas affiché : vérifiez les connexions et le tube.

REMARQUE :

Ne raccorder la commande au réseau électrique qu'APRÈS avoir terminé tous les travaux de connexion !

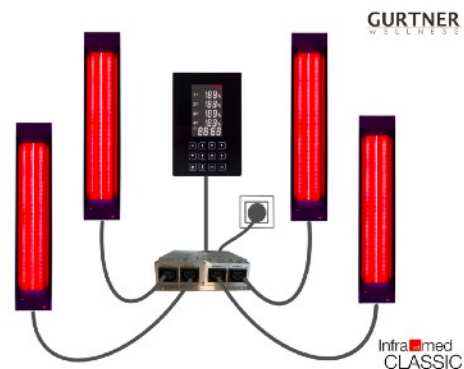
Contenuto della fornitura

- Unità di potenza icon 4 incl. cavo dati e cavo di alimentazione
- Unità di comando Display icon 4 TOUCH
- Superficie del display
- Manuale d'uso con istruzioni di sicurezza

Istruzioni generali di sicurezza

Uso conforme alla destinazione

- La centralina icon 4 TOUCH è destinata esclusivamente al controllo di radiatori a spettro completo/radiatori a luce rossa adatti a tale scopo (ad es. InfraROTmed).
- La centralina è progettata per una potenza totale massima di 3,6 kW e un carico massimo per uscita di 6 A.
- L'unità di potenza può essere utilizzata solo con l'unità di comando in dotazione tramite l'apposito cavo dati.
- Lavorare solo in assenza totale di tensione di rete. Non collegare né scollegare componenti quando sono sotto tensione.
- Collegare la centralina a una presa idonea con spina Schuko solo dopo aver completato tutti i lavori di collegamento (verificare prima la capacità di carico della presa).



Montaggio dell'unità di potenza:

L'unità di potenza icon 4 viene montata sul soffitto della cabina, sulla parete della cabina oppure secondo le raccomandazioni del produttore, mediante viti attraverso le apposite aperture di fissaggio. L'unità di potenza emette calore, pertanto è necessario garantire una ventilazione adeguata. L'unità di potenza non deve essere coperta. Un'installazione errata senza ventilazione può causare danni all'unità di potenza o provocare un incendio.

L'unità di potenza deve essere installata in un luogo asciutto con una temperatura ambiente massima di 35 °C.

Il cavo di alimentazione e il cavo dati sono già completamente preassemblati.



Collegamento dei radiatori a infrarossi:

Il collegamento dei radiatori a infrarossi all'unità di potenza avviene tramite connettori per apparecchi a freddo (C14) nei 4 punti di collegamento contrassegnati.

Nei radiatori a infrarossi InfraROTmed questi sono già preinstallati.

Montaggio dell'unità di comando:

L'unità di comando può essere installata anche in una sauna finlandese, ma in un'area protetta dalla temperatura.

Non deve essere installata accanto o sopra una stufa per sauna, né sopra radiatori a infrarossi.

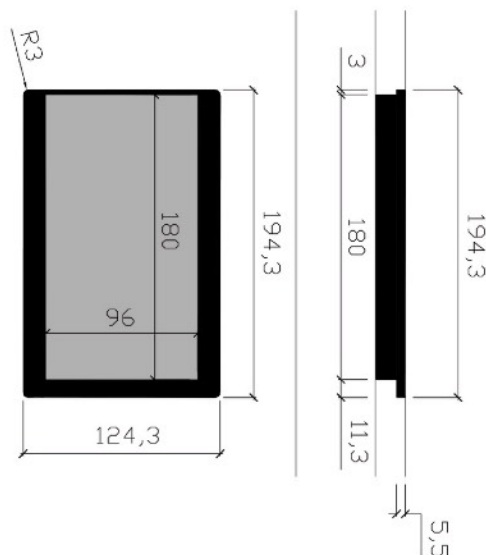
Altezza di installazione massima 120 cm in una sauna (a seconda della stufa, del tempo di riscaldamento e della circolazione dell'aria), nelle cabine a infrarossi libera.

Per un'installazione a filo parete, il display può essere incassato secondo il disegno. In alternativa, il display sporge dello spessore della cornice. Si consiglia di misurare direttamente sull'originale.

Per l'installazione del display, fissare l'alloggiamento con 4 viti nel proprio incavo. Assicurarsi che le viti siano a filo e non sporgano.



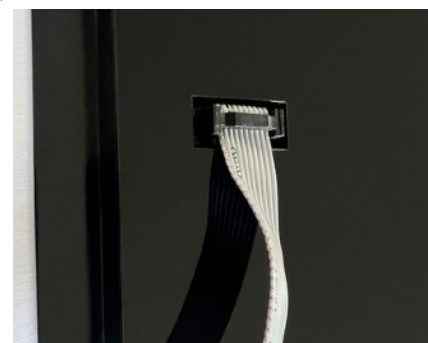
Dettagli del ritaglio del display



Collegamento del cavo dati:

Collegare il cavo dati dall'unità di potenza al retro dell'elemento di comando.

Fare attenzione a non piegare il cavo dati e a non farlo passare su spigoli vivi.



Incollaggio della copertura del display:
 Rimuovere la pellicola protettiva dal display LCD.
 Rimuovere la pellicola protettiva dalla pellicola adesiva.
 Posizionare la copertura sul display e premere delicatamente su tutta la superficie.



Manuale d'uso per la centralina icon 4 Touch per cabine a infrarossi

Descrizione del display:

Visualizzazione dei radiatori a infrarossi collegati 1-4 e del loro valore di potenza in % (le posizioni delle uscite non utilizzate rimangono vuote)

Visualizzazione del timer: tempo residuo fino allo spegnimento (impostazione predefinita: 30 minuti)

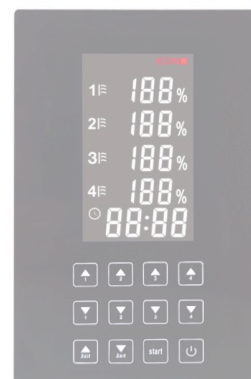
Pulsanti prima riga: aumento della potenza dei radiatori di 1% per ogni pressione

Pulsanti seconda riga: riduzione della potenza dei radiatori di 1% per ogni pressione

Pulsanti ultima riga:

Regolazione tempo su/giù: selezione della durata desiderata di utilizzo (impostazione predefinita: 30 minuti)

Per i tasti potenza radiatori e tempo: una pressione breve modifica il valore dell'1%, una pressione prolungata lo modifica rapidamente



Tasto Start: il timer inizia il conto alla rovescia e i radiatori a infrarossi vengono attivati.

Tasto On/Off: con un leggero tocco si accende il display, con una pressione prolungata si spegne. Nota: i radiatori a infrarossi vengono attivati solo con il tasto Start.

Gli ultimi parametri impostati vengono salvati.

Lo svolgimento di una sessione in una cabina a infrarossi

Tuttavia ogni persona reagisce in modo diverso al calore, perciò ognuno dovrebbe individuare il proprio livello di comfort personale.

	Fare la doccia e asciugarsi facilita la sudorazione		Bere soprattutto acqua, tè e succhi non zuccherati prima della sessione
	Utilizzare un asciugamano o simile come superficie di seduta		Durata dell'applicazione circa 20-30 min
	Sudare e riposare dopo la sessione		Bere soprattutto acqua, tè e succhi non zuccherati dopo la sessione
	Fare la doccia dopo la sessione		Applicazione settimanale ottimale

Varianti alternative della sessione:			
	SPORT: Prima dello sport, vestiti e con la porta della cabina aperta riscaldare tutto il corpo per circa 10 minuti. Dopo lo sport può essere effettuata una sessione di sudorazione.		TENSIONI: 10-15 minuti di irradiazione diretta

Quando non utilizzare la cabina a infrarossi:

Se soffrite di una malattia o non siete sicuri che l'uso di una cabina a infrarossi sia adatto a voi, consultate il vostro medico. Non è consentito utilizzare la cabina a infrarossi ad esempio in presenza di ferite aperte, dopo interventi chirurgici, in caso di malattie oculari, di gravi scottature solari e se si è sotto l'effetto di alcol.

Particolare attenzione con i bambini: i bambini non devono utilizzare la cabina a infrarossi senza supervisione! Il vetro filtrante dell'emettitore a infrarossi può diventare molto caldo e non si raffredda immediatamente dopo lo spegnimento della cabina. Prestate quindi attenzione ai contatti accidentali.

La cabina a infrarossi/letta/emettitori a infrarossi devono sempre essere protetti contro l'attivazione involontaria da parte di bambini e persone non istruite.

Dopo una sessione di circa 30 minuti, i materiali devono raffreddarsi per circa 20 minuti.

Attenzione nelle cabine sdraiate/letti relax: l'emettitore a soffitto deve essere utilizzato solo in posizione sdraiata. L'irradiazione della testa deve assolutamente essere evitata. L'emettitore a soffitto non deve essere coperto nella parte superiore e non devono essere appoggiati oggetti sulla cabina! Pericolo di incendio!

Letto con motori elettrici: il letto è adatto solo all'uso previsto. Un uso improprio può causare malfunzionamenti e danni per i quali non si assume alcuna responsabilità. Ciò include ad esempio sedersi sugli elementi per gambe o schiena. La motorizzazione del letto è progettata per un peso corporeo medio fino a circa 85 kg. Se si trasferisce troppo peso sull'elemento schiena, il motore deve essere alleggerito durante il movimento. Il baricentro dovrebbe sempre essere sull'elemento di seduta. Non restare nell'area di movimento del letto né collocarvi oggetti. Esiste il rischio di lesioni o danni al letto. Il motore è dotato di protezione da sovraccarico. Non tenere premuto il telecomando quando gli elementi hanno raggiunto la posizione massima. Proteggere assolutamente da attivazioni involontarie – rischio di lesioni!

In caso di utilizzo degli emettitori a infrarossi in combinazione con il funzionamento della sauna è necessaria cautela! In caso di temperatura dell'aria troppo elevata non deve essere effettuato un funzionamento simultaneo per motivi di salute. Seguire le istruzioni del manuale del rispettivo forno sauna.

Avvertenze generali:

Per evitare incendi, non asciugare indumenti nella cabina a infrarossi e non lasciare asciugamani o altri materiali infiammabili all'interno.

Per prevenire ustioni e scosse elettriche, non toccare gli elementi riscaldanti a infrarossi e non utilizzare utensili metallici su di essi.

Non spruzzare liquidi sugli elementi riscaldanti. Ciò potrebbe causare scosse elettriche o danni agli elementi.

Assicurarsi che polvere, pelucchi o corpi estranei non raggiungano gli emettitori a infrarossi caldi.

In caso di gravidanza, malattie (ad es. disturbi della sensibilità anche dopo trattamenti cutanei, paralisi, epilessia, ipertensione, cicatrici nella zona della schiena, impianti con accesso esterno) o assunzione di farmaci, in particolare farmaci che possono influenzare la percezione del calore, consultare il medico prima dell'uso della cabina a infrarossi.

Evitare inoltre l'uso in caso di febbre, infezioni e infiammazioni acute, ferite fresche, trombosi, sotto l'effetto di alcol o droghe, nonché dopo esposizione al sole o visita al solarium.

In generale, gli emettitori a infrarossi e la stufa della sauna possono essere utilizzati insieme. Tuttavia, la temperatura dell'aria non dovrebbe superare i 45°C e non dovrebbero essere effettuati getti di vapore. Il sistema circolatorio potrebbe essere sovraccaricato e la pelle surriscaldata.

Dati tecnici

icon 4 TOUCH

Tensione: nom. 230 V ± 20%

Frequenza: 50 Hz

Tipo di rete: TN-S P+N+PE (secondo DIN VDE 0100-540:2007-06 (punto 543.4.3))

Potenza:

Potenza totale massima icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 canali da max 6 A ciascuno, totale max 16 A

Grado di protezione dell'alloggiamento: IP20 (EN 60529)

Raffreddamento: passivo, temperatura ambiente massima 45 °C

Classe ISO: B (EN 60085)

Altro opzionale (necessario per impianti commerciali): arresto di emergenza tramite pulsante di EMERGENZA, spegnimento a una temperatura ad es. >45 °C a 110 cm sopra il livello del suolo

Unità di comando: controllo individuale dei canali

Timer: sì

Diagnosi errori:

I radiatori a infrarossi non vengono visualizzati sul display: la centralina misura il passaggio di corrente quando viene collegata alla presa. Se i radiatori a infrarossi non erano ancora collegati in quel momento, non vengono visualizzati. Scollegare la centralina dalla rete elettrica e ricollegarla.

Un singolo radiatore non viene visualizzato: controllare i collegamenti e il tubo.

NOTA:

Collegare il sistema di controllo alla rete elettrica SOLO DOPO aver completato tutti i lavori di collegamento!

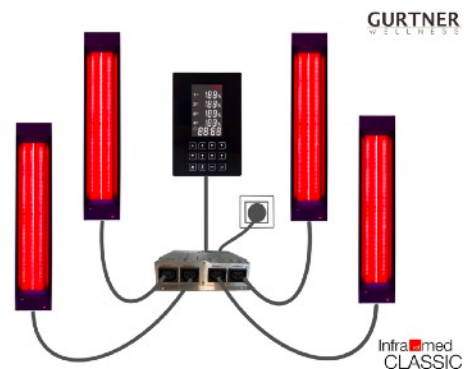
Obsah dodávky

- Výkonová jednotka icon 4 včetně datového kabelu a přívodního síťového kabelu
- Ovládací jednotka displeje icon 4 TOUCH
- Povrch displeje
- Návod k obsluze s bezpečnostními pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny

Určené použití

- Ovládací jednotka icon 4 TOUCH slouží výhradně k regulaci vhodných zářičů plného spektra / červeného světla (např. InfraROTmed).
- Ovládání je dimenzováno na maximální celkový výkon 3,6 kW a maximální proudové zatížení 6 A na jeden výstup.
- Výkonová jednotka smí být provozována pouze s dodanou ovládací jednotkou prostřednictvím k tomu určeného datového kabelu.
- Pracujte pouze v bezpečném stavu. Nezapojovat ani neodpojovat žádné komponenty, pokud jsou pod napětím
- Ovládání připojte do vhodné zásuvky se zástrčkou Schuko až po dokončení všech připojovacích prací (předem zkontrolujte zatížitelnost zásuvky).



Montáž výkonové jednotky:

Výkonová jednotka icon 4 se montuje na strop kabiny, na stěnu kabiny nebo podle doporučení výrobce pomocí šroubů skrze k tomu určené montážní otvory. Výkonová jednotka vydává teplo, proto je nutné zajistit dostatečné větrání. Výkonová jednotka nesmí být zakryta. Nesprávná instalace bez ventilace může vést k poškození výkonové jednotky nebo k požáru.

Výkonová jednotka musí být instalována na suchém místě s maximální teplotou prostředí 35 °C. Síťový přívodní kabel a datový kabel jsou již kompletně předmontovány.



Připojení infračervených zářičů:

Připojení infračervených zářičů k výkonové jednotce se provádí pomocí konektorů pro studené přístroje (C14) na 4 označených zásuvných místech.

Na infračerveném zářiči InfraROTmed jsou tyto již předinstalovány.

Montáž ovládací jednotky:

Ovládací jednotku lze instalovat také do finské sauny, avšak v teplotně chráněné oblasti. Nesmí být umístěna vedle nebo nad saunovou pecí ani nad infračervenými zářiči.

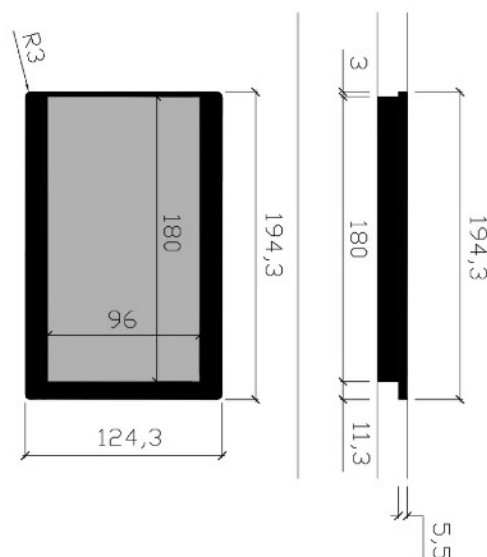
Maximální montážní výška je 120 cm v sauně (v závislosti na peci, době ohřevu a cirkulaci vzduchu), v infrakabinách libovolná.

Pro zapuštěnou montáž lze displej dle výkresu vyřezávat. Jinak displej vyčnívá o tloušťku rámu. Doporučuje se změřit přímo na originálu.

Pro montáž displeje upevněte kryt pomocí 4 šroubů do připraveného výřezu. Dbejte na to, aby šrouby byly zarovnané a nevyčnívaly.



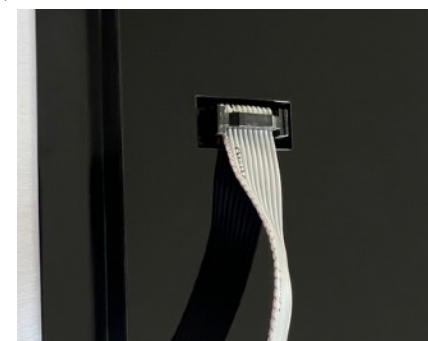
Detaily výřezu displeje



Připojení datového kabelu:

Připojte datový kabel z výkonové jednotky na zadní stranu ovládacího prvku.

Dbejte na to, aby datový kabel nebyl zlomený ani veden přes ostré hrany.



Lepení krytu displeje:

Odstraňte ochrannou fólii z LCD displeje.

Odstraňte ochrannou fólii z lepicí fólie.

Položte kryt na displej a jemně jej přitlačte po celé ploše.



Návod k obsluze pro ovládání icon 4 Touch pro infrakabiny

Popis zobrazení:

Zobrazení připojených infračervených zářičů 1–4 a jejich hodnoty výkonu v % (nepoužité výstupy zůstávají prázdné)

Zobrazení časovače: zbývající čas do vypnutí (výchozí nastavení: 30 minut)

Tlačítka první řady: zvýšení výkonu zářičů po 1 %

Tlačítka druhé řady: snížení výkonu zářičů po 1 %

Tlačítka spodní řady:

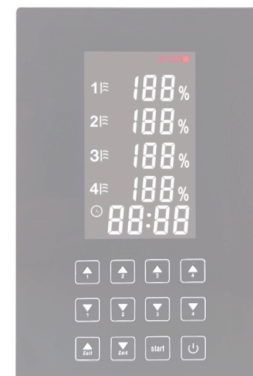
Nastavení času nahoru/dolů: volba požadované doby použití (výchozí nastavení: 30 minut)

Pro tlačítka výkonu zářičů a času platí: jedno klepnutí změní hodnotu o 1 %, podržení umožňuje rychlou změnu

Tlačítko Start: časovač se spustí odpočítávání a infračervené zářiče se zapnou.

Tlačítko zapnutí/vypnutí: lehkým klepnutím se displej zapne, krátkým podržením se vypne. Upozornění: infračervené zářiče se zapínají až tlačítkem Start.

Naposledy nastavené parametry se ukládají.



Průběh sezení v infračervené kabině

Každý člověk však reaguje na teplo odlišně, proto by si měl každý najít svou vlastní úroveň komfortu.

	Sprchování a osušení usnadňují pocení		Před sezením pijte především vodu, čaj a neslazené šťávy
	Používejte ručník nebo podobnou podložku k sezení		Doba použití cca 20 až 30 min
	Po sezení se vypočte a odpočívajte		Po sezení pijte především vodu, čaj a neslazené šťávy
	Po sezení se osprchujte		Optimální týdenní použití

Alternativní varianty sezení:			
	SPORT: Před sportem v oblečení a při otevřených dveřích kabiny zahřívejte celé tělo asi 10 minut. Po sportu lze provést potní sezení.		NAPĚTÍ SVALŮ: 10–15 minut přímého ozařování

Kdy byste neměli používat infračervenou kabinu:

Pokud trpíte nějakým onemocněním nebo si nejste jisti, zda je pro vás používání infračervené kabiny vhodné, poradte se se svým lékařem.

Infračervenou kabinu nesmíte používat např. při otevřených ranách, po operacích, při očních onemocněních, při silném spálení od slunce a pokud jste pod vlivem alkoholu.

Zvláštní opatrnost u dětí: děti nesmí používat infračervenou kabinu bez dozoru! Filtrační sklo infračerveného zářiče se může velmi zahřát a ani po vypnutí kabiny okamžitě nevychladne. Dbejte proto na nechtěný kontakt.

Infračervená kabina/lehátko/infračervené zářiče musí být vždy chráněny před neúmyslným spuštěním dětmi a nevyškolenými osobami.

Po cca 30minutovém sezení musí materiály chladnout přibližně 20 minut.

Upozornění pro lehačí kabiny/relaxační lehátka: stropní zářič smí být používán pouze v poloze vleže. Ozařování hlavy je nutné bezpodmínečně zabránit. Stropní zářič nesmí být shora zakryt a na kabinu nepokládejte žádné předměty! Nebezpečí požáru!

Lehátko s elektromotory: lehátko je určeno pouze k použití v souladu s určením. Nesprávná manipulace může vést k poruchám a poškození, za které neneseme odpovědnost. Patří sem např. sezení na části pro nohy nebo záda. Motorické nastavení lehátka je konstruováno pro průměrnou tělesnou hmotnost do cca 85 kg. Pokud přenesete příliš velkou hmotnost na opěrku zad, je nutné motor při pohybu odlehčit. Těžiště by mělo být vždy na sedací části. Nezdružujte se v prostoru pohybu lehátka ani tam neumísťujte předměty. Hrozí nebezpečí zranění nebo poškození lehátka. Motor má ochranu proti přetížení. Nedržte dálkový ovladač stisknutý, když prvky dosáhly maximální polohy. Je nutné zabránit neúmyslnému spuštění – hrozí nebezpečí zranění!

Při použití infračervených zářičů v kombinaci se saunovým provozem je nutná opatrnost! Při příliš vysoké teplotě vzduchu by z důvodu ochrany zdraví neměl probíhat současný provoz. Dodržujte pokyny uvedené v návodu k příslušným saunovým kamnům.

Obecná varování:

Aby se předešlo požáru, nesaďte v infračervené kabině oděvy a nenechávejte v ní ručníky ani jiné hořlavé materiály.

Aby se předešlo popáleninám a úrazu elektrickým proudem, nedotýkejte se infračervených topných prvků a nepoužívejte na nich kovové nástroje.

Nestříkejte na topné prvky žádné kapaliny. Mohlo by to vést k úrazu elektrickým proudem nebo k poškození topných prvků. Zajistěte, aby se na horké infračervené zářiče nedostaly prachové částice ani cizí předměty.

V případě těhotenství, onemocnění (např. poruch citlivosti i po ošetření kůže, ochrnutí, epilepsie, vysokého krevního tlaku, jizev v oblasti zad, implantátů s vnějším přístupem) nebo užívání léků, zejména takových, které mohou ovlivnit vnímání tepla, se před použitím infračervené kabiny poradte s lékařem.

Vyhnete se také použití při horečce, akutních infekcích a zánětech, čerstvých poraněních, trombózách, pod vlivem alkoholu nebo drog, stejně jako po opalování nebo návštěvě solária.

Obecně lze infračervené zářiče a saunová kamna používat společně. Teplota vzduchu by však neměla překročit 45 °C a neměl by se provádět parní nálev. Mohlo by dojít k přetížení oběhového systému a přehřátí pokožky.

Technické údaje

icon 4 TOUCH

Napětí: nom. 230 V ± 20 %

Frekvence: 50 Hz

Soustava sítě: TN-S P+N+PE (dle DIN VDE 0100-540:2007-06 (bod 543.4.3))

Výkon:

Maximální celkový výkon icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanály, každý max. 6 A, celkem max. 16 A

Stupeň krytí skříně: IP20 (EN 60529)

Chlazení: pasivní, maximální teplota okolí 45 °C

Třída ISO: B (EN 60085)

Ostatní volitelné (nutné pro komerční instalace): nouzové vypnutí přes tlačítko NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ, vypnutí při teplotě např. >45 °C ve výšce 110 cm nad zemí

Ovládací jednotka: individuální řízení kanálů

Časovač: ano

Diagnostika chyb:

Infračervené zářiče se nezobrazují na displeji: řídicí jednotka měří průtok proudu při zapojení do zásuvky. Pokud zářiče v té době ještě nebyly připojeny, nezobrazí se. Odpojte zařízení od elektrické sítě a znovu jej připojte.

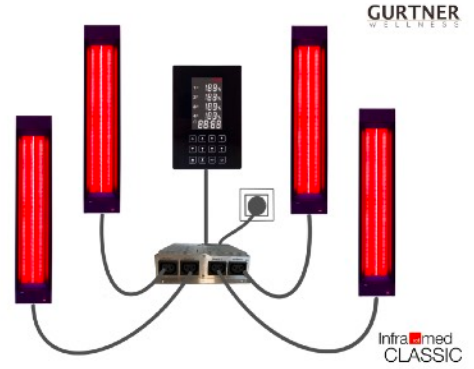
Jeden zářič se nezobrazuje: zkontrolujte konektory a trubici.

UPOZORNĚNÍ:

Řídicí jednotku připojte k elektrické síti až PO dokončení všech připojovacích

Contenido del suministro

- Unidad de potencia icon 4 con cable de datos y cable de alimentación
- Unidad de control Display icon 4 TOUCH
- Superficie de la pantalla
- Manual de instrucciones con indicaciones de seguridad



Instrucciones generales de seguridad

Uso previsto

- El sistema de control icon 4 TOUCH está destinado exclusivamente a la regulación de emisores de espectro completo / emisores de luz roja adecuados (p. ej., InfraROTmed).
- El sistema de control está diseñado para una potencia total máxima de 3,6 kW y una carga máxima por salida de 6 A.
- La unidad de potencia solo puede utilizarse con la unidad de mando suministrada mediante el cable de datos previsto para ello.
- Trabaje únicamente en estado totalmente libre de tensión. No conecte ni desconecte componentes cuando estén bajo tensión.
- Conecte el sistema de control a una toma adecuada con enchufe Schuko solo después de haber finalizado todos los trabajos de conexión (compruebe previamente la capacidad de carga de la toma).

Montaje de la unidad de potencia:

La unidad de potencia icon 4 se monta en el techo de la cabina, en la pared de la cabina o según las recomendaciones del fabricante, mediante tornillos a través de los orificios previstos para ello. La unidad de potencia emite calor, por lo que debe garantizarse una ventilación suficiente. La unidad de potencia no debe cubrirse. Una instalación incorrecta sin ventilación puede provocar daños en la unidad de potencia o un incendio.

La unidad de potencia debe instalarse en un lugar seco con una temperatura ambiente máxima de 35 °C.

El cable de alimentación y el cable de datos ya vienen completamente preinstalados.



Conexión de los emisores infrarrojos:

La conexión de los emisores infrarrojos a la unidad de potencia se realiza mediante conectores de aparato en frío (C14) en las 4 tomas marcadas.

En el emisor infrarrojo InfraROTmed estos ya vienen preinstalados.

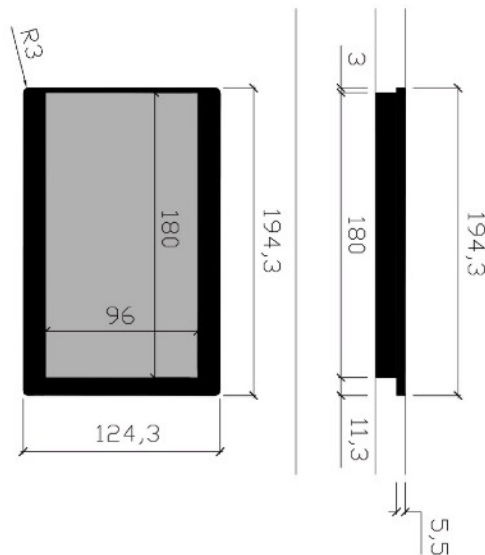


Montaje del elemento de control:

El elemento de control también puede instalarse en una sauna finlandesa, pero en una zona protegida de la temperatura. No debe utilizarse junto o encima de una estufa de sauna, ni encima de emisores infrarrojos. Altura máxima de instalación 120 cm en una sauna (dependiendo de la estufa, el tiempo de calentamiento y la circulación del aire), en cabinas de infrarrojos libre.

Para un montaje enrasado, la pantalla puede fresarse según el plano. De lo contrario, la pantalla sobresale el grosor del marco. Se recomienda medir directamente el original.

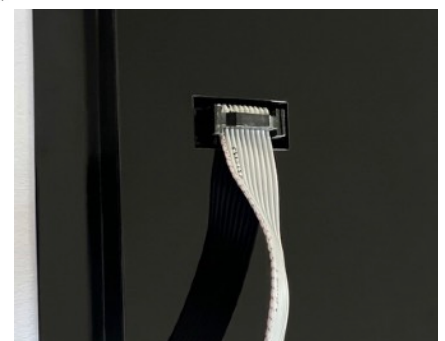
Para la instalación de la pantalla, fije la carcasa con 4 tornillos en el recorte. Asegúrese de que los tornillos queden enrasados y no sobresalgan.



Detalles del recorte del display

Conexión del cable de datos:

Conecte el cable de datos desde la unidad de potencia a la parte posterior del elemento de control. Asegúrese de no doblar el cable de datos ni pasarlo por bordes afilados.



Pegado de la cubierta del display:
 Retire la película protectora de la pantalla LCD.
 Retire la película protectora de la lámina adhesiva.
 Coloque la cubierta sobre la pantalla y presiónela suavemente sobre toda la superficie.



Manual de instrucciones del control icon 4 Touch para cabinas de infrarrojos

Descripción de la pantalla:

Visualización de los emisores infrarrojos conectados 1-4 y su valor de potencia en % (las posiciones de las salidas no utilizadas permanecen vacías)

Indicador del temporizador: tiempo restante hasta la desconexión (ajuste predeterminado: 30 minutos)

Botones primera fila: aumento de la potencia de los emisores en incrementos de 1 %

Botones segunda fila: reducción de la potencia de los emisores en incrementos de 1 %

Botones fila inferior:

Ajuste de tiempo arriba/abajo: selección de la duración de uso deseada (ajuste predeterminado: 30 minutos)

Para los botones de potencia de emisores y tiempo: una pulsación cambia el valor en 1 %, mantener pulsado permite un ajuste rápido



Botón de inicio: el temporizador comienza la cuenta atrás y los emisores infrarrojos se activan.







Botón de encendido/apagado: con un toque suave se enciende la pantalla, con una pulsación prolongada se apaga.

Nota: los emisores infrarrojos solo se activan con el botón de inicio.

Los últimos parámetros configurados se guardan.

El desarrollo de una sesión en una cabina de infrarrojos

Sin embargo, cada persona reacciona de manera diferente al calor, por lo que cada uno debería encontrar su propio nivel de confort.

	Ducharse y secarse facilita la sudoración		Beba antes de la sesión principalmente agua, té y zumos sin azúcar
	Utilizar una toalla o similar como base para sentarse		Duración de la aplicación aprox. 20 a 30 min
	Sudar y descansar después de la sesión		Beba después de la sesión principalmente agua, té y zumos sin azúcar
	Ducharse después de la sesión		Aplicación semanal óptima

Variantes alternativas de la sesión:		
	<p>DEPORTE:</p> <p>Antes del deporte, con ropa y con la puerta de la cabina abierta, calentar todo el cuerpo durante unos 10 minutos. Después del deporte se puede realizar una sesión de sudoración.</p>	 <p>TENSIONES:</p> <p>10-15 minutos de irradiación directa</p>

Cuándo no debe utilizar su cabina de infrarrojos:

Si padece alguna enfermedad o no está seguro de si el uso de una cabina de infrarrojos es adecuado para usted, consulte a su médico.

No debe utilizar la cabina de infrarrojos, por ejemplo, en caso de heridas abiertas, después de operaciones, enfermedades oculares, quemaduras solares graves y si se encuentra bajo la influencia del alcohol.

Precaución especial con los niños: los niños no deben utilizar la cabina de infrarrojos sin supervisión. El cristal filtrante del emisor infrarrojo puede alcanzar temperaturas muy elevadas y no se enfría inmediatamente después de apagar la cabina. Por ello, evite cualquier contacto accidental.

La cabina de infrarrojos/cama/emisores infrarrojos deben protegerse siempre contra la puesta en funcionamiento involuntaria por parte de niños o personas no instruidas.

Después de una sesión de aproximadamente 30 minutos, los materiales deben enfriarse durante unos 20 minutos.

Atención en cabinas tipo cama/relax: el emisor superior solo debe utilizarse cuando se esté en posición tumbada. Debe evitarse estrictamente la irradiación de la cabeza. El emisor superior no debe cubrirse por encima ni deben colocarse objetos sobre la cabina. ¡Peligro de incendio!

Cama con motores eléctricos: la cama solo es adecuada para el uso previsto. El manejo inadecuado puede provocar fallos de funcionamiento y daños de los que no nos responsabilizamos. Esto incluye, por ejemplo, sentarse sobre el elemento de piernas o de espalda. La motorización de la cama está diseñada para un peso corporal medio de hasta aprox. 85 kg. Si se transfiere demasiado peso al respaldo, el motor debe descargarse durante el movimiento. El centro de gravedad debe estar siempre sobre el asiento. No permanecer en la zona de movimiento de la cama ni colocar objetos en ella. Existe riesgo de lesiones o daños en la cama. El motor dispone de protección contra sobrecarga. No mantenga pulsado el mando a distancia cuando los elementos hayan alcanzado su posición máxima. Protéjase contra la activación involuntaria – existe riesgo de lesiones.

En caso de uso de emisores infrarrojos en combinación con el funcionamiento de la sauna, se debe tener precaución. Si la temperatura del aire es demasiado alta, por razones de salud no debe realizarse un funcionamiento simultáneo. Siga las instrucciones del manual del horno de sauna correspondiente.

Advertencias generales:

Para evitar incendios, no seque ropa en la cabina de infrarrojos ni deje toallas u otros materiales inflamables en su interior.

Para prevenir quemaduras y descargas eléctricas, no toque los elementos calefactores infrarrojos ni utilice herramientas metálicas sobre ellos.

No pulverice líquidos sobre los elementos calefactores, ya que esto podría causar descargas eléctricas o daños en los mismos.

Asegúrese de que no lleguen pelusas de polvo ni cuerpos extraños a los emisores infrarrojos calientes.

En caso de embarazo, enfermedades (por ejemplo, alteraciones de la sensibilidad incluso tras tratamientos cutáneos, parálisis, epilepsia, hipertensión, cicatrices en la zona de la espalda, implantes con acceso externo) o la toma de medicamentos, especialmente aquellos que puedan afectar a la percepción del calor, consulte a su médico antes de utilizar la cabina de infrarrojos.

Evite también su uso en caso de fiebre, infecciones y inflamaciones agudas, heridas recientes, trombosis, bajo la influencia de alcohol o drogas, así como después de tomar el sol o de una visita al solárium.

En general, los emisores infrarrojos y el horno de sauna pueden utilizarse conjuntamente. Sin embargo, la temperatura del aire no debe superar los 45 °C y no deben realizarse vertidos de agua. El sistema circulatorio podría sobrecargarse y la piel sobrecalentarse.

Datos técnicos

icon 4 TOUCH

Tensión: nom. 230 V ± 20 %

Frecuencia: 50 Hz

Sistema de red: TN-S P+N+PE (según DIN VDE 0100-540:2007-06 (punto 543.4.3))

Potencia:

Potencia total máxima icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 canales de máx. 6 A cada uno, total máx. 16 A

Grado de protección de la carcasa: IP20 (EN 60529)

Refrigeración: pasiva, temperatura ambiente máxima 45 °C

Clase ISO: B (EN 60085)

Otros opcional (necesario en instalaciones comerciales): parada de emergencia mediante PARO DE EMERGENCIA, desconexión a una temperatura, por ejemplo >45 °C a 110 cm sobre el nivel del suelo

Unidad de control: control individual de los canales

Temporizador: sí

Diagnóstico de fallos:

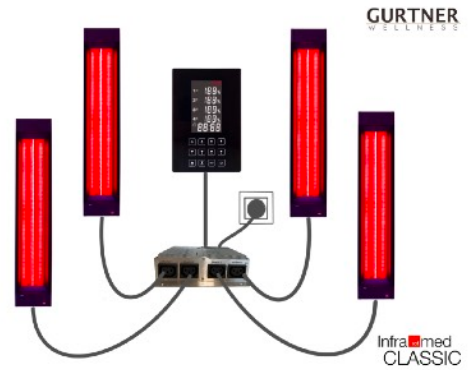
Los emisores infrarrojos no se muestran en el display: el sistema de control mide el flujo de corriente al conectarlo a la toma de corriente. Si los emisores infrarrojos no estaban conectados en ese momento, no se mostrarán. Desconecte la unidad de la red eléctrica y vuelva a conectarla. Un emisor individual no se muestra: compruebe las conexiones y el tubo.

INDICACIÓN:

¡Conecte el sistema de control a la red eléctrica solo DESPUÉS de finalizar todos los trabajos de conexión!

A csomag tartalma

- icon 4 teljesítményegység adatkábellel és hálózati csatlakozókábellel
- icon 4 TOUCH kijelző vezérlőegység
- kijelzőfelület
- használati útmutató biztonsági előírásokkal



Általános biztonsági utasítások

Rendeltetésszerű használat

- Az icon 4 TOUCH vezérlés kizárólag erre alkalmas teljes spektrumú sugárzók / vörösfény-sugárzók szabályozására szolgál (pl. InfraROTmed)..
- A vezérlés maximális összteljesítményre 3,6 kW-ra, valamint kimenetenként legfeljebb 6 A terhelésre van méretezve.
- A teljesítményegység kizárólag a mellékelt kezelőegységgel, az erre szolgáló adatkábel segítségével üzemeltethető.
- Kizárólag teljesen feszültségmentes állapotban dolgozzon. Ne csatlakoztasson vagy válasszon le alkatrészeket, amíg azok feszültség alatt vannak.
- A vezérlést csak a csatlakoztatási munkák befejezése után szabad Schuko dugóval megfelelő aljzatba csatlakoztatni (előzetesen ellenőrizze az aljzat terhelhetőségét).

A teljesítményegység felszerelése:

Az icon 4 teljesítményegységet a kabin mennyezetére, a kabin falára, vagy a gyártó ajánlásai szerint a számára kialakított csavarfuratokon keresztül csavarokkal kell felszerelni. A teljesítményegység hőt bocsát ki, ezért megfelelő szellőzést kell biztosítani. A teljesítményegységet nem szabad letakarni. Helytelen, szellőzés nélküli beépítés esetén a készülék károsodhat, illetve tűzveszély is fennállhat. A teljesítményegységet száraz helyen, legfeljebb 35 °C környezeti hőmérsékleten kell felszerelni. A hálózati csatlakozókábel és az adatkábel már gyárilag felszerelt.



Az infravörös sugárzók csatlakoztatása:

Az infravörös sugárzók csatlakoztatása a teljesítményegységhez C14 hidegkészülék-csatlakozókkal történik a 4 jelölt csatlakozási ponton. Az InfraROTmed infravörös sugárzón ezek már előre felszerelve találhatók.

A kezelőegység felszerelése:

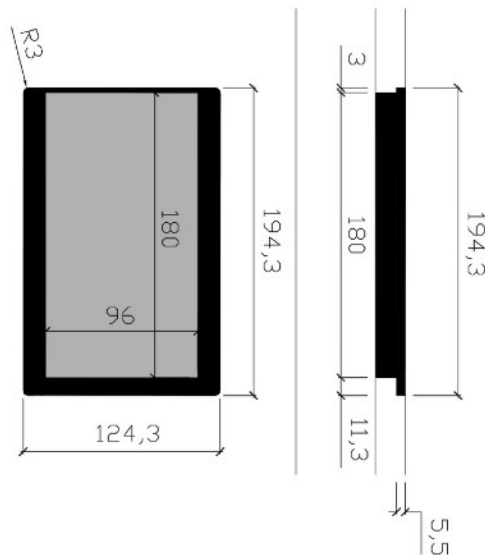
A kezelőegység finn szaunában is felszerelhető, de hővédett zónában. Nem helyezhető el szaunakályha mellett vagy felett, illetve infravörös sugárzók felett. A beépítési magasság szaunában legfeljebb 120 cm (a kályhától, felfűtési időtől és a légáramlástól függően), infrakabinokban tetszőleges.

Síkba süllyesztett beépítéshez a kijelző a rajz szerint kimartható. Ellenkező esetben a kijelző a keret vastagságával kiáll. Az eredeti készüléken történő pontos mérés javasolt.

A kijelző beépítéséhez rögzítse a hátát 4 csavarral a kivágásban. Ügyeljen arra, hogy a csavarok síkban legyenek és ne álljanak ki.

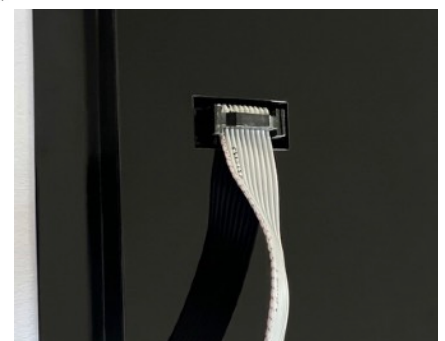


Kijelző kivágási részletei



Adatkábel csatlakoztatása:

Csatlakoztassa az adatvezetékét a teljesítményegységtől a kezelőegység hátoldalához. Ügyeljen arra, hogy az adatvezeték ne törje meg, és ne vezesse éles széleken keresztül.



A kijelző fedelének felragasztása:
Távolítsa el az LCD kijelző védőfóliáját.
Távolítsa el a ragasztófólia védőfóliáját.
Helyezze a fedelet a kijelzőre, majd óvatosan nyomja rá teljes felületén.



Használati útmutató az icon 4 Touch vezérléshez infrakabinokhoz

A kijelző leírása:

A csatlakoztatott infravörös sugárzók 1–4 kijelzése és azok teljesítményértéke %-ban (a nem használt kimenetek üresen maradnak)

Időzítő kijelzés: a kikapcsolásig hátralévő idő (alapbeállítás: 30 perc)

Első sor gombjai: a sugárzók teljesítményének növelése 1%-onként

Második sor gombjai: a sugárzók teljesítményének csökkentése 1%-onként

Alsó sor gombjai:

Idő fel/le: a kívánt használati idő kiválasztása (alapbeállítás: 30 perc)

A sugárzó teljesítmény és az idő gombokra vonatkozóan: egy érintés 1%-kal módosítja az értéket, nyomva tartva gyorsan változtatja azt



Start gomb: az időzítő visszaszámlálást indít, és az infravörös sugárzók bekapcsolnak.



Be/ki gomb: enyhe érintéssel bekapcsolja a kijelzőt, rövid nyomva tartással kikapcsolja. Megjegyzés: az infravörös sugárzók csak a Start gombbal kapcsolnak be.

Az utoljára beállított paraméterek mentésre kerülnek.

Az infravörös kabinban végzett kezelés menete

Minden ember eltérően reagál a hőre, ezért mindenkinek saját magának kell megtalálnia a számára legkényelmesebb hőérzetet.

	Zuhanyzás és törölközés elősegíti az izzadást		A kezelés előtt főként vizet, teát és cukrozatlan gyümölcsleveket fogyasszon
	Használjon törölközőt vagy hasonló eszközt ülőfelületként		Alkalmazási idő kb. 20–30 perc
	A kezelés után izzadás és pihenés		A kezelés után főként vizet, teát és cukrozatlan gyümölcsleveket fogyasszon
	A kezelés után zuhanyzás		Optimális heti alkalmazás

Alternatív kezelési változatok:			
	SPORT: Sport előtt, ruhában és nyitott kabinajtó mellett kb. 10 percig melegítse be az egész testet. Sport után izzasztó kezelés végezhető.		FESZÜLTÉG: 10–15 perc közvetlen besugárzás

Mikor nem szabad használni az infravörös kabint:

Ha Ön betegségben szenved, vagy nem biztos abban, hogy az infravörös kabin használata megfelelő-e az Ön számára, kérjük, konzultáljon orvosával.

Az infravörös kabint például nem szabad használni nyílt sebek esetén, műtét után, szembetegségek esetén, súlyos napégésnél, valamint alkoholos befolyás alatt.

Különös óvatosság gyermekek esetén: gyermekek felügyelet nélkül nem használhatják az infravörös kabint! Az infravörös sugárzó szűrőüvege nagyon forró lehet, és a kabin kikapcsolása után sem hűl le azonnal. Ezért kerülni kell a véletlen érintést.

Az infravörös kabin/ágyat/sugárzókat mindig védeni kell a gyermekek és nem képzett személyek általi véletlen bekapcsolás ellen.

Körülbelül 30 perces kezelés után az anyagoknak kb. 20 percig hűlniük kell.

Figyelem a fekvő kabinoknál/pihenőágyaknál: a mennyezeti sugárzó csak fekvő helyzetben használható. A fej besugárzását feltétlenül kerülni kell. A mennyezeti sugárzót felül nem szabad letakarni, és a kabinra nem szabad tárgyakat helyezni!

Tűzveszély!

Elektromotoros ágy: az ágy kizárólag rendeltetésszerű használatra alkalmas. A nem megfelelő használat működési zavarokhoz és károkhoz vezethet, amelyekért nem vállalunk felelősséget. Ide tartozik például a láb- vagy háttámla elemre való ráülés. Az ágy motoros rendszere átlagosan kb. 85 kg testsúlyig van méretezve. Ha túl nagy súly kerül a háttámlára, a motort a mozgás során tehermentesíteni kell. A súlypontnak mindig az ülőrészen kell lennie. Ne tartózkodjon az ágy mozgásterében, és ne helyezzen oda tárgyakat. Sérülés- és károsodásveszély áll fenn. A motor túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik. Ne tartsa lenyomva a távirányítót, amikor az elemek elérték a maximális pozíciót. A véletlen működtetést feltétlenül meg kell akadályozni – sérülésveszély!

Az infravörös sugárzó és a szaunakályha együttes használata esetén óvatosság szükséges! Túl magas levegőhőmérséklet esetén egészségügyi okokból nem szabad egyidejű működtetést végezni. Kövesse a szaunakályha használati útmutatójában szereplő előírásokat.

Általános figyelmeztetések:

Tűz elkerülése érdekében ne szárítson ruhát az infravörös kabinban, és ne hagyjon benne törölközőt vagy más gyúlékony anyagot.

Égési sérülések és áramütés megelőzése érdekében ne érintse meg az infravörös fűtőelemeket, és ne használjon rajtuk fém eszközöket.

Ne permetezzen folyadékot a fűtőelemekre, mert ez áramütést vagy károsodást okozhat.

Ügyeljen arra, hogy por, szősz vagy idegen tárgy ne kerüljön a forró infravörös sugárzókra.

Terhesség, betegségek (pl. bőrkezelések utáni érzékelési zavarok, bénulás, epilepszia, magas vérnyomás, háttérületi hegek, külső hozzáférésű implantátumok) vagy gyógyszeresedés esetén, különösen ha a gyógyszerek befolyásolhatják a hőérzetet, a használat előtt konzultáljon orvosával.

Kerülje a használatot láz, akut fertőzések és gyulladások, friss sérülések, trombózis, alkohol vagy drog hatása alatt, valamint napozás vagy szolárium használata után.

Általánosságban az infravörös sugárzó és a szaunakályha együtt használhatók. A levegő hőmérséklete azonban nem haladhatja meg a 45 °C-ot, és nem szabad felöntést végezni. Ellenkező esetben a keringési rendszer túlterhelődhet és a bőr túlmelegedhet.

Műszaki adatok

icon 4 TOUCH

Feszültség: névleges 230 V ± 20%

Frekvencia: 50 Hz

Hálózati rendszer: TN-S P+N+PE (DIN VDE 0100-540:2007-06 szerint (543.4.3 pont))

Teljesítmény:

Maximális összteljesítmény icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 csatorna, egyenként max. 6 A, összesen max. 16 A

Burkolat védettségi fokozata: IP20 (EN 60529)

Hűtés: passzív, maximális környezeti hőmérséklet 45 °C

ISO osztály: B (EN 60085)

Egyéb opcionális (kereskedelmi létesítményeknél szükséges): vészleállítás vészleállító gombbal, lekapcsolás pl. >45 °C hőmérsékleten 110 cm padlómagasság felett

Kezelőegység: csatornák egyedi vezérlése

Időzítő: igen

Hibadiagnosztika:

Az infravörös sugárzó nem jelennek meg a kijelzőn: a vezérlés a hálózatra csatlakoztatáskor méri az áramfelvételt. Ha az infravörös sugárzó ekkor még nem voltak csatlakoztatva, nem jelennek meg. Húzza ki a vezérlést a hálózatról, majd csatlakoztassa újra.

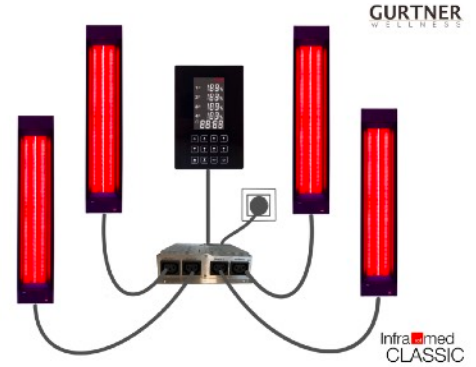
Egyetlen sugárzó nem jelenik meg: ellenőrizze a csatlakozásokat és a csövet.

MEGJEGYZÉS:

A vezérlőt csak az összes csatlakoztatási munka befejezése UTÁN szabad a hálózati áramhoz csatlakoztatni!

Sadržaj isporuke

- Jedinica snage icon 4 uključujući podatkovni kabel i mrežni priključni kabel
- Upravljačka jedinica zaslon icon 4 TOUCH
- Površina zaslona
- Upute za uporabu s sigurnosnim napomenama



Opće sigurnosne upute

Namjenska uporaba

- Upravljačka jedinica icon 4 TOUCH služi isključivo za regulaciju odgovarajućih punospektralnih zračenja / crvenosvjetlosnih zračenja (npr. InfraROTmed).
- Upravljačka jedinica je projektirana za maksimalnu ukupnu snagu od 3,6 kW i maksimalno opterećenje po izlazu od 6 A.
- Jedinica snage smije se koristiti isključivo s isporučenom upravljačkom jedinicom putem za to predviđenog podatkovnog kabela.
- Radite samo u potpuno beznaponskom stanju. Ne spajajte niti odspajajte komponente dok su pod naponom.
- Upravljačku jedinicu priključite na odgovarajuću utičnicu sa Schuko utikačem tek nakon završetka svih radova povezivanja (prethodno provjeriti opterećenje utičnice).

Montaža jedinice snage:

Jedinica snage icon 4 montira se na strop kabine, na zid kabine ili prema preporukama proizvođača pomoću vijaka kroz za to predviđene otvore za vijke. Jedinica snage odašilje toplinu, stoga je potrebno osigurati odgovarajuću ventilaciju. Jedinica snage ne smije biti prekrivena. Neispravna ugradnja bez ventilacije može dovesti do oštećenja jedinice snage ili požara.

Jedinica snage mora biti montirana na suhom mjestu s maksimalnom temperaturom okoline od 35 °C. Mrežni priključni kabel i podatkovni kabel već su tvornički montirani.

Priključak infracrvenih zračenja:

Priključak infracrvenih zračenja na jedinicu snage izvodi se pomoću C14 hladnih uređajnih konektora na 4 označena priključna mjesta.

Na InfraROTmed infracrvenom zračenju oni su već unaprijed montirani.

Montaža upravljačke jedinice:

Upravljačka jedinica može se montirati i u finskoj sauni, ali u području zaštićenom od temperature. Ne smije se postavljati pored ili iznad saunskog peći, niti iznad infracrvenih zračenja.

Maksimalna visina ugradnje je 120 cm u sauni (ovisno o peći, vremenu zagrijavanja i cirkulaciji zraka), dok je u infracrvenim kabinama proizvodnja.

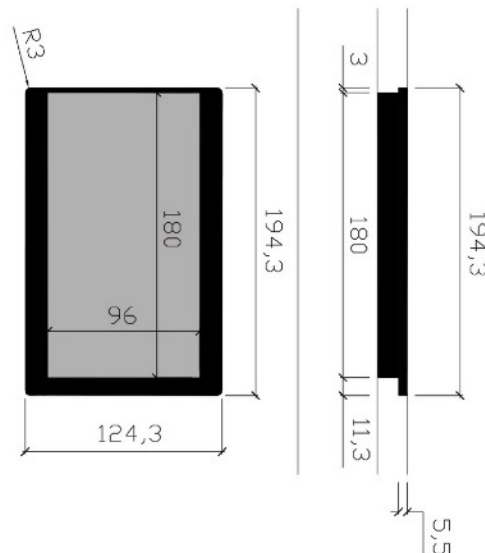
Za ugradnju u ravnini s površinom, zaslon se može ugraditi prema crtežu. Inače zaslon strši za debljinu okvira.

Preporučuje se mjerenje na originalu.

Za ugradnju zaslona pričvrstite kućište s 4 vijka u izrezu. Pazite da vijci budu poravnati i da ne strše.



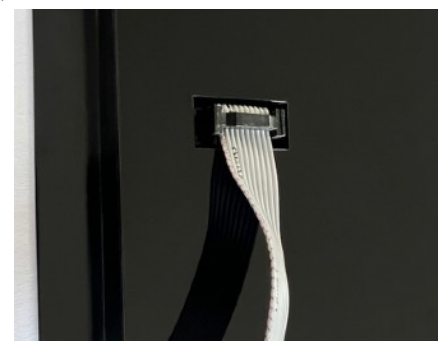
Detalji izreza zaslona



Spajanje podatkovnog kabela:

Spojite podatkovni kabel od jedinice snage na stražnju stranu upravljačkog elementa.

Pazite da se podatkovni kabel ne savija i da se ne provlači preko oštih rubova.



Lijepljenje poklopca zaslona:
 Uklonite zaštitnu foliju s LCD zaslona.
 Uklonite zaštitnu foliju s ljepljive folije.
 Postavite poklopac na zaslon i nježno ga pritisnite
 po cijeloj površini.



Upute za uporabu upravljačke jedinice icon 4 Touch za infracrvene kabine

Opis zaslona:
 Prikaz priključenih infracrvenih zračenja 1–4 i njihove razine snage u % (neiskorišteni izlazi ostaju prazni)
 Prikaz timera: preostalo vrijeme do isključivanja (zadana postavka: 30 minuta)

Tipke prvi red: povećanje snage zračenja za po 1%

Tipke drugi red: smanjenje snage zračenja za po 1%

Tipke donji red:

Vrijeme gore/dolje: odabir željenog trajanja korištenja (zadana postavka: 30 minuta)

Za tipke snage zračenja i vremena vrijedi: jedan dodir mijenja vrijednost za 1%, držanje tipke omogućuje brzo mijenjanje

Tipka Start: tajmer započinje odbrojavanje i infracrvena zračenja se uključuju.

Tipka uključivanje/isključivanje: laganim dodirom uključujete zaslon, kratkim držanjem isključujete. Napomena: infracrvena zračenja uključuju se tek tipkom Start.


Zadnje postavljene parametri se spremaju.

Tijek jedne sesije u infracrvenoj kabini

Svaka osoba reagira različito na toplinu, stoga bi svatko trebao sam za sebe pronaći vlastito područje ugone.



	Tuširanje i brisanje olakšavaju znojenje		Prije sesije pijte uglavnom vodu, čaj i nezaslađene sokove
	Koristite ručnik ili slično kao podlogu za sjedenje		Trajanje primjene oko 20 do 30 min
	Znojenje i odmor nakon sesije		Nakon sesije pijte uglavnom vodu, čaj i nezaslađene sokove
	Tuširanje nakon sesije		Optimalna tjedna primjena

Alternativne varijante sesija:			
	SPORT: Prije sporta, odjeveni i uz otvorena vrata kabine, zagrijte cijelo tijelo oko 10 minuta. Nakon sporta može se provesti sesija znojenja.		NAPETOSTI: 10–15 minuta izravnog zračenja

Kada ne smijete koristiti infracrvenu kabinu:

Ako bolujete od bolesti ili niste sigurni je li korištenje infracrvene kabine prikladno za vas, obratite se svom liječniku.

Infracrvenu kabinu ne smijete koristiti, primjerice, kod otvorenih rana, nakon operacija, kod očnih bolesti, kod teških opekline od sunca te ako ste pod utjecajem alkohola.

Poseban oprez kod djece: djeca ne smiju koristiti infracrvenu kabinu bez nadzora! Zaštitno staklo infracrvenog odašiljača može postati vrlo vruće i ne hladi se odmah nakon isključivanja kabine. Stoga pazite na neželjeni dodir.

Infracrvena kabina/ležaj/infracrveni odašiljači moraju uvijek biti zaštićeni od nenamjernog uključivanja od strane djece i neupućenih osoba.

Nakon približno 30-minutne sesije materijali se moraju hladiti oko 20 minuta.

Pažnja kod ležećih kabina/relaksacijskih ležajeva: stropni odašiljač smije se koristiti samo u ležećem položaju. Besprijeckorno izbjegavajte ozračivanje glave. Stropni odašiljač ne smije biti prekriven odozgo, te se na kabinu ne smiju stavljati predmeti! Opasnost od požara!

Ležaj s elektromotorima: ležaj je namijenjen isključivo za propisanu uporabu. Nepravilno rukovanje može dovesti do kvarova i oštećenja za koja ne snosimo odgovornost. To uključuje, primjerice, sjedenje na dijelu za noge ili leđa. Motor ležaja je predviđen za prosječnu tjelesnu težinu do oko 85 kg. Ako se prevelika težina prenese na dio za leđa, motor se mora rasteretiti tijekom pokreta. Težište uvijek mora biti na sjedećem dijelu. Ne zadržavajte se u području kretanja ležaja i ne postavljajte predmete tamo. Postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja ležaja. Motor ima zaštitu od preopterećenja. Nemojte držati daljinski upravljač pritisnutim kada elementi dosegnu krajnji položaj. Obavezno spriječite nenamjerno pokretanje – postoji opasnost od ozljeda!

Kod korištenja infracrvenih odašiljača u kombinaciji sa saunom potreban je oprez! Kod previsoke temperature zraka iz zdravstvenih razloga ne smije se istovremeno koristiti. Pridržavajte se uputa u priručniku odgovarajuće saune.

Opća upozorenja:

Kako biste izbjegli požar, ne sušite odjeću u infracrvenoj kabini i ne ostavljajte ručnike ili druge zapaljive materijale unutra.

Kako biste spriječili opekline i električni udar, ne dodirujte infracrvene grijaće elemente i ne koristite metalne alate na njima. Ne prskajte tekućine na grijaće elemente jer to može uzrokovati električni udar ili oštećenje.

Pazite da prašina, vlakna ili strani predmeti ne dođu u kontakt s vrućim infracrvenim odašiljačima.

U slučaju trudnoće, bolesti (npr. poremećaji osjeta kože nakon tretmana, paraliza, epilepsija, visoki krvni tlak, ožiljci na leđima, implantati s vanjskim pristupom) ili uzimanja lijekova, posebno onih koji mogu utjecati na osjet topline, prije korištenja se posavjetujte s liječnikom.

Također izbjegavajte uporabu kod povišene temperature, akutnih infekcija i upala, svježih ozljeda, tromboze, pod utjecajem alkohola ili droga, te nakon sunčanja ili posjeta solariju.

Općenito se infracrveni odašiljači i sauna mogu koristiti zajedno. Međutim, temperatura zraka ne smije prelaziti 45 °C i ne smije se provoditi polijevanje. U suprotnom može doći do preopterećenja cirkulacije i pregrijavanja kože.

Tehnički podaci

icon 4 TOUCH

Napon: nom. 230 V ± 20%

Frekvencija: 50 Hz

Mrežni sustav: TN-S P+N+PE (prema DIN VDE 0100-540:2007-06 (točka 543.4.3))

Snaga:

Maksimalna ukupna snaga icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanala po maks. 6 A, ukupno maks. 16 A

Stupanj zaštite kućišta: IP20 (EN 60529)

Hlađenje: pasivno, maksimalna temperatura okoline 45 °C

ISO klasa: B (EN 60085)

Ostalo opcionalno (potrebno za komercijalne instalacije): hitno isključivanje putem tipke za NUŽDNO ZAUSTAVLJANJE, isključivanje pri temperaturi npr. >45 °C na visini od 110 cm iznad poda

Upravljačka jedinica: pojedinačno upravljanje kanalima

Tajmer: da

Dijagnostika grešaka:

Infracrvena zračenja nisu prikazana na zaslonu: upravljačka jedinica pri priključenju u utičnicu mjeri protok struje. Ako infracrvena zračenja u tom trenutku još nisu bila spojena, neće biti prikazana. Isključite upravljačku jedinicu iz električne mreže i ponovno je spojite.

Jedno zračenje se ne prikazuje: provjerite priključke i cijev.

NAPOMENA:

Upravljanje priključite na električnu mrežu tek NAKON završetka svih priključnih radova!

Leveringsomvang

- Vermogenseenheid icon 4 inclusief datakabel en netsnoer
- Bedieningseenheid display icon 4 TOUCH
- Displayoppervlak
- Gebruiksaanwijzing met veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidsinstructies

Beoogd gebruik

- De besturing icon 4 TOUCH is uitsluitend bedoeld voor het regelen van geschikte full-spectrumstralers/roodlichtstralers (bijv. InfraROTmed).
- De besturing is ontworpen voor een maximaal totaalvermogen van 3,6 kW en een maximale aansluitstroom per uitgang van 6 A.
- De vermogenseenheid mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde bedieningsunit via de daarvoor bestemde datakabel.
- Werk uitsluitend in volledig spanningsloze toestand. Sluit geen componenten aan of koppel ze niet los terwijl ze onder spanning staan.
- Sluit de besturing pas na voltooiing van alle aansluitwerkzaamheden met de Schuko-stekker aan op een geschikt stopcontact (controleer vooraf het aansluitvermogen van het stopcontact).

Montage van de vermogenseenheid:

De vermogenseenheid icon 4 wordt aan het plafond van de cabine, aan de wand van de cabine of volgens de aanbevelingen van de fabrikant gemonteerd met schroeven via de daarvoor bestemde schroefopeningen. De vermogenseenheid geeft warmte af, daarom moet worden gezorgd voor voldoende ventilatie. De vermogenseenheid mag niet worden afgedekt. Door een onjuiste installatie zonder ventilatie kan schade aan de vermogenseenheid of brand ontstaan.

De vermogenseenheid moet op een droge plaats worden gemonteerd met een maximale omgevingstemperatuur van 35 °C.

De netaansluitkabel en de datakabel zijn reeds volledig voorgemonteerd.

Aansluiting van de infraroodstralers:

De aansluiting van de infraroodstralers op de vermogenseenheid gebeurt met koudapparaatstekkers (C14) op de 4 gemarkeerde aansluitpunten.

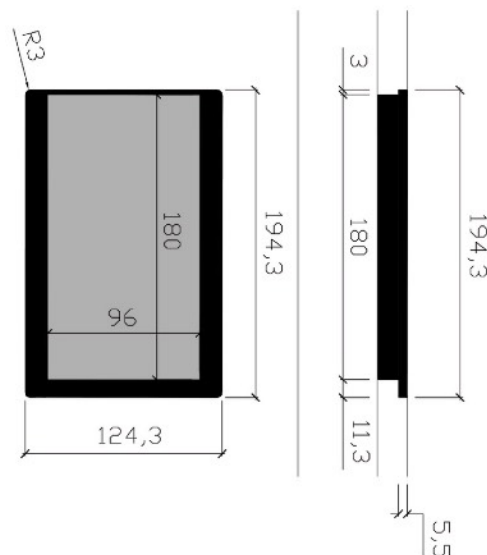
Bij de InfraROTmed infraroodstraler zijn deze reeds voorgemonteerd.

Montage van het bedieningspaneel:

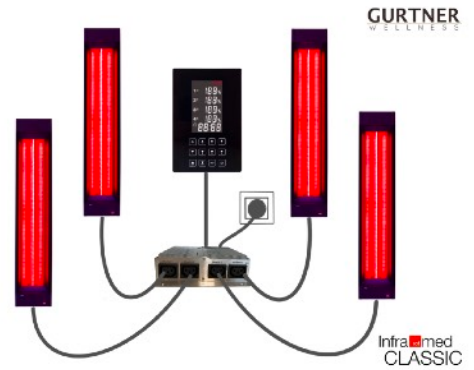
Het bedieningspaneel mag ook in een Finse sauna worden gemonteerd, maar alleen in een temperatuur-beschermde zone. Het mag niet naast of boven een saunakachel worden gebruikt, noch boven infraroodstralers.

De maximale inbouwhoogte in een sauna is 120 cm (afhankelijk van kachel, opwarmtijd en luchtcirculatie), in infraroodcabines vrij te kiezen. Voor een vlakke inbouw kan het display volgens de tekening worden ingefreesd. Anders steekt het display uit met de dikte van het frame. Meten op het originele onderdeel wordt aanbevolen. Voor de montage van het display bevestigt u de met 4 schroeven in uw uitsparing. Zorg ervoor dat schroeven vlak liggen en niet uitsteken.

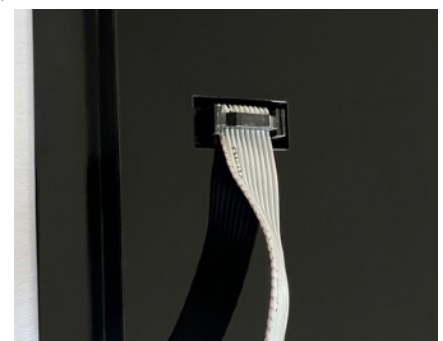
Uitsnijdingsdetails display



behuizing de



Aansluiten van de datakabel:
Sluit de datakabel van de vermogenseenheid aan op de achterzijde van het bedieningspaneel. Zorg ervoor dat de datakabel niet wordt geknikt en niet over scherpe randen wordt geleid.



Lijmen van de displayafdekking:
 Verwijder de beschermfolie van het LCD-display.
 Verwijder de beschermfolie van de kleefolie.
 Plaats de afdekking op het display en druk deze voorzichtig over het gehele oppervlak aan.



Gebruikershandleiding voor de bediening icon 4 Touch voor infraroodcabines

Beschrijving van het display:

Weergave van de aangesloten infraroodstralers 1–4 en hun vermogenswaarde in % (ongebruikte uitgangen blijven leeg)

Timerweergave: resterende tijd tot uitschakeling (standaardinstelling: 30 minuten)

Knoppen eerste rij: verhogen van het vermogen van de stralers met telkens 1%

Knoppen tweede rij: verlagen van het vermogen van de stralers met telkens 1%

Knoppen onderste rij:

Tijd omhoog/omlaag: keuze van de gewenste gebruiksduur (standaardinstelling: 30 minuten)

Voor de knoppen voor stralervermogen en tijd geldt: één keer tikken verandert de waarde met 1%, ingedrukt houden verandert de waarde snel

Startknop: de timer begint terug te tellen en de infraroodstralers worden ingeschakeld.

Aan/uit-knop: met een zachte aanraking schakelt u het display in, met kort ingedrukt houden schakelt u het uit.

Opmerking: de infraroodstralers worden pas met de startknop ingeschakeld.


De laatst ingestelde parameters worden opgeslagen.

Het verloop van een sessie in een infraroodcabine

Iedere mens reageert echter verschillend op warmte, daarom moet iedereen voor zichzelf zijn eigen comfortabele bereik vinden.



	Douchen en afdrogen vergemakkelijken het zweeten		Drink vóór de sessie vooral water, thee en ongezoete sappen
	Gebruik een handdoek of iets dergelijks als zitonderlegger		Toepassingsduur ca. 20 tot 30 minuten
	Uitzweten en rusten na de sessie		Drink na de sessie vooral water, thee en ongezoete sappen
	Douchen na de sessie		Optimale wekelijkse toepassing

Alternatieve sessievarianten:			
	SPORT: Voor het sporten gekleed met open cabinedeur het hele lichaam gedurende ongeveer 10 minuten opwarmen. Na het sporten kan een zweetsessie worden uitgevoerd.		SPIERSPANNINGEN: 10–15 minuten directe bestraling

Wanneer u uw infraroodcabine niet moet gebruiken:

Als u aan een ziekte lijdt of niet zeker weet of het gebruik van een infraroodcabine voor u geschikt is, raadpleeg dan uw arts. U mag de infraroodcabine bijvoorbeeld niet gebruiken bij open wonden, na operaties, bij oogandoeningen, bij ernstige zonnebrand en wanneer u onder invloed van alcohol bent.

Bijzondere voorzichtigheid bij kinderen: kinderen mogen een infraroodcabine niet zonder toezicht gebruiken! De filterplaat van de infraroodstraler kan zeer heet worden en koelt na het uitschakelen van de cabine niet onmiddellijk af. Let daarom op onbedoeld contact.

De infraroodcabine/ligstoel/infraroodstraler moet altijd worden beschermd tegen onbedoelde ingebruikname door kinderen en niet geïnstrueerde personen.

Na een sessie van ca. 30 minuten moeten de materialen ongeveer 20 minuten afkoelen.

Let op bij ligcabines/relaxligstoelen: de plafondstraler mag alleen worden gebruikt wanneer men zich in liggende positie bevindt. Bestraling van het hoofd moet absoluut worden vermeden. De plafondstraler mag bovenaan niet worden afgedekt; plaats geen voorwerpen op de cabine! Brandgevaar!

Ligstoel met elektromotoren: de ligstoel is alleen geschikt voor het beoogde gebruik. Onjuist gebruik kan leiden tot storingen en beschadigingen waarvoor wij niet aansprakelijk zijn. Hieronder valt bijvoorbeeld zitten op het been- of ruggedeelte. De motorisering van de ligstoel is ontworpen voor een gemiddeld lichaamsgewicht tot ca. 85 kg. Als u te veel gewicht op het ruggedeelte verplaatst, moet de motor tijdens de beweging worden ontlast. Het zwaartepunt moet altijd op het zitgedeelte liggen. Blijf niet in het bewegingsbereik van de ligstoel en plaats daar geen voorwerpen. Er bestaat risico op letsel of beschadiging van de ligstoel. De motor heeft een overbelastingsbeveiliging. Houd de afstandsbediening niet ingedrukt wanneer de elementen hun maximale positie hebben bereikt. Bescherm tegen onbedoelde ingebruikname – er bestaat letselgevaar!

Bij gebruik van de infraroodstralers in combinatie met saunabedrijf is voorzichtigheid geboden! Bij een te hoge luchttemperatuur mag om gezondheidsredenen geen gelijktijdige werking plaatsvinden. Volg de instructies in de handleiding van de betreffende saunakachel.

Algemene waarschuwingen:

Om brand te voorkomen, droog geen kleding in de infraroodcabine en laat geen handdoeken of andere brandbare materialen achter.

Om brandwonden en elektrische schokken te voorkomen, raak de infraroodverwarmingselementen niet aan en gebruik geen metalen gereedschappen eraan.

Spuut geen vloeistoffen op de verwarmingselementen. Dit kan leiden tot elektrische schokken of schade aan de elementen.

Zorg ervoor dat er geen stofpluisjes of vreemde voorwerpen op de hete infraroodstralers terechtkomen.

Bij zwangerschap, aandoeningen (bijv. gevoelsstoomissen ook na huidbehandelingen, verlammingen, epilepsie, hoge bloeddruk, littekens in de rugstreek, implantaten met externe toegang) of bij het gebruik van medicijnen, vooral medicijnen die het warmtegevoel kunnen beïnvloeden, dient u vóór gebruik van de infraroodcabine uw arts te raadplegen.

Zie ook af van gebruik bij koorts, acute infecties en ontstekingen, recente verwondingen, trombose, onder invloed van alcohol of drugs, evenals na een zonnebad of bezoek aan een solarium.

In het algemeen kunnen infraroodstralers en een saunakachel samen worden gebruikt. De luchttemperatuur mag echter niet hoger zijn dan 45 °C en er mag geen opgieting plaatsvinden. De bloedsomloop kan overbelast raken en de huid kan oververhit raken.

Technische gegevens

icon 4 TOUCH

Spanning: nom. 230 V ± 20%

Frequentie: 50 Hz

Netvorm: TN-S P+N+PE (volgens DIN VDE 0100-540:2007-06 (punt 543.4.3))

Vermogen:

Maximaal totaalvermogen icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanalen elk max. 6 A, totaal max. 16 A

Beschermingsgraad behuizing: IP20 (EN 60529)

Koeling: passief, maximale omgevingstemperatuur 45 °C

ISO-klasse: B (EN 60085)

Overige opties (noodzakelijk bij commerciële installaties): nooduitschakeling via NOODSTOP, uitschakeling bij een temperatuur van bijv. >45 °C op 110 cm boven vloerhoogte

Bedieningsunit: individuele aansturing van de kanalen

Timer: ja

Foutdiagnose:

De infraroodstralers worden niet op het display weergegeven: de besturing meet bij het aansluiten op het stopcontact de stroomdoorlaat. Als de infraroodstralers op dat moment nog niet waren aangesloten, worden ze niet weergegeven. Koppel de besturing opnieuw los van het stroomnet. Een enkele straler wordt niet weergegeven: controleer de stekkerverbindingen en de buis.

OPMERKING:

Sluit de besturing pas NA het voltooiën van alle aansluitwerkzaamheden aan op het elektriciteitsnet!

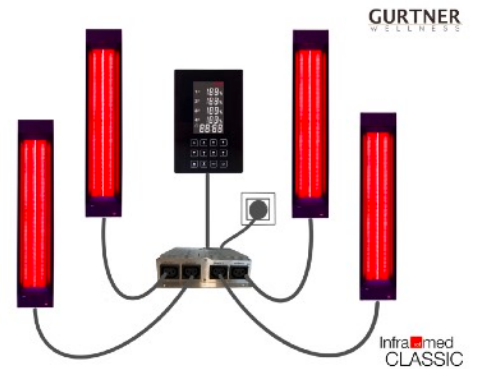
Leveringsomfang

- Effektenhet icon 4 inkl. datakabel og nettleiding
- Betjeningsenhet display icon 4 TOUCH
- Skjermflate
- Bruksanvisning med sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger

Tiltenkt bruk

- Styringen icon 4 TOUCH er utelukkende beregnet for regulering av egnede fullspekterstrålere/rødtlysstrålere (f.eks. InfraROTmed).
- Styringen er dimensjonert for en maksimal total effekt på 3,6 kW og maksimal belastning per utgang på 6 A
- Effektenheten skal kun brukes sammen med den medfølgende betjeningsenheten via den tilhørende datakabelen.
- Arbeid kun i fullstendig spenningsløs tilstand. Ikke koble til eller fra komponenter mens de er under spenning.
- Koble først styringen til en egnet stikkontakt med Schuko-plugg etter at alt tilkoblingsarbeid er fullført (kontroller først stikkontaktens belastningsevne).



Montering av effektenheten:

Effektenheten icon 4 monteres i kabinens tak, på kabinens vegg eller i henhold til produsentens anbefalinger ved hjelp av skruer gjennom de tiltenkte skruåpningene. Effektenheten avgir varme, derfor må det sørges for tilstrekkelig ventilasjon. Effektenheten må ikke tildekkes. Feil installasjon uten ventilasjon kan føre til skader på enheten eller brann.

Effektenheten må monteres på et tørt sted med maksimal omgivelsestemperatur på 35 °C. Nettkabelen og datakabelen er allerede ferdig montert.



Tilkobling av infrarøde strålere:

Tilkoblingen av infrarøde strålere til effektenheten skjer med kaldapparatkontakter (C14) på de 4 merkede tilkoblingspunktene.

På InfraROTmed infrarødstrålere er disse allerede ferdig montert.

Montering av betjeningsenheten:

Betjeningsenheten kan også monteres i finsk sauna, men kun i et temperaturbeskyttet område. Den må ikke monteres ved siden av eller over en saunaovn, eller over infrarøde strålere.

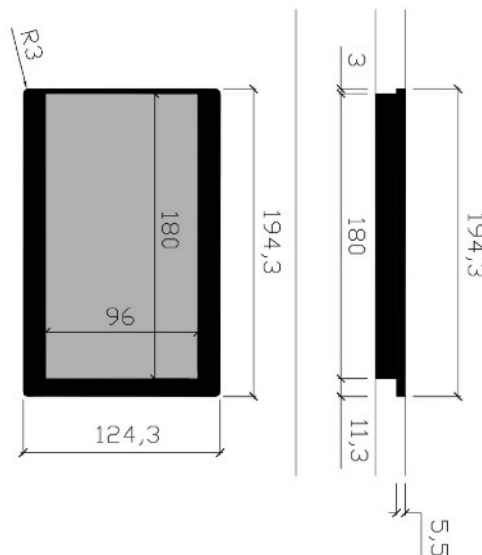
Maksimal monteringshøyde i en sauna er 120 cm (avhengig av ovn, oppvarmingstid og luftsirkulasjon), i infrarøde kabiner er plasseringen valgfri.

For plan innfelling kan displayet freses inn i henhold til tegningen. Ellers vil displayet stikke ut tilsvarende rammens tykkelse. Det anbefales å måle på originalen.

For montering av displayet festes huset med 4 skruer i utsparingen. Sørg for at skruene ligger plant og ikke stikker ut.

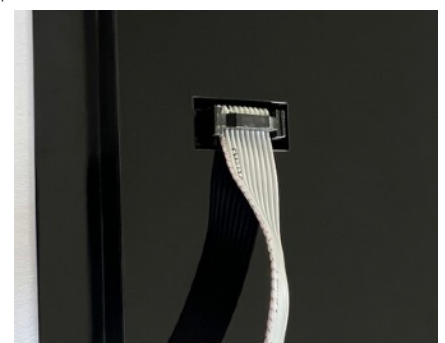


Utskjæringsdetaljer display



Tilkobling av datakabel:

Koble datakabelen fra effektenheten til baksiden av betjeningsenheten. Pass på at datakabelen ikke knekkes og ikke trekkes over skarpe kanter.



Liming av displaydeksel:
 Fjern beskyttelsesfolien på LCD-skjermen.
 Fjern beskyttelsesfolien på klebefolien.
 Plasser dekselet på skjermen og trykk det forsiktig ned over hele overflaten.



Bruksanvisning for styringen icon 4 Touch for infrarøde kabiner

Beskrivelse av displayet:
 Visning av tilkoblede infrarøde strålere 1–4 og deres effektverdi i % (ikke brukte utganger forblir tomme)
 Tidsvisning: gjenværende tid til utkobling (forhåndsinnstilling 30 minutter)

Knapper første rad: øker stråleeffekten med 1 % per trykk

Knapper andre rad: reduserer stråleeffekten med 1 % per trykk

Knapper nederste rad:
 Tid opp/ned: velg ønsket brukstid (forhåndsinnstilling 30 minutter)
 For knappene for stråleeffekt og tid gjelder: ett trykk endrer verdien med 1 %, holdt inne endrer verdien raskt

Start-knapp: timeren starter nedtelling og de infrarøde strålerne aktiveres.

Av/på-knapp: med et lett trykk starter du displayet, ved å holde inne i kort tid slås det av. Merk: de infrarøde strålerne aktiveres først med start-knappen.

De sist innstilte parameterne lagres.



Forløpet av en økt i en infrarødkabin

Hver person reagerer imidlertid forskjellig på varme, derfor bør alle finne sitt eget komfortområde.

	Dusjing og tørking gjør det lettere å svette		Drink før økten hovedsakelig vann, te og usøtete juicer
	Bruk et håndkle eller lignende som sitteunderlag		Brukstid ca. 20 til 30 min
	Utsvetting og hvile etter økten		Drink etter økten hovedsakelig vann, te og usøtete juicer
	Dusjing etter økten		Optimal ukentlig bruk

Alternative øktvarianter:			
	SPORT: Før trening, med klær på og med åpen kabindør, varm hele kroppen i ca. 10 minutter. Etter trening kan en svetteøkt gjennomføres.		SPENNINGER: 10–15 minutter direkte bestråling

Når du ikke bør bruke infrarødkabinen:

Hvis du lider av en sykdom eller er usikker på om bruk av en infrarødkabin er egnet for deg, bør du kontakte lege.

Du må for eksempel ikke bruke infrarødkabinen ved åpne sår, etter operasjoner, ved øyesykdommer, ved alvorlig solbrenthet og hvis du er påvirket av alkohol.

Særlig forsiktighet med barn: barn må ikke bruke infrarødkabinen uten tilsyn! Filterskiven på infrarødstråleren kan bli svært varm og kjøles ikke umiddelbart ned etter at kabinen er slått av. Vær derfor oppmerksom på utilsiktet berøring.

Infrarødkabinen/sengen/infrarødstråleren må alltid beskyttes mot utilsiktet bruk av barn og ikke-instruerte personer.

Etter en økt på ca. 30 minutter må materialene avkjøles i ca. 20 minutter.

Viktig ved liggekabiner/relax-senger: takstråleren må kun brukes når man ligger. Bestråling av hodet bør unngås.

Takstråleren må ikke dekkes til ovenfra, og ingen gjenstander må plasseres på kabinen! Brannfare!

Seng med elektromotorer: sengen er kun egnet for tiltenkt bruk. Feil bruk kan føre til funksjonsfeil og skader som vi ikke er ansvarlige for. Dette inkluderer for eksempel å sitte på bein- eller ryggdelen. Motoriseringen er beregnet for en

gjennomsnittlig kroppsvekt på opptil ca. 85 kg. Hvis for mye vekt legges på ryggdelen, må motoren avlastes under bevegelse. Tyngdepunktet bør alltid ligge på sitteområdet. Ikke opphold deg i bevegelsesområdet til sengen, og ikke plasser gjenstander der. Det er fare for skade eller skade på sengen. Motoren har overbelastningsvern. Ikke hold fjernkontrollen inne når elementene har nådd sin maksimale posisjon. Beskytt mot utilsiktet aktivering – det er fare for skade!

Ved bruk av infrarødstrålere i kombinasjon med badstuedrift må det utvises forsiktighet! Ved for høy lufttemperatur bør samtidig bruk unngås av helsemessige årsaker. Følg instruksjonene i manualen til den aktuelle badstueovnen.

Generelle advarsler:

For å unngå brann, tørk ikke klær i infrarødkabinen og la ikke håndklær eller andre brennbare materialer ligge igjen.

For å forebygge brannskader og elektrisk støt, berør ikke infrarøde varmeelementer og bruk ikke metallverktøy på dem.

Ikke spray væsker på varmeelementene. Dette kan føre til elektrisk støt eller skade på elementene.

Sørg for at det ikke kommer støv, lo eller fremmedlegemer på de varme infrarødstrålerne.

Ved graviditet, sykdommer (f.eks. følsomhetsforstyrrelser også etter hudbehandlinger, lammelser, epilepsi, høyt blodtrykk, arr i ryggområdet, implantater med eksternt tilgang) eller bruk av medisiner, spesielt medisiner som kan påvirke varmefølelsen, bør du rådføre deg med lege før bruk av infrarødkabinen.

Unngå også bruk ved feber, akutte infeksjoner og betennelser, friske skader, trombose, under påvirkning av alkohol eller narkotika, samt etter soling eller solarium.

Generelt kan infrarødstrålere og badstueovn brukes sammen. Lufttemperaturen bør imidlertid ikke overstige 45 °C, og det skal ikke foretas påhelling av vann. Dette kan overbelaste sirkulasjonen og overopphete huden.

Tekniske data

icon 4 TOUCH

Spenning: nom. 230 V ± 20 %

Frekvens: 50 Hz

Nettform: TN-S P+N+PE (i henhold til DIN VDE 0100-540:2007-06 (punkt 543.4.3))

Effekt:

Maksimal total effekt icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanaler hver maks. 6 A, totalt maks. 16 A

Kapslingsgrad: IP20 (EN 60529)

Kjøling: passiv, maksimal omgivelsestemperatur 45 °C

ISO-klasse: B (EN 60085)

Øvrig valgfritt (nødvendig ved kommersielle installasjoner): nødstopp via NØDSTOPP, utkobling ved temperatur f.eks. >45 °C ved 110 cm over gulnivå

Betjeningsenhet: individuell styring av kanalene

Timer: ja

Feildiagnose:

De infrarøde strålerne vises ikke på displayet: styringen måler strømforbruket når den kobles til stikkontakten. Hvis de infrarøde strålerne ikke var tilkoblet på det tidspunktet, vises de ikke. Koble styringen fra strømmettet igjen.

En enkelt stråler vises ikke: kontroller koblingene og røret.

MERKNAD:

Koble styringen til strømmettet først ETTER at alt tilkoblingsarbeid er fullført!

Zakres dostawy

- Moduł mocy icon 4 wraz z kablem danych i przewodem zasilającym
- Panel sterujący z wyświetlaczem icon 4 TOUCH
- Powierzchnia wyświetlacza
- Instrukcja obsługi z instrukcjami bezpieczeństwa

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Sterownik icon 4 TOUCH służy wyłącznie do regulacji odpowiednich promienników pełnospektralnych / promienników czerwonego światła (np. InfraROTmed).
- Sterownik jest zaprojektowany dla maksymalnej mocy całkowitej 3,6 kW oraz maksymalnego obciążenia na wyjście wynoszącego 6 A.
- Moduł mocy może być używany wyłącznie z dołączonym panelem sterującym za pomocą przeznaczonego do tego kabla danych.
- Prace należy wykonywać wyłącznie w stanie całkowitego odłączenia od sieci elektrycznej.
- Nie podłączać ani nie odłączać żadnych elementów pod napięciem.
- Sterownik należy podłączyć do odpowiedniego gniazdka z wtyczką Schuko dopiero po zakończeniu wszystkich prac instalacyjnych (wcześniej sprawdzić obciążalność gniazdka).

Montaż modułu mocy:

Moduł mocy icon 4 montuje się na suficie kabiny, na ścianie kabiny lub zgodnie z zaleceniami producenta za pomocą śrub przeprowadzonych przez przeznaczone do tego otwory montażowe. Moduł mocy oddaje ciepło, dlatego należy zapewnić odpowiednią wentylację. Modułu mocy nie wolno zakrywać. Nieprawidłowy montaż bez wentylacji może spowodować uszkodzenie modułu mocy lub pożar.

Moduł mocy musi być zamontowany w suchym miejscu przy maksymalnej temperaturze otoczenia 35°C.

Przewód zasilający i przewód danych są już fabrycznie zamontowane.

Podłączenie promienników podczerwieni:

Podłączenie promienników podczerwieni do modułu mocy odbywa się za pomocą złączy urządzeń typu C14 w 4 oznaczonych gniazdach.

W promienniku podczerwieni InfraROTmed są one już zamontowane fabrycznie.

Montaż panelu sterującego:

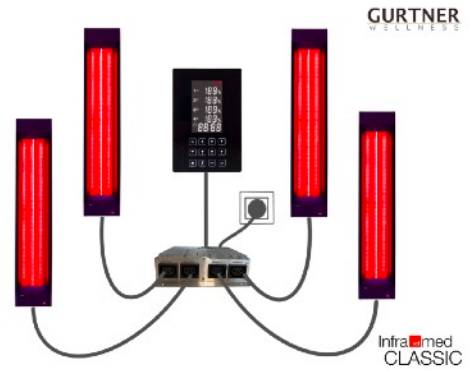
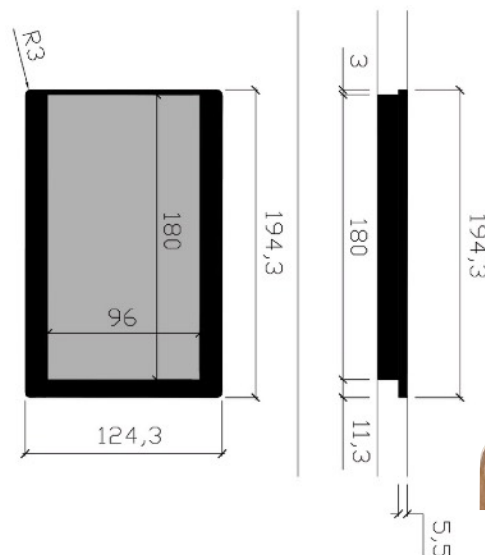
Panel sterujący może być montowany również w saunie fińskiej, jednak wyłącznie w strefie chronionej przed wysoką temperaturą. Nie wolno go montować obok lub nad piecem saunowym ani nad promiennikami podczerwieni.

Maksymalna wysokość montażu w saunie wynosi 120 cm (w zależności od pieca, czasu nagrzewania i cyrkulacji powietrza), w kabinach na podczerwień dowolna.

W celu montażu zlicowanego wyświetlacza można wyfrezować zgodnie z rysunkiem. W przeciwnym razie wyświetlacz będzie wystawał o grubość ramki. Zaleca się dokonanie pomiarów na oryginalnym elemencie.

Aby zamontować wyświetlacz, przymocuj obudowę za pomocą 4 śrub w przygotowanym otworze. Upewnij się, że śruby są osadzone równo i nie wystają.

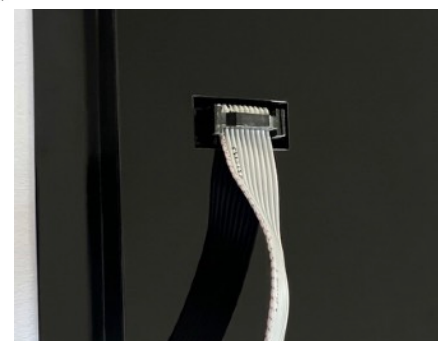
Szczegóły wycięcia



Podłączenie przewodu danych:

Podłącz przewód danych od modułu mocy do tylnej części panelu sterującego.

Uważaj, aby nie zginać przewodu danych i nie prowadzić go przez ostre krawędzie.



Przyklejanie osłony wyświetlacza:
 Usuń folię ochronną z wyświetlacza LCD.
 Usuń folię ochronną z warstwy klejącej.
 Umieść osłonę na wyświetlaczu i delikatnie dociśnij ją na całej powierzchni.



Instrukcja obsługi sterownika icon 4 Touch do kabin na podczerwień

Opis wyświetlacza:

Wyświetlanie podłączonych promienników podczerwieni 1–4 oraz ich poziomu mocy w % (niewykorzystane wyjścia pozostają puste)

Wyświetlacz timera: pozostały czas do wyłączenia (ustawienie domyślne: 30 minut)

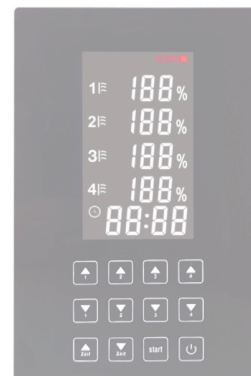
Przyciski w pierwszym rzędzie: zwiększanie mocy promienników o 1%

Przyciski w drugim rzędzie: zmniejszanie mocy promienników o 1%

Przyciski w dolnym rzędzie:

Czas góra/dół: wybór żądanego czasu użytkowania (ustawienie domyślne: 30 minut)

Dla przycisków mocy promienników i czasu obowiązuje: pojedyncze dotknięcie zmienia wartość o 1%, przytrzymanie przycisku zmienia wartość szybko



Przycisk Start: timer rozpoczyna odliczanie wsteczne, a promienniki podczerwieni zostają włączone.



Przycisk włączania/wyłączania: lekkie dotknięcie uruchamia wyświetlacz, krótkie przytrzymanie go wyłącza. Uwaga: promienniki podczerwieni włączają się dopiero po naciśnięciu przycisku Start.

Ostatnio ustawione parametry zostają zapisane.

Przebieg sesji w kabinie na podczerwień

Każdy człowiek reaguje jednak inaczej na ciepło, dlatego każdy powinien samodzielnie znaleźć swój własny zakres komfortu.

	Prysznic i osuszenie ciała ułatwiają pocenie się		Przed sesją pij głównie wodę, herbatę i niesłodzone soki
	Używaj ręcznika lub podobnego materiału jako podkładki do siedzenia		Czas trwania sesji ok. 20 do 30 min
	Wypocenie i odpoczynek po sesji		Po sesji pij głównie wodę, herbatę i niesłodzone soki
	Prysznic po sesji		Optymalne stosowanie tygodniowe

Alternatywne warianty sesji:			
	SPORT: Przed sportem, w ubraniu i przy otwartych drzwiach kabiny, rozgrzej całe ciało przez około 10 minut. Po sporcie można przeprowadzić sesję pocenia się.		NAPIĘCIA: 10–15 minut bezpośredniego naświetlania

Kiedy nie należy używać kabiny na podczerwień:

Jeśli cierpisz na chorobę lub nie jesteś pewien, czy korzystanie z kabiny na podczerwień jest dla Ciebie odpowiednie, skonsultuj się z lekarzem.

Nie wolno używać kabiny na podczerwień m.in. w przypadku otwartych ran, po operacjach, przy chorobach oczu, przy ciężkich oparzeniach słonecznych oraz gdy jesteś pod wpływem alkoholu.

Szczególne ostrożność w przypadku dzieci: dzieci nie mogą korzystać z kabiny na podczerwień bez nadzoru! Szyba filtrująca promiennika podczerwieni może być bardzo gorąca i nie stygnie natychmiast po wyłączeniu kabiny. Należy więc uważać na przypadkowy kontakt.

Kabina na podczerwień/leżanka/promiennik zawsze muszą być zabezpieczone przed przypadkowym uruchomieniem przez dzieci i osoby nieprzeszkolone.

Po około 30-minutowej sesji materiały muszą stygnąć przez około 20 minut.

Uwaga przy kabinach leżących/leżankach relaksacyjnych: promiennik sufitowy może być używany wyłącznie w pozycji leżącej. Należy bezwzględnie unikać naświetlania głowy. Promiennika sufitowego nie wolno przykrywać od góry; nie należy kłaść żadnych przedmiotów na kabinie! Ryzyko pożaru!

Leżanka z silnikami elektrycznymi: leżanka jest przeznaczona wyłącznie do zgodnego z przeznaczeniem użytkowania.

Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do usterek i uszkodzeń, za które nie ponosimy odpowiedzialności. Dotyczy to np. siedzenia na elemencie nóg lub oparcia. Napęd leżanki jest przystosowany do średniej masy ciała do ok. 85 kg. Jeśli zbyt duży ciężar zostanie przeniesiony na oparcie, silnik musi być odciążony podczas ruchu. Środek ciężkości powinien zawsze znajdować się na części siedzącej. Nie należy przebywać w obszarze ruchu leżanki ani umieszczać tam przedmiotów.

Istnieje ryzyko obrażeń lub uszkodzenia leżanki. Silnik posiada zabezpieczenie przed przeciążeniem. Nie należy przytrzymywać pilota, gdy elementy osiągną maksymalne położenie. Należy zabezpieczyć przed przypadkowym uruchomieniem – istnieje ryzyko obrażeń!

W przypadku stosowania promienników podczerwieni w połączeniu z pracą sauny należy zachować ostrożność! Przy zbyt wysokiej temperaturze powietrza ze względów zdrowotnych nie należy stosować jednocześnie obu urządzeń. Należy przestrzegać instrukcji obsługi danego pieca saunowego.

Ogólne ostrzeżenia:

Aby uniknąć pożaru, nie suszyć ubrań w kabinie na podczerwień i nie pozostawiać w niej ręczników ani innych łatwopalnych materiałów.

Aby zapobiec oparzeniom i porażeniu prądem, nie dotykaj elementów grzewczych na podczerwień i nie używaj metalowych narzędzi przy nich.

Nie spryskiwać elementów grzewczych żadnymi płynami. Może to prowadzić do porażenia prądem lub uszkodzenia elementów.

Należy upewnić się, że na gorące promienniki nie dostają się kurz, kłaczki ani inne ciała obce.

W przypadku ciąży, chorób (np. zaburzeń czucia także po zabiegach skórnych, paraliżu, epilepsji, nadciśnienia, blizn w okolicy pleców, implantów z dostępem zewnętrznym) lub przyjmowania leków, zwłaszcza wpływających na odczuwanie ciepła, przed użyciem kabiny należy skonsultować się z lekarzem.

Należy również zrezygnować ze stosowania w przypadku gorączki, ostrych infekcji i stanów zapalnych, świeżych urazów, zakrzepicy, pod wpływem alkoholu lub narkotyków, a także po opalaniu lub wizycie w solarium.

Ogólnie promienniki podczerwieni i piec saunowy mogą być używane jednocześnie. Jednak temperatura powietrza nie powinna przekraczać 45°C i nie należy wykonywać polewania wodą. Może to prowadzić do przeciążenia układu krążenia i przegrzania skóry.

Dane techniczne

icon 4 TOUCH

Napięcie: nom. 230 V +/- 20%

Częstotliwość: 50 Hz

Układ sieci: TN-S P+N+PE (zgodnie z DIN VDE 0100-540:2007-06 (punkt 543.4.3))

Moc:

Maksymalna moc całkowita icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanały po maks. 6 A, łącznie maks. 16 A

Stopień ochrony obudowy: IP20 (EN 60529)

Chłodzenie: pasywne, maksymalna temperatura otoczenia 45°C

Klasa ISO: B (EN 60085)

Pozostałe opcje (wymagane w instalacjach komercyjnych): wyłączenie awaryjne poprzez WYŁĄCZNIK AWARYJNY, wyłączenie przy temperaturze np. >45°C na wysokości 110 cm nad podłogą

Panel sterujący: indywidualne sterowanie kanałami

Timer: tak

Diagnostyka błędów:

Promienniki podczerwieni nie są wyświetlane na ekranie: sterownik mierzy przepływ prądu podczas podłączania do gniazdka. Jeśli promienniki podczerwieni nie były w tym momencie podłączone, nie zostaną wyświetlone. Odłącz sterownik od sieci elektrycznej i podłącz ponownie.

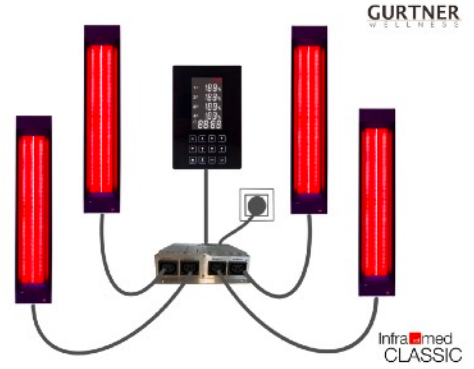
Pojedynczy promiennik nie jest wyświetlany: sprawdź połączenia wtykowe oraz rurę.

UWAGA:

Sterowanie podłączać do sieci elektrycznej dopiero PO zakończeniu wszystkich prac podłączeniowych!

Conteúdo da entrega

- Unidade de potência icon 4 incluindo cabo de dados e cabo de alimentação elétrica
- Unidade de comando com display icon 4 TOUCH
- Superfície do display
- Manual de instruções com indicações de segurança



Instruções gerais de segurança

Utilização prevista

- O controlador icon 4 TOUCH destina-se exclusivamente ao controlo de emissores de espectro total/emissores de luz vermelha adequados (por exemplo, InfraROTmed).
- O controlador foi concebido para uma potência total máxima de 3,6 kW e uma carga máxima por saída de 6 A.
- A unidade de potência só pode ser operada com a unidade de comando fornecida, através do cabo de dados previsto para esse fim.
- Trabalhe apenas com o equipamento totalmente desligado da corrente elétrica. Não ligue nem desligue componentes enquanto estiverem sob tensão.
- Ligue o controlador a uma tomada adequada com ficha Schuko apenas após a conclusão de todos os trabalhos de ligação (verifique previamente a capacidade da tomada).

Montagem da unidade de potência:

A unidade de potência icon 4 é montada no teto da cabine, na parede da cabine ou de acordo com as recomendações do fabricante, utilizando parafusos através das aberturas de fixação previstas para esse fim. A unidade de potência gera calor, sendo por isso necessário assegurar ventilação suficiente. A unidade de potência não pode ser coberta. Uma instalação incorreta sem ventilação pode causar danos na unidade de potência ou provocar incêndio.

A unidade de potência deve ser montada num local seco com temperatura ambiente máxima de 35 °C. O cabo de alimentação elétrica e o cabo de dados já vêm montados de fábrica.



Ligação dos emissores infravermelhos:

A ligação dos emissores infravermelhos à unidade de potência é feita através de conectores de aparelho frio (C14) nos 4 pontos de ligação assinalados.

Nos emissores infravermelhos InfraROTmed estes já vêm montados de fábrica.

Montagem da unidade de comando:

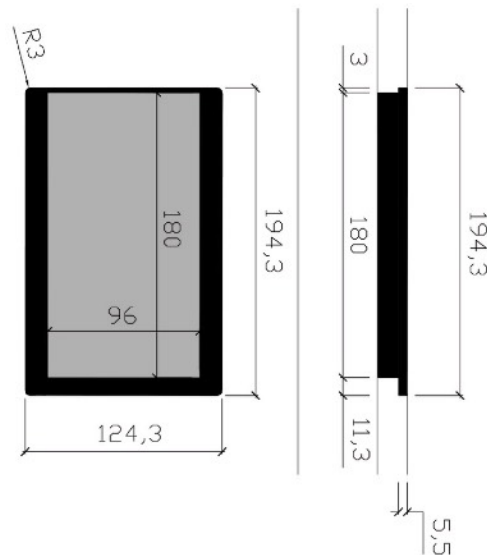
A unidade de comando também pode ser montada numa sauna finlandesa, mas apenas numa área protegida da temperatura. Não pode ser utilizada ao lado ou acima de um aquecedor de sauna, nem acima de emissores infravermelhos.

A altura máxima de instalação numa sauna é de 120 cm (dependendo do aquecedor, do tempo de aquecimento e da circulação de ar); nas cabines infravermelhas, a instalação é livre.

Para uma instalação embutida e nivelada, o display pode ser fresado de acordo com o desenho. Caso contrário, o display ficará saliente pela espessura da moldura. Recomenda-se verificar as medidas diretamente no original. Para instalar o display, fixe a caixa com 4 parafusos na abertura prevista. Certifique-se de que os parafusos ficam nivelados e não salientes.

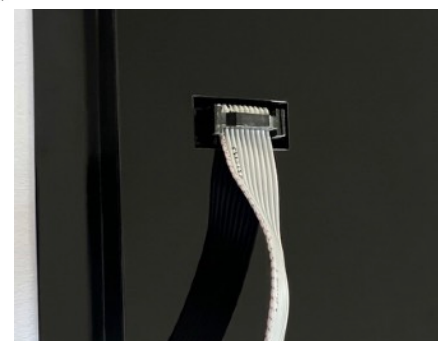


Detalhes do recorte do display



Ligação do cabo de dados:

Ligue o cabo de dados da unidade de potência à parte traseira da unidade de comando. Certifique-se de não dobrar o cabo de dados nem passá-lo sobre arestas afiadas.



Colagem da cobertura do display:
 Remova a película protetora do display LCD.
 Remova a película protetora da película adesiva.
 Coloque a cobertura sobre o display e pressione-a suavemente sobre toda a superfície.



Manual de instruções para o controlador icon 4 Touch para cabines infravermelhas

Descrição do visor:

Indicação dos emissores infravermelhos ligados 1–4 e respetivo valor de potência em % (as posições dos canais não utilizados permanecem vazias)

Indicação do temporizador: tempo restante até ao desligamento (pré-definição de 30 minutos)

Botões da primeira fila: aumentar a potência dos emissores em 1% de cada vez

Botões da segunda fila: reduzir a potência dos emissores em 1% de cada vez

Botões da fila inferior:

Tempo mais/menos: selecionar a duração desejada da utilização (pré-definição de 30 minutos)

Para os botões de potência dos emissores e tempo aplica-se: um toque altera o valor em 1%, manter pressionado altera o valor rapidamente

Botão Start: o temporizador inicia a contagem decrescente e os emissores infravermelhos são ligados.

Botão ligar/desligar: com um toque suave liga o visor; mantendo pressionado brevemente, desliga-o. Nota: os emissores infravermelhos só são ligados através do botão Start.



Os últimos parâmetros definidos ficam guardados.



O funcionamento de uma sessão numa cabine de infravermelhos

No entanto, cada pessoa reage de forma diferente ao calor, por isso cada um deve encontrar o seu próprio nível de conforto.

	Tomar banho e secar-se facilita a transpiração		Beber antes da sessão principalmente água, chá e sumos sem açúcar
	Utilizar uma toalha ou algo semelhante como base para sentar		Duração da aplicação cerca de 20 a 30 min
	Transpirar e repousar após a sessão		Beber após a sessão principalmente água, chá e sumos sem açúcar
	Tomar banho após a sessão		Aplicação semanal ideal

Variantes alternativas de sessão:		
	<p>DESPORTO: Antes do desporto, com roupa e com a porta da cabine aberta, aquecer todo o corpo durante cerca de 10 minutos. Após o desporto pode ser realizada uma sessão de transpiração.</p>	 <p>TENSÕES: 10–15 minutos de radiação direta</p>

Quando não deve usar a sua cabine de infravermelhos:

Se sofre de uma doença ou não tem a certeza se o uso de uma cabine de infravermelhos é adequado para si, consulte o seu médico.

Não deve utilizar a cabine de infravermelhos, por exemplo, em caso de feridas abertas, após operações, em doenças oculares, em caso de queimaduras solares graves e quando estiver sob influência de álcool.

Atenção especial com crianças: as crianças não podem utilizar a cabine de infravermelhos sem supervisão! A placa de filtro do emissor de infravermelhos pode ficar muito quente e não arrefece imediatamente após o desligamento da cabine. Por isso, tenha atenção a contactos não intencionais.

A cabine de infravermelhos/leito/emissores de infravermelhos devem ser sempre protegidos contra a ativação involuntária por crianças e pessoas não instruídas.

Após uma sessão de cerca de 30 minutos, os materiais devem arrefecer durante cerca de 20 minutos.

Atenção em cabines de deitar/leitos de relaxamento: o emissor de teto só pode ser utilizado quando se está na posição deitado. A irradiação da cabeça deve ser evitada a todo o custo. O emissor de teto não pode ser coberto por cima; não coloque objetos sobre a cabine! Perigo de incêndio!

Leito com motores elétricos: o leito destina-se apenas ao uso previsto. A utilização inadequada pode causar avarias e danos pelos quais não nos responsabilizamos. Isto inclui, por exemplo, sentar-se na parte das pernas ou das costas. A motorização do leito foi concebida para um peso corporal médio até cerca de 85 kg. Se for colocado demasiado peso na parte das costas, o motor deve ser aliviado durante o movimento. O centro de gravidade deve estar sempre na parte do assento. Não permaneça na área de movimento do leito nem coloque objetos nesse local. Existe risco de ferimentos ou danos no leito. O motor possui proteção contra sobrecarga. Não mantenha o comando pressionado quando os elementos atingirem a sua posição máxima. Proteja contra ativação involuntária – existe risco de ferimentos!

Ao utilizar emissores de infravermelhos em combinação com o funcionamento da sauna, deve ter-se cuidado! Em caso de temperatura do ar demasiado elevada, não deve ocorrer funcionamento simultâneo por razões de saúde. Siga as instruções do manual do respetivo forno de sauna.

Avisos gerais de segurança:

Para evitar incêndios, não seque roupas na cabine de infravermelhos e não deixe toalhas ou outros materiais inflamáveis no interior.

Para prevenir queimaduras e choques elétricos, não toque nos elementos de aquecimento de infravermelhos e não utilize ferramentas metálicas neles.

Não pulverize líquidos sobre os elementos de aquecimento. Isto pode causar choques elétricos ou danos nos elementos. Certifique-se de que não entram poeiras, fiapos ou objetos estranhos nos emissores de infravermelhos quentes.

Em caso de gravidez, doenças (por exemplo, distúrbios de sensibilidade, também após tratamentos de pele, paralisias, epilepsia, hipertensão, cicatrizes na região das costas, implantes com acesso externo) ou toma de medicamentos, especialmente medicamentos que possam afetar a perceção de calor, consulte o seu médico antes de utilizar a cabine de infravermelhos.

Evite também a utilização em caso de febre, infeções agudas e inflamações, lesões recentes, trombose, sob influência de álcool ou drogas, bem como após exposição solar ou visita ao solário.

Em geral, emissores de infravermelhos e forno de sauna podem ser utilizados em conjunto. No entanto, a temperatura do ar não deve ultrapassar 45°C e não deve ser realizada qualquer aplicação de água. Caso contrário, o sistema circulatório pode ser sobrecarregado e a pele pode sobreaquecer.

Dados técnicos

icon 4 TOUCH

Tensão: nom. 230 V +/- 20%

Frequência: 50 Hz

Tipo de rede: TN-S P+N+PE (conforme DIN VDE 0100-540:2007-06 (ponto 543.4.3))

Potência:

Potência total máxima do icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 canais com máx. 6 A cada, total máx. 16 A

Grau de proteção da caixa: IP20 (EN 60529)

Refrigeração: passiva, temperatura ambiente máxima de 45 °C

Classe ISO: B (EN 60085)

Outros opcionais (necessários em instalações comerciais): desligamento de emergência através de PARAGEM DE EMERGÊNCIA, desligamento a uma temperatura, por exemplo, >45 °C a 110 cm acima do piso

Unidade de comando: controlo individual dos canais

Temporizador: sim

Diagnóstico de falhas:

Os emissores infravermelhos não aparecem no display: o controlador mede o fluxo de corrente ao ser ligado à tomada. Se os emissores infravermelhos ainda não estiverem ligados nesse momento, não serão exibidos. Desligue novamente o controlador da rede elétrica.

Um emissor individual não é exibido: verifique as ligações e o tubo.

NOTA:

Ligue o controlador à rede elétrica apenas APÓS a conclusão de todos os trabalhos de ligação!

Conținutul livrării

- Unitate de putere icon 4 inclusiv cablu de date și cablu de alimentare
- Unitate de comandă cu display icon 4 TOUCH
- Suprafața displayului
- Manual de utilizare cu instrucțiuni de siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

Utilizare conform destinației

- Controlerul icon 4 TOUCH este destinat exclusiv reglării emițătoarelor cu spectru complet / emițătoarelor cu lumină roșie adecvate (de ex. InfraROTmed).
- Controlerul este proiectat pentru o putere totală maximă de 3,6 kW și o sarcină maximă de conectare de 6 A pentru fiecare ieșire.
- Unitatea de putere poate fi utilizată numai împreună cu unitatea de comandă livrată, prin intermediul cablului de date prevăzut în acest scop
- Lucrați numai în stare complet fără tensiune. Nu conectați și nu deconectați componente atunci când acestea sunt sub tensiune.
- Conectați controlerul la o priză adecvată cu ștecăr Schuko numai după finalizarea tuturor lucrărilor de conectare (verificați în prealabil capacitatea prizei!).

Montarea unității de putere:

Unitatea de putere icon 4 se montează pe tavanul cabinei, pe peretele cabinei sau conform recomandărilor producătorului, folosind șuruburi introduse prin orificiile de fixare prevăzute în acest scop. Unitatea de putere degajă căldură, de aceea trebuie asigurată o ventilație suficientă. Unitatea de putere nu trebuie acoperită. O instalare incorectă fără ventilație poate duce la deteriorarea unității de putere sau la incendiu.

Unitatea de putere trebuie montată într-un loc uscat, cu o temperatură ambientală maximă de 35°C. Cablul de alimentare și cablul de date sunt deja montate din fabrică.

Conectarea emițătoarelor infraroșii:

Conectarea emițătoarelor infraroșii la unitatea de putere se realizează prin conectori de aparat tip C14 la cele 4 locașuri marcate.

La emițătorul infraroșu InfraROTmed acestea sunt deja montate din fabrică.

Montarea elementului de comandă:

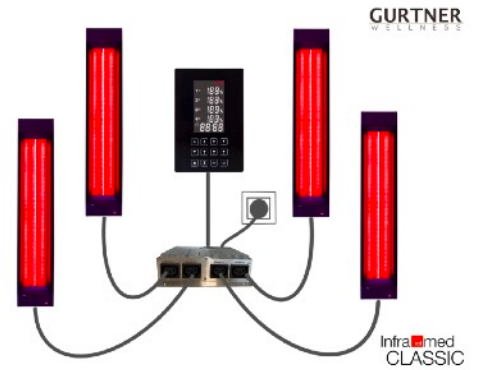
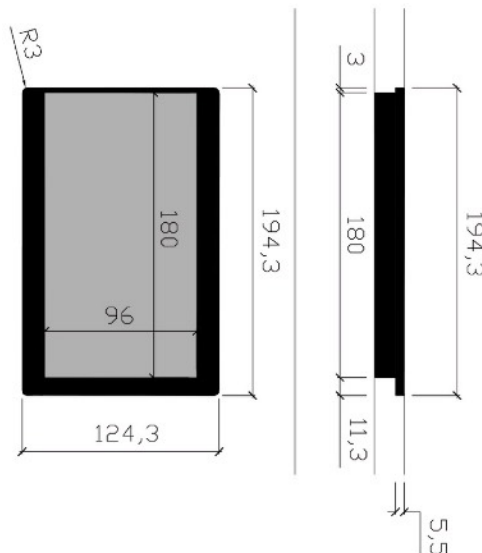
Elementul de comandă poate fi montat și într-o saună finlandeză, însă numai într-o zonă protejată termic. Nu trebuie utilizat lângă sau deasupra unui cuptor de saună și nici deasupra emițătoarelor infraroșii.

Înălțimea maximă de montaj într-o saună este de 120 cm (în funcție de cuptorul de saună, durata încălzirii și circulația aerului), iar în cabinile cu infraroșu este la alegere.

Pentru un montaj la nivel cu suprafața, displayul poate fi frezat conform desenului. În caz contrar, displayul va ieși în afară cu dimensiunea ramei. Se recomandă verificarea măsurilor pe produsul original.

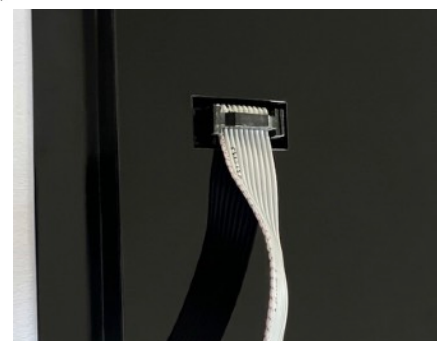
Pentru montarea displayului, fixați carcasa cu 4 șuruburi în decupajul pregătit. Aveți grijă ca șuruburile să fie la nivel și să nu iasă în afară.

Detalii decupaj display

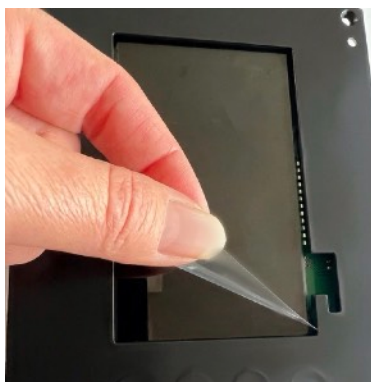


Conectarea cablului de date:

Conectați cablul de date de la unitatea de putere la partea din spate a elementului de comandă. Aveți grijă să nu îndoiți cablul de date și să nu îl treceți peste muchii ascuțite.



Lipirea capacului displayului:
 Îndepărtați folia de protecție de pe displayul LCD.
 Îndepărtați folia de protecție de pe stratul adeziv.
 Așezați capacul pe display și apăsați-l ușor pe întreaga suprafață.



Instrucțiuni de utilizare pentru controlerul icon 4 Touch pentru cabine cu infraroșu

Descrierea afișajului:

Afișarea emițătoarelor infraroșii conectate 1-4 și a valorii puterii acestora în % (ieșirile neutilizate rămân goale)

Afișajul temporizatorului: timpul rămas până la oprire (setare implicită 30 de minute)

Butoanele din primul rând: creșterea puterii emițătoarelor cu câte 1%

Butoanele din al doilea rând: scăderea puterii emițătoarelor cu câte 1%

Butoanele din rândul inferior:

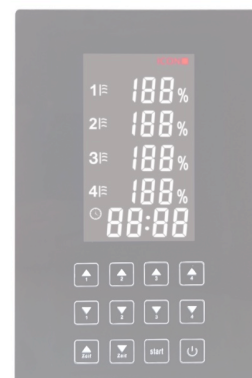
Timp sus/jos: selectarea duratei dorite de utilizare (setare implicită 30 de minute)

Pentru butoanele de putere și timp: o apăsare modifică valoarea cu 1%, menținerea apăsată modifică valoarea rapid

Buton Start: temporizatorul începe numărătoarea inversă, iar emițătoarele infraroșii sunt pornite.









Buton pornire/oprire: printr-o atingere ușoară pomește afișajul, prin menținere scurtă îl oprește. Notă: emițătoarele infraroșii sunt activate doar prin butonul Start.



Ultimele setări introduse sunt salvate.



Desfășurarea unei sesiuni într-o cabină cu infraroșu

Fiecare persoană reacționează diferit la căldură, de aceea fiecare ar trebui să își găsească propriul nivel de confort.

	Dușul și uscarea corpului facilitează transpirația		Înainte de sesiune, beți în principal apă, ceai și sucuri neîndulcite
	Folosiți un prosop sau ceva similar ca suport pentru șezut		Durata utilizării aprox. 20 până la 30 min
	Transpirație și odihnă după sesiune		După sesiune, beți în principal apă, ceai și sucuri neîndulcite
	Duș după sesiune		Utilizare optimă săptămânală

Variante alternative de sesiune:			
	SPORT: Înainte de sport, îmbrăcat și cu ușa cabinei deschisă, încălziți întregul corp timp de aproximativ 10 minute. După sport se poate efectua o sesiune de transpirație.		TENSIUNI: 10-15 minute de iradiere directă

Când nu ar trebui să utilizați cabina cu infraroșu:

Dacă suferiți de o boală sau nu sunteți sigur dacă utilizarea unei cabine cu infraroșu este potrivită pentru dumneavoastră, consultați medicul.

Nu trebuie să utilizați cabina cu infraroșu, de exemplu, în cazul rănilor deschise, după operații, în cazul afecțiunilor oculare, în cazul arsurilor solare severe sau dacă vă aflați sub influența alcoolului.

Atenție deosebită la copii: copiii nu au voie să utilizeze cabina cu infraroșu fără supraveghere! Placa filtrantă a radiatorului cu infraroșu poate deveni foarte fierbinte și nu se răcește imediat după oprirea cabinei. De aceea, evitați contactul accidental. Cabina cu infraroșu/șezlongul/radiatoarele cu infraroșu trebuie protejate întotdeauna împotriva pomirii neintenționate de către copii sau persoane neinstruite.

După o sesiune de aproximativ 30 de minute, materialele trebuie lăsate să se răcească timp de aproximativ 20 de minute. Atenție la cabinele cu șezlong/șezlongurile de relaxare: radiatorul de tavan poate fi utilizat doar atunci când vă aflați în poziție culcată. Iradierea capului trebuie evitată. Radiatorul de tavan nu trebuie acoperit de sus; nu așezați obiecte pe cabină!

Pericol de incendiu!

Șezlong cu motoare electrice: șezlongul este destinat exclusiv utilizării conform destinației. Utilizarea necorespunzătoare poate duce la defecțiuni și deteriorări pentru care nu ne asumăm răspunderea. Aceasta include, de exemplu, așezarea pe partea pentru picioare sau pe spătar. Motorizarea șezlongului este proiectată pentru o greutate corporală medie de până la aproximativ 85 kg. Dacă transferați prea multă greutate pe spătar, motorul trebuie degrevat în timpul mișcării. Centrul de greutate trebuie să fie întotdeauna pe partea de șezut. Nu staționați în zona de mișcare a șezlongului și nu plasați obiecte acolo. Există risc de accidentare sau de deteriorare a șezlongului. Motorul este prevăzut cu protecție la suprasarcină. Nu mențineți telecomanda apăsată atunci când elementele au ajuns la poziția maximă. Protejați împotriva pomirii neintenționate – există risc de accidentare!

La utilizarea radiatoarelor cu infraroșu în combinație cu funcționarea saunei, este necesară prudență! La temperaturi prea ridicate ale aerului, din motive de sănătate nu ar trebui să aibă loc funcționare simultană. Respectați instrucțiunile din manualul sobei de saună respective.

Avertismente generale:

Pentru a evita incendiile, nu uscați haine în cabina cu infraroșu și nu lăsați prosoape sau alte materiale inflamabile în interior. Pentru a preveni arsurile și șocurile electrice, nu atingeți elementele de încălzire cu infraroșu și nu utilizați unelte metalice pe acestea.

Nu pulverizați lichide pe elementele de încălzire. Acest lucru poate provoca șocuri electrice sau deteriorarea elementelor. Asigurați-vă că nu ajung scame de praf sau corpuri străine pe radiatoarele cu infraroșu fierbinți.

În caz de sarcină, boli (de exemplu tulburări de sensibilitate, inclusiv după tratamente ale pielii, paralizii, epilepsie, hipertensiune arterială, cicatrici în zona spatelui, implanturi cu acces extern) sau administrare de medicamente, în special medicamente care pot afecta percepția căldurii, consultați medicul înainte de utilizarea cabinei cu infraroșu.

De asemenea, evitați utilizarea în caz de febră, infecții și inflamații acute, leziuni recente, tromboze, sub influența alcoolului sau drogurilor, precum și după expunere la soare sau vizită la solar.

În general, radiatoarele cu infraroșu și soba de saună pot fi utilizate împreună. Totuși, temperatura aerului nu trebuie să depășească 45°C și nu trebuie realizate turnări de apă. Sistemul circulator poate fi suprasolicitat și pielea poate fi supraîncălzită.

Date tehnice

icon 4 TOUCH

Tensiune: nom. 230 V +/- 20%

Frecvență: 50 Hz

Sistem de rețea: TN-S P+N+PE (conform DIN VDE 0100-540:2007-06 (punct 543.4.3))

Putere:

Putere totală maximă icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 canale a câte max. 6 A fiecare, total max. 16 A

Grad de protecție carcasă: IP20 (EN 60529)

Răcire: pasivă, temperatură ambientală maximă 45°C

Clasa ISO: B (EN 60085)

Altele opțional (necesar pentru instalații comerciale): oprire de urgență prin BUTON DE URGENȚĂ, oprire la temperatură de exemplu >45°C la 110 cm deasupra podelei

Unitate de comandă: control individual al canalelor

Timer: da

Diagnostic erori:

Emițătoarele infraroșii nu sunt afișate pe display: controlerul măsoară fluxul de curent la conectarea la priză. Dacă emițătoarele nu sunt conectate în acel moment, acestea nu vor fi afișate. Deconectați din nou controlerul de la rețeaua electrică.

Un emițător individual nu este afișat: verificați conexiunile și tubul.

INDICAȚIE:

Conectați sistemul de comandă la rețeaua electrică doar DUPĂ finalizarea tuturor lucrărilor de conectare!

Obseg dobave

- Napajalni del icon 4 vključno z podatkovnim kablom in napajalnim kablom
- Upravljalna enota z zaslonom icon 4 TOUCH
- Površina zaslona
- Navodila za uporabo z varnostnimi opozorili

Splošna varnostna navodila

Namenska uporaba

- Krmilnik icon 4 TOUCH je namenjen izključno upravljanju ustreznih polnvalnih infrardečih oddajnikov / rdečih svetlobnih oddajnikov (npr. InfraROTmed).
- Krmilnik je zasnovan za največjo skupno moč 3,6 kW in največjo priključno obremenitev 6 A na izhod.
- Napajalni del se sme uporabljati samo skupaj s priloženo upravljalno enoto preko za to predvidenega podatkovnega kabla.
- Delajte samo v popolnoma breznapetostnem stanju. Ne priklaplajte ali odklapljajte komponent, ko so pod napetostjo.
- Krmilnik priključite na ustrezno vtičnico s Schuko vtičem šele po zaključku vseh priključnih del (predhodno preverite priključno moč vtičnice).

Montaža napajalnega dela:

Napajalni del icon 4 se montira na strop kabine, na steno kabine ali v skladu s priporočili proizvajalca z vijaki skozi za to predvidene odprtine za vijake. Napajalni del oddaja toploto, zato je treba zagotoviti zadostno prezračevanje. Napajalnega dela ni dovoljeno prekriti. Napačna vgradnja brez prezračevanja lahko povzroči poškodbe napajalnega dela ali požar.

Napajalni del mora biti nameščen v suhem prostoru z največ 35 °C temperature okolice.

Napajalni kabel in podatkovni kabel sta že tovamiško nameščena.

Priključitev infrardečih oddajnikov:

Priključitev infrardečih oddajnikov na napajalni del se izvede s hladnimi aparatnimi konektori (C14) na 4 označenih priključnih mestih.

Pri infrardečem oddajniku InfraROTmed so ti že tovamiško nameščeni.

Montaža upravljalne enote:

Upravljalna enota se lahko montira tudi v finski savni, vendar le v temperaturno zaščitenem območju.

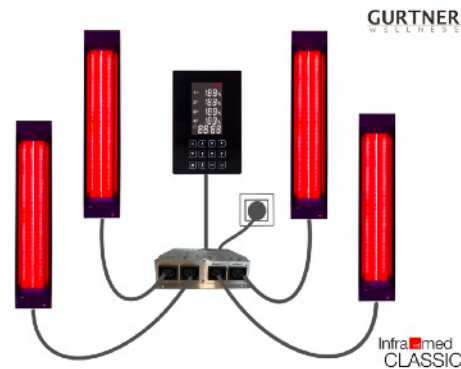
Ne sme biti nameščena ob ali nad pečjo za savno, niti nad infrardečimi oddajniki.

Največja višina vgradnje v savni je 120 cm (odvisno od peči, časa segrevanja in kroženja zraka), v infrardečih kabinah pa je poljubna.

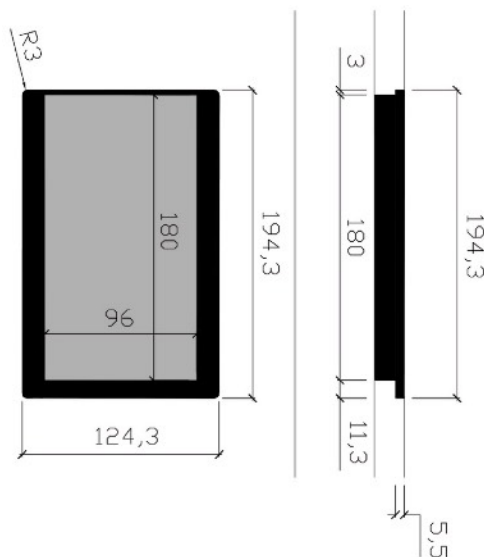
Za poravnano vgradnjo je mogoče zaslon vgraditi v izrez po risbi. V nasprotnem primeru zaslon izstopa za debelino okvirja. Priporoča se preverjanje mer na originalnem izdelku.

Pri vgradnji zaslona pritrdite ohišje s 4 vijaki v izrezu.

Pazite, da so vijaki poravnani in ne štrljo.



Podrobnosti izreza zaslona



Priključitev podatkovnega kabla:

Priključite podatkovni kabel od napajalnega dela na zadnjo stran upravljalne enote.

Pazite, da kabla ne prepogibate in ga ne vlečete preko ostrih robov.



Lepljenje pokrova zaslona:
 Odstranite zaščitno folijo z LCD zaslona.
 Odstranite zaščitno folijo z lepilne folije.
 Položite pokrov na zaslon in ga nežno pritisnite po celotni površini.



Navodila za uporabo krmilnika icon 4 Touch za infrardeče kabine

Opis prikaza:
 Prikaz priključenih infrardečih oddajnikov 1–4 in njihove vrednosti moči v % (neuporabljeni izhodi ostanejo prazni)
 Prikaz časovnika: preostali čas do izklopa (privzeta nastavitvev 30 minut)

Tipke v prvem vrstnem redu: povečanje moči oddajnikov za 1%

Tipke v drugem vrstnem redu: zmanjšanje moči oddajnikov za 1%

Tipke v spodnjem vrstnem redu:

Čas gor/dol: izbira željenega časa uporabe (privzeta nastavitvev 30 minut)

Za tipke moči oddajnikov in časa velja: en pritisk spremeni vrednost za 1%, držanje tipke omogoča hitro spreminjanje vrednosti

Tipka Start: časovnik začne odšteti in infrardeči oddajniki se vklopijo.

Tipka vklop/izklop: z rahlim dotikom se zaslon vklopi, z daljšim pritiskom se izklopi. Opomba: infrardeči oddajniki se vklopijo šele s tipko Start.

Zadnji nastavljeni parametri se shranijo.



Potek seje v infrardeči kabini

Vendar se vsak človek različno odziva na toploto, zato mora vsak zase najti svoje območje udobja.

	Prhanje in brisanje olajšata potenje		Pred sejo pijte predvsem vodo, čaj in nesladkane sokove
	Uporabite brisačo ali podobno kot podlago za sedenje		Trajanje uporabe približno 20 do 30 min
	Potenje in počitek po seji		Po seji pijte predvsem vodo, čaj in nesladkane sokove
	Prhanje po seji		Optimalna tedenska uporaba

Alternativne oblike seje:			
	ŠPORT: Pred športno aktivnostjo, oblečeni in z odprtimi vrati kabine, približno 10 minut ogrevajte celotno telo. Po športni aktivnosti se lahko izvede potilna seja.		ZAPETOSTI: 10–15 minut neposrednega obsevanja

Kdaj ne smete uporabljati infrardeče kabine:

Če imate kakršno koli bolezen ali niste prepričani, ali je uporaba infrardeče kabine za vas primerna, se posvetujte z zdravnikom.

Infrardeče kabine ne smete uporabljati npr. pri odprtih ranah, po operacijah, pri očesnih boleznih, pri hudih sončnih opeklinah in če ste pod vplivom alkohola.

Posebna previdnost pri otrocih: otroci ne smejo uporabljati infrardeče kabine brez nadzora! Filtrirno steklo infrardečega sevalnika se lahko zelo segreje in se po izklopu kabine ne ohladi takoj. Zato pazite na nenamerne dotike.

Infrardeča kabina/ležišče/infrardeči sevalniki morajo biti vedno zaščiteni pred nenamernim vklopom s strani otrok in neusposobljenih oseb.

Po približno 30-minutni seansi se morajo materiali približno 20 minut ohlajati.

Pozor pri ležečih kabinah/relaks ležiščih: stropni sevalnik se sme uporabljati samo v ležečem položaju. Obsevanje glave je treba nujno preprečiti. Stropni sevalnik ne sme biti pokrit, na kabino ne postavljajte predmetov! Nevarnost požara!

Ležišče z električnimi motorji: ležišče je namenjeno samo za predvideno uporabo. Nepravilna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju in poškodbe, za katere ne prevzemamo odgovornosti. To vključuje npr. sedenje na delu za noge ali hrbet.

Motorika ležišča je zasnovana za povprečno telesno težo do približno 85 kg. Če prenesete preveliko težo na hrbtni del, je treba motor pri gibanju razbremeniti. Težišče mora biti vedno na sedežnem delu. Ne zadržujte se v območju gibanja ležišča in ne postavljajte predmetov tja. Obstaja nevarnost poškodb ali poškodb ležišča. Motor ima zaščito pred preobremenitvijo.

Ne držite daljinskega upravljalnika pritisnjene, ko elementi dosežejo maksimalni položaj. Obvezno zaščitite pred nenamernim vklopom – obstaja nevarnost poškodb!

Pri uporabi infrardečih sevalnikov v kombinaciji s savno je potrebna previdnost. Pri previsoki temperaturi zraka iz zdravstvenih razlogov ne sme potekati sočasno delovanje. Upoštevajte navodila v priložnem posameznem savnem pečju.

Splošna opozorila:

Za preprečevanje požara ne sušite oblačil v infrardeči kabini in ne puščajte brisač ali drugih vnetljivih materialov v njej.

Za preprečevanje opeklin in električnega udara se ne dotikajte infrardečih grelnih elementov in ne uporabljajte kovinskih orodij na njih.

Ne pršite tekočin na grelne elemente. To lahko povzroči električni udar ali poškodbe grelnih elementov.

Poskrbite, da na vroče infrardeče sevalnike ne pride prah ali tujki.

Pri nosečnosti, boleznih (npr. motnje občutljivosti tudi po zdravljenju kože, paraliza, epilepsija, visok krvni tlak, brazgotine v predelu hrbta, implantati z zunanjim dostopom) ali jemanju zdravil, zlasti takih, ki vplivajo na občutek toplote, se pred uporabo infrardeče kabine posvetujte z zdravnikom.

Prav tako se izogibajte uporabi pri vročini, akutnih okužbah in vnetjih, svežih poškodbah, trombozi, pod vplivom alkohola ali drog ter po sončenju ali obisku solarija.

Na splošno se lahko infrardeči sevalniki in savna peč uporabljajo skupaj. Vendar temperatura zraka ne sme preseči 45 °C in ne sme se izvajati polivanje z vodo (aufguss). Obstaja nevarnost preobremenitve krvnega obtoka in pregrevanja kože.

Tehnični podatki

icon 4 TOUCH

Napetost: nom. 230 V +/- 20%

Frekvenca: 50 Hz

Omrežni sistem: TN-S P+N+PE (v skladu z DIN VDE 0100-540:2007-06 (točka 543.4.3))

Moč:

Največja skupna moč icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanali po maks. 6 A, skupaj maks. 16 A

Stopnja zaščite ohišja: IP20 (EN 60529)

Hlajenje: pasivno, maksimalna temperatura okolice 45 °C

ISO razred: B (EN 60085)

Drugo (opcijsko, potrebno pri komercialnih napravah): varnostni izklop preko GUMB ZA NUJNI IZKLOP; izklop pri temperaturi npr. >45 °C na višini 110 cm nad tlemi

Upravljalna enota: individualno upravljanje kanalov

Časovnik: da

Diagnostika napak:

Infrardeči oddajniki niso prikazani na zaslonu: krmilnik ob priklopu v vtičnico meri tokovni pretok. Če infrardeči oddajniki v tistem trenutku niso priključeni, se ne prikažejo. Ponovno izklopite krmilnik iz električnega omrežja.

Posamezen oddajnik ni prikazan: preverite kableske povezave in cev.

OPOMBA:

Krmiljenje priključite na električno omrežje šele PO zaključku vseh priključnih del!

Rozsah dodávky

- Výkonová jednotka icon 4 vrátane dátového kábla a napájacieho kábla
- Ovládací jednotka s displejom 4 TOUCH
- Povrch displeja
- Návod na obsluhu s bezpečnostnými pokynmi

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Určené použitie

- Ovládač icon 4 TOUCH slúži výhradne na reguláciu vhodných plnospektrálnych žiaričov / žiaričov červeného svetla (napr. InfraROTmed).
- Ovládač je navrhnutý na maximálny celkový výkon 3,6 kW a maximálne zaťaženie 6 A na jeden výstup.
- Výkonová jednotka sa smie používať iba s dodanou ovládacou jednotkou prostredníctvom na to určenej dátovej linky.
- Pracujte iba v úplne beznapätovom stave. Nezapájajte ani neodpájajte komponenty, keď sú pod napätím.
- Ovládač pripojte do vhodnej zásuvky so Schuko vidlicou až po dokončení všetkých pripojovacích prác (pred pripojením skontrolujte zaťaženie zásuvky).

Montáž výkonovej jednotky:

Výkonová jednotka icon 4 sa montuje na strop kabíny, na stenu kabíny alebo podľa odporúčaní výrobcu pomocou skrutiek cez na to určené montážne otvory. Výkonová jednotka vydáva teplo, preto je potrebné zabezpečiť dostatočné vetranie. Výkonová jednotka sa nesmie zakrývať. Nesprávna montáž bez vetrania môže spôsobiť poškodenie výkonovej jednotky alebo požiar.

Výkonová jednotka musí byť inštalovaná v suchom prostredí s maximálnou teplotou okolia 35 °C. Napájací kábel a dátový kábel sú už z výroby namontované.

Pripojenie infračervených žiaričov:

Pripojenie infračervených žiaričov k výkonovej jednotke sa vykonáva pomocou prístrojových konektorov typu C14 na 4 označených pripojných miestach.

Na infračervenom žiariči InfraROTmed sú tieto konektory už z výroby namontované.

Montáž ovládacieho prvku:

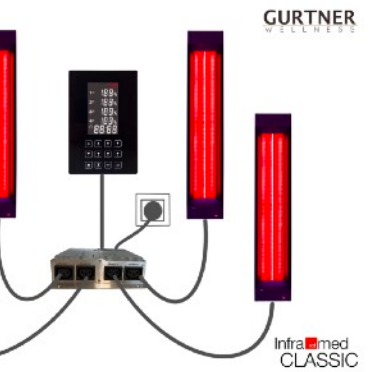
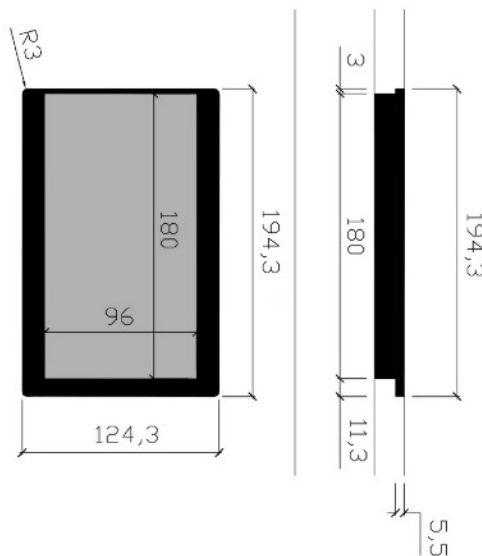
Ovládací prvok je možné montovať aj vo fínskej saune, avšak len v teplote chránenom priestore. Nesmie sa inštalovať vedľa alebo nad saunové kachle ani nad infračervené žiariče.

Maximálna montážna výška v saune je 120 cm (v závislosti od kachlí, doby ohrevu a cirkulácie vzduchu), v infračervených kabínach je umiestnenie ľubovoľné.

Pre zapustenú montáž je možné displej vyfrézovať podľa výkresu. V opačnom prípade bude displej vystupovať o hrúbku rámu. Odporúča sa premerať originálny diel.

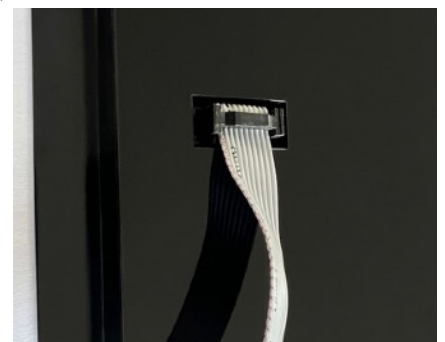
Pri montáži displeja upevnite kryt pomocou 4 skrutiek v pripravenom výreze. Dbajte na to, aby skrutky boli zarovnané a nevyčnievali.

Detaily výrezu displeja



Pripojenie dátového kábla:

Pripojte dátový kábel z výkonovej jednotky na zadnú stranu ovládacieho prvku. Dbajte na to, aby sa kábel neohýbal a neťahal cez ostré hrany.



Lepenie krytu displeja:
 Odstráňte ochrannú fóliu z LCD displeja.
 Odstráňte ochrannú fóliu z lepiacej fólie.
 Položte kryt na displej a jemne ho pritlačte po celej ploche.



Návod na obsluhu ovládača icon 4 Touch pre infračervené kabíny

Popis zobrazenia:

Zobrazenie pripojených infračervených žiarivcov 1–4 a ich hodnoty výkonu v % (nepoužitý výstup zostáva prázdny)

Zobrazenie časovača: zostávajúci čas do vypnutia (predvolené nastavenie 30 minút)

Tlačidlá v prvom rade: zvyšovanie výkonu žiarivcov po 1 %

Tlačidlá v druhom rade: znižovanie výkonu žiarivcov po 1 %

Tlačidlá v spodnom rade:

Čas hore/dole: výber požadovanej doby používania (predvolené nastavenie 30 minút)

Pre tlačidlá výkonu žiarivcov a času platí: jedno stlačenie zmení hodnotu o 1 %, podržanie tlačidla umožňuje rýchlu zmenu

Tlačidlo Štart: časovač začne odpočítavať a infračervené žiarivce sa zapnú.

Tlačidlo zapnutie/vypnutie: jemným dotykom sa displej zapne, krátkym podržaním sa vypne. Upozornenie: infračervené žiarivce sa zapnú až tlačidlom Štart.



Naposledy nastavené parametre sa ukladajú.

Priebeh jednej relácie v infračervenej kabíne

Každý človek reaguje na teplo odlišne, preto by si mal každý sám nájsť svoju vlastnú zónu komfortu.



	Sprchovanie a osušenie uľahčuje potenie		Pred reláciou pite najmä vodu, čaj a nesladené šťavy
	Použite uterák alebo podobnú podložku na sedenie		Dĺžka použitia cca 20 až 30 minút
	Vypotenie a odpočinok po relácii		Po relácii pite najmä vodu, čaj a nesladené šťavy
	Sprchovanie po relácii		Optimálne týždenné používanie

Alternatívne varianty relácií:		
	<p>ŠPORT: Pred športom sa oblečení zahrievajte v kabíne s otvorenými dverami približne 10 minút na celé telo. Po športe je možné absolvovať potnú reláciu.</p>	 <p>NAPĀTIE SVALOV: 10 – 15 minút priame ožarovanie</p>

Kedy by ste nemali používať infračervenú kabínu:

Ak trpíte nejakým ochorením alebo si nie ste istí, či je používanie infračervenej kabíny pre vás vhodné, poraďte sa so svojím lekárom.

Infračervenú kabínu nesmiete používať napr. pri otvorených ranách, po operáciách, pri ochoreniach očí, pri silnom spálení od slnka a ak ste pod vplyvom alkoholu.

Osobitná opatnosť u detí: deti nesmú používať infračervenú kabínu bez dozoru! Filtračné sklo infračerveného žiariča môže byť veľmi horúce a neochladí sa okamžite ani po vypnutí kabíny. Preto dávajte pozor na neúmyselný kontakt.

Infračervená kabína/lôžko/infračervené žiariče musia byť vždy chránené pred neúmyselným spustením deťmi a nepreškolenými osobami.

Po približne 30-minútovej relácii sa materiály musia približne 20 minút ochladzovať.

Pozor pri ležiacich kabínach/relaxačných lôžkach: stropný žiarič sa smie používať iba v polohe ležmo. Ožarovanie hlavy sa musí bezpodmienečne vyhnúť. Stropný žiarič nesmie byť zhora zakrytý, na kabínu neumiestňujte žiadne predmety!

Nebezpečenstvo požiaru!

Lôžko s elektromotormi: lôžko je určené iba na správne používanie. Nesprávna manipulácia môže viesť k poruchám a poškodeniam, za ktoré neručíme. Patrí sem napr. sedenie na časti pre nohy alebo chrbát. Motorizácia lôžka je dimenzovaná na priemernú hmotnosť do cca 85 kg. Ak presuniete príliš veľkú hmotnosť na chrbtovú časť, motor musí byť pri pohybe odľahčený. Ťažisko by malo byť vždy na sedacej časti. V priestore pohybu lôžka sa nezdržiavajte a neumiestňujte tam predmety. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia lôžka. Motor má ochranu proti preťaženiu. Diaľkové ovládanie nedržte stlačené, keď prvky dosiahnu maximálnu polohu. Chráňte pred neúmyselným spustením – hrozí nebezpečenstvo zranenia!

Pri používaní infračervených žiaričov v kombinácii so saunou je potrebná opatnosť! Pri príliš vysokej teplote vzduchu by sa zo zdravotných dôvodov nemala vykonávať súčasná prevádzka. Dodržiavajte pokyny v návode príslušného saunového kachľa.

Všeobecné výstrahy:

Aby sa predišlo požiaru, nesušte v infračervenej kabíne oblečenie a nenechávajte v nej uteráky ani iné horľavé materiály.

Aby sa predišlo popáleninám a zásahu elektrickým prúdom, nedotýkajte sa infračervených vykurovacích prvkov a nepoužívajte na ne kovové nástroje.

Nestriekajte tekutiny na vykurovacie prvky. Mohlo by to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu vykurovacích prvkov.

Zabezpečte, aby sa na horúce infračervené žiariče nedostali prachové vlákna ani cudzie predmety.

V prípade tehotenstva, ochorení (napr. poruchy citlivosti aj po ošetreniach kože, ochmutie, epilepsia, vysoký krvný tlak, jazvy v oblasti chrbta, implantáty s vonkajším prístupom) alebo užívania liekov, najmä liekov, ktoré môžu ovplyvniť vnímanie tepla, sa pred použitím infračervenej kabíny poraďte so svojím lekárom.

Zdržte sa používania aj pri horúčke, akútnych infekciách a zápaloch, čerstvých zraneniach, trombóze, pod vplyvom alkoholu alebo drog, ako aj po opaľovaní alebo návšteve solária.

Vo všeobecnosti je možné infračervené žiariče a saunové kachle používať spolu. Teplota vzduchu by však nemala presiahnuť 45 °C a nemalo by sa vykonávať polievanie (aufguss). Mohlo by dôjsť k preťaženiu krvného obehu a prehriatiu pokožky.

Technické údaje

icon 4 TOUCH

Napätie: nom. 230 V +/- 20 %

Frekvencia: 50 Hz

Sieťový systém: TN-S P+N+PE (podľa DIN VDE 0100-540:2007-06 (bod 543.4.3))

Výkon:

Maximálny celkový výkon icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanály po max. 6 A, spolu max. 16 A

Stupeň krytia skrine: IP20 (EN 60529)

Chladenie: pasívne, maximálna teplota okolia 45 °C

ISO trieda: B (EN 60085)

Ostatné (voliteľné, potrebné pri komerčných inštaláciách): núdzové vypnutie cez TLAČIDLO NÚDZOVÉHO VYPNUTIA, vypnutie pri teplote napr. >45 °C vo výške 110 cm nad podlahou

Ovládacia jednotka: individuálne riadenie kanálov

Časovač: áno

Diagnostika porúch:

Infračervené žiariče sa nezobrazujú na displeji: riadiaca jednotka pri zapojení do zásuvky meria tok prúdu. Ak žiariče v tom momente nie sú pripojené, nezobrazia sa. Odpojte riadiacu jednotku od elektrickej siete.

Jeden žiarič sa nezobrazuje: skontrolujte káblové spojenia a trubicu.

UPOZORNENIE:

Riadiacu jednotku pripojte k elektrickej sieti až PO dokončení všetkých pripojovacích prác!

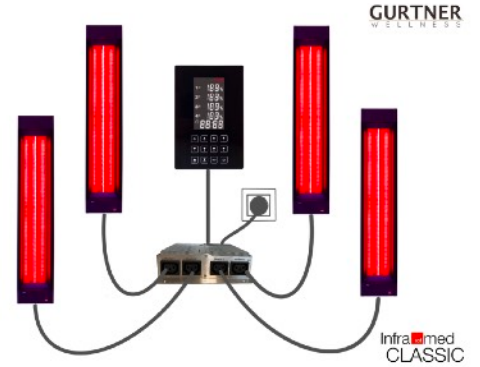
Toimitussisältö

- Tehoyksikkö icon 4 sisältäen datakaapelin ja verkkoliitäntäjohdon
- Ohjauspaneeli ja näyttö icon 4 TOUCH
- Näytön pinta
- Käyttöohje turvallisuusohjeineen

Yleiset turvallisuusohjeet

Käyttötarkoitus

- Ohjausjärjestelmä icon 4 TOUCH on tarkoitettu ainoastaan soveltuvien täyden spektrin säteilijöiden / punavalosäteilijöiden (esim. InfraROTmed) ohjaamiseen.
- Ohjaus on suunniteltu enintään 3,6 kW kokonaisteholle ja enintään 6 A kuormalle per lähtö.
- Tehoyksikköä saa käyttää vain mukana toimitetun ohjauspaneelin kanssa siihen tarkoitettuna datakaapelin kautta.
- Työskentele vain täysin jännitteettömässä tilassa. Älä kytke tai irrota komponentteja, kun laitteessa on jännite.
- Kytke ohjaus laitteeseen Schuko-pistokkeella vasta, kun kaikki liitäntätyöt on tehty (tarkista pistorasian kuormitettavuus etukäteen).



Tehoyksikön asennus:

Tehoyksikkö icon 4 asennetaan saunan kattoon, saunan seinään tai valmistajan suositusten mukaisesti ruuveilla siihen tarkoitettujen kiinnitysreikien kautta. Tehoyksikkö tuottaa lämpöä, joten riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava. Tehoyksikköä ei saa peittää. Virheellinen asennus ilman ilmanvaihtoa voi aiheuttaa vahinkoa tehoyksikölle tai tulipalon.

Tehoyksikkö on asennettava kuivaan tilaan, jonka maksimilämpötila on 35 °C.

Verkkoliitäntäjohto ja datakaapeli on esiasennettu valmiiksi.



Infrapunasäteilijöiden kytkentä:

Infrapunasäteilijät kytketään tehoyksikköön kylmälaiteliittimillä (C14) neljään merkittyyn liitäntään. InfraROTmed-infrapunasäteilijöissä nämä ovat valmiiksi asennettuina.

Ohjausyksikön asennus:

Ohjausyksikön saa asentaa myös suomalaisessa saunassa, mutta vain lämpösuojattuun alueeseen.

Sitä ei saa asentaa kiukaan viereen tai sen yläpuolelle eikä infrapunasäteilijöiden yläpuolelle.

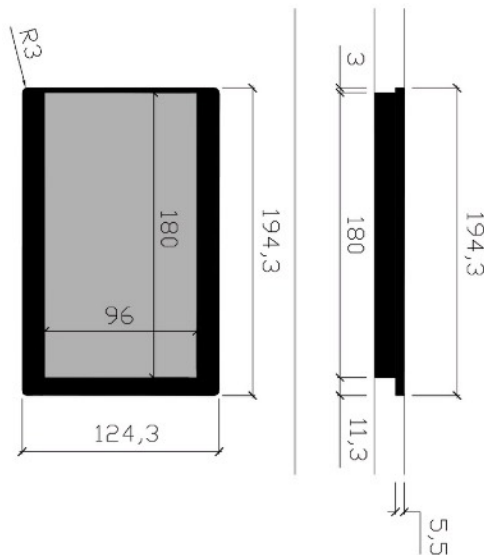
Asennuskorkeus saunassa enintään 120 cm (riippuen kiukaasta, lämmitysajasta ja ilmankierrosta), infrapunakabineissa asennus on vapaa.

Upotettavaa asennusta varten näyttö voidaan jyrä ohjeen mukaisesti. Muussa tapauksessa näyttö jää kehiksen verran ulos. Suositellaan mittaamaan alkuperäinen osa.

Näytön asennuksessa kotelo kiinnitetään 4 ruuvilla leikattuun aukkoon. Varmista, että ruuvit ovat tasossa eivätkä jää ulos.

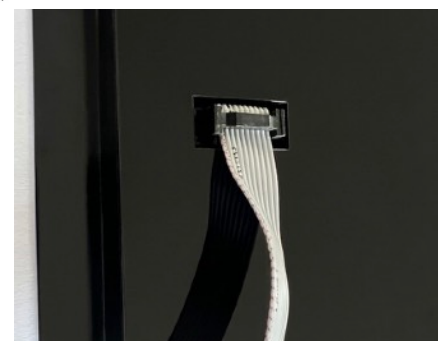


Näytön aukon tiedot



Datakaapelin liittäminen:

Liitä datakaapeli tehoyksiköstä ohjauspaneeliin takaosaan. Varmista, että datakaapelia ei taiteta eikä vedetä terävien reunojen yli.



Näytön suojan kiinnittäminen:
Poista suojakalvo LCD-näytöstä.
Poista suojakalvo liimakalvosta.
Aseta suojus näytön päälle ja paina se kevyesti koko pinnalta kiinni.



Käyttöohje ohjausjärjestelmälle icon 4 Touch infrapunakabineihin

Näytön kuvaus:

Liitettyjen infrapunasäteilijöiden 1–4 näyttö sekä niiden tehoarvo prosentteina (käyttämättömät lähdöt jäävät tyhjiksi)
Ajastinnäyttö: jäljellä oleva aika ennen sammumista (oletusasetus 30 minuuttia)

Ensimmäisen rivin painikkeet: säteilijöiden tehon lisääminen 1 % kerrallaan

Toisen rivin painikkeet: säteilijöiden tehon vähentäminen 1 % kerrallaan

Alimman rivin painikkeet:

Aika ylös/alas: valitse haluttu käyttöaika (oletus 30 minuuttia)

Säteilijän tehon ja ajan painikkeille pätee: yksi painallus muuttaa arvoa 1 %, painettuna pitäminen muuttaa arvoa nopeasti

Käynnistyspainike: ajastin alkaa laskea aikaa taaksepäin ja infrapunasäteilijät kytkeytyvät päälle.

Virtapainike: kevyt kosketus käynnistää näytön, pitkä painallus sammuttaa sen. Huom: infrapunasäteilijät kytkeytyvät päälle vasta käynnistyspainikkeella.

Viimeksi asetetut parametrit tallennetaan.

Infrapunakabinin istunnon kulku

Jokainen ihminen reagoi lämpöön eri tavoin, joten jokaisen tulisi itse löytää oma miellyttävä lämpöalueensa.



	Suihku ja kuivaaminen helpottavat hikoilua		Juo ennen istuntoa erityisesti vettä, teetä ja makeuttamattomia mehuja
	Käytä pyyhettä tai vastaavaa istuinalustana		Käyttöaika noin 20–30 min
	Hikoilu ja lepo istunnon jälkeen		Juo istunnon jälkeen erityisesti vettä, teetä ja makeuttamattomia mehuja
	Suihku istunnon jälkeen		Optimaalinen viikoittainen käyttö

Vaihtoehtoiset istuntomuodot		
	<p>URHEILU: Ennen urheilua lämmittele pukeutuneena ja kabinin ovi auki koko kehoa noin 10 minuutin ajan. Urheilun jälkeen voidaan tehdä hikoiluistunto.</p>	 <p>JÄNNITYKSET: 10–15 minuutin suora säteilytys</p>

Milloin et saa käyttää infrapunakabiinia:

Jos kärsit jostakin sairaudesta tai et ole varma, sopiiko infrapunakabiinin käyttö sinulle, ota yhteys lääkäriin.

Infrapunakabiinia ei saa käyttää esimerkiksi avohaavojen yhteydessä, leikkausten jälkeen, silmänsairauksissa, vakavan auringonpoltaman yhteydessä eikä alkoholin vaikutuksen alaisena.

Erityinen varovaisuus lasten kohdalla: lapset eivät saa käyttää infrapunakabiinia ilman valvontaa! Infrapunasäteilijän suojalasi voi kuumentua voimakkaasti eikä jäähty heti kabinin sammuttamisen jälkeen. Siksi on vältettävä tahattomia kosketuksia.

Infrapunakabiini/penkki/infrapunasäteilijät on aina suojattava lasten ja ohjeistamattomien henkilöiden tahattomalta käytöltä.

Noin 30 minuutin istunnon jälkeen materiaalien tulee antaa jäähtyä noin 20 minuuttia.

Huomio lepotyypisissä kabineissa/relax-penkeissä: kattosäteilijää saa käyttää vain makuuasennossa. Pään säteilytystä on ehdottomasti vältettävä. Kattosäteilijää ei saa peittää eikä kabinin päälle saa asettaa esineitä! Palovaara!

Sähkömoottorilla varustettu penkki: penkki on tarkoitettu vain asianmukaiseen käyttöön. Väärä käsittely voi aiheuttaa toimintahäiriöitä ja vaurioita, joista emme ole vastuussa. Tähän kuuluu esimerkiksi istuminen jalkatai selkäosalla. Penkin moottori on mitoitettu keskimääräiselle kehonpainolle noin 85 kg asti. Jos paino kohdistuu liikaa selkäosaan, moottoria on kevennettävä liikkeen aikana. Painopisteen tulisi aina olla istuinosassa. Älä oleskele penkin liikealueella äläkä aseta sinne esineitä. Loukkaantumisvaara tai penkin vaurioitumisen vaara on olemassa. Moottorissa on ylikuormitusuoja. Kaukosäädintä ei saa pitää painettuna, kun osat saavuttavat maksimiasennon. Suojaa tahattomalta käynnistymiseltä – loukkaantumisvaara! Infrapunasäteilijöiden käyttö yhdessä saunan kanssa vaatii varovaisuutta! Liian korkean ilman lämpötilan yhteydessä ei terveydellisistä syistä tule käyttää laitteita samanaikaisesti. Noudata kyseisen kiukaan käyttöohjetta.

Yleiset varoitukset:

Tulipalon välttämiseksi älä kuivaa vaatteita infrapunakabiinissa äläkä jätä sinne pyyhkeitä tai muita palavia materiaaleja.

Palovammojen ja sähköiskun estämiseksi älä kosketa infrapunalämmityselementtejä äläkä käytä niissä metallityökaluja.

Älä suihkuta nesteitä lämmityselementeille. Tämä voi aiheuttaa sähköiskun tai vaurioittaa elementtejä.

Varmista, ettei pölyä tai vieraita esineitä pääse kuumille infrapunasäteilijöille.

Raskauden, sairauksien (esim. ihon herkkyyshäiriöt myös hoitojen jälkeen, halvaus, epilepsia, korkea verenpaine, selän alueen arvet, implantit ulkoisella liitännällä) tai lääkityksen yhteydessä, erityisesti jos lääkkeet voivat vaikuttaa lämmöntuntemukseen, keskustele lääkärin kanssa ennen käyttöä.

Älä käytä myöskään kuumeen, akuuttien infektioiden ja tulehdusten, tuoreiden vammojen, tromboosin, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena, eikä auringonoton tai solariumin jälkeen.

Yleisesti infrapunasäteilijöitä ja saunaa voidaan käyttää yhdessä. Ilman lämpötila ei kuitenkaan saa ylittää 45 °C, eikä löylyä saa tehdä. Verenkierto voi ylikuormittua ja iho ylikuumentua.

Tekniset tiedot

icon 4 TOUCH

Jännite: nim. 230 V +/- 20 %

Taajuus: 50 Hz

Verkköjärjestelmä: TN-S P+N+PE (DIN VDE 0100-540:2007-06 (kohta 543.4.3) mukaisesti)

Teho:

Maksimikonaisteho icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanavaa, max. 6 A per kanava, yhteensä max. 16 A

Kotelon suojausluokka: IP20 (EN 60529)

Jäähdytys: passiivinen, maksimilämpötila ympäristössä 45 °C

ISO-luokka: B (EN 60085)

Muut (valinnainen, tarvitaan kaupallisissa asennuksissa): hätäpysäytys HÄTÄSEIS-painikkeella, katkaisu esim. yli 45 °C lämpötilassa 110 cm korkeudella lattiasta

Ohjausyksikkö: kanavien yksilöllinen ohjaus

Ajastin: kyllä

Vianmääritys:

Infrapunasäteilijöitä ei näy näytössä: ohjaus mittaa virran kulun kytkettäessä verkkovirtaan. Jos säteilijöitä ei ole tuolloin kytketty, niitä ei näytetä. Irrota ohjaus uudelleen sähköverkosta.

Yksittäinen säteilijä ei näy: tarkista liitännät ja putki.

HUOMAUTUS:

Liitä ohjausyksikkö sähköverkkoon vasta KAIKKIEN kytkentätöiden päätyttyä!

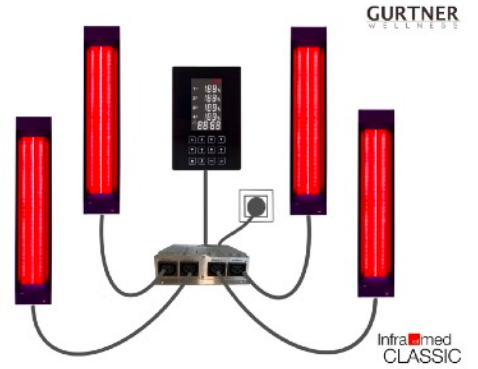
Leveransomfattning

- Effektenhet icon 4 inklusive datakabel och nätanslutningskabel
- Manöverpanel display icon 4 TOUCH
- Displayyta
- Bruksanvisning med säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar

Avsedd användning

- Styrningen icon 4 TOUCH är uteslutande avsedd för reglering av lämpliga fullspektrumstrålare/rotljusstrålare (t.ex. InfraROTmed).
- Styrningen är dimensionerad för en maximal total effekt på 3,6 kW och en maximal belastning per utgång på 6 A.
- Effektenheten får endast användas tillsammans med den medföljande manöverpanelen via den avsedda datakabeln.
- Arbeta endast i helt spänningslöst tillstånd. Anslut eller koppla inte ur komponenter när de är spänningssatta.
- Anslut styrningen till ett lämpligt vägguttag med Schuko-kontakt först efter att alla anslutningsarbeten har slutförts (kontrollera uttagets belastningskapacitet i förväg.)



Montering av effektenheten:

Effektenheten icon 4 monteras i kabinens tak, på kabinens vägg eller enligt tillverkarens rekommendationer med skruvar genom de avsedda skruvöppningarna. Effektenheten avger värme och därför måste tillräcklig ventilation säkerställas. Effektenheten får inte täckas över. Felaktig installation utan ventilation kan orsaka skador på enheten eller brand. Effektenheten ska monteras på en torr plats med en maximal omgivningstemperatur på 35 °C. Nätanslutningskabel och datakabel är redan färdigmonterade.



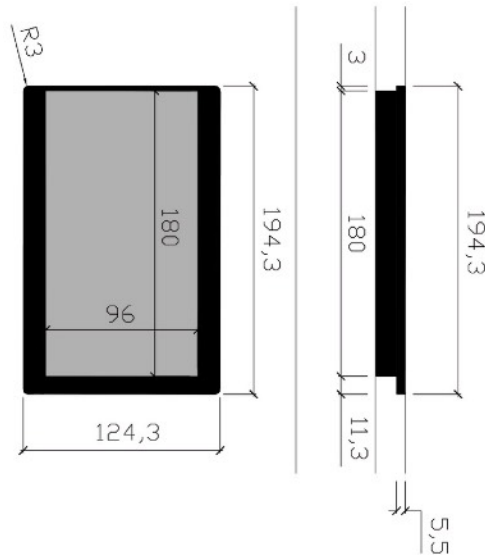
Anslutning av infrarödstrålare:

Infrarödstrålarna ansluts till effektenheten med apparatkontakter (C14) i de fyra markerade uttagen. På InfraROTmed-infrarödstrålare är dessa redan monterade.



Montering av manöverpanelen:

Manöverpanelen får även monteras i finsk bastu, men endast i temperaturskyddat område. Den får inte monteras bredvid eller ovanför en bastuugn, eller ovanför infrarödstrålare. Monteringshöjd i bastu max 120 cm (beroende på bastuugn, uppvärmningstid och luftcirkulation), i infrarödkabiner valfri. För plan infällning kan displayen fräsas in enligt ritningen. Annars sticker displayen ut motsvarande ramstorleken. Mätning på originalet rekommenderas. Vid montering av displayen fixeras höljet med 4 skruvar i utskämningen. Se till att skruvarna är i nivå och inte sticker ut.

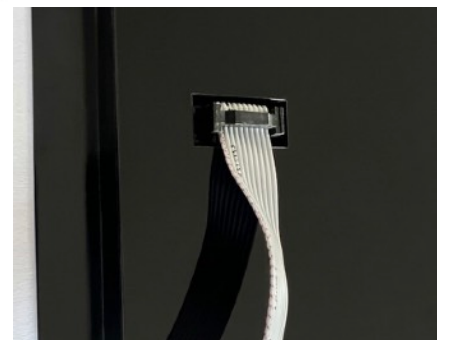


Utskäringsdetaljer för display



Anslutning av datakabel:

Anslut datakabeln från effektenheten till baksidan av manöverpanelen. Se till att datakabeln inte böjs eller dras över vassa kanter.



Fastsättning av displayens skydd:
 Ta bort skyddsfilmerna på LCD-skärmen.
 Ta bort skyddsfilmerna på självhäftande filmerna.
 Placera skyddet på displayen och tryck försiktigt fast det över hela ytan.



Bruksanvisning för styrningen icon 4 Touch för infrarödkabiner

Displaybeskrivning:

Visning av anslutna infrarödstrålare 1–4 och deras effektvärde i % (outnyttjade utgångar lämnas tomma)
 Timerdisplay: återstående tid tills avstängning (standardinställning 30 minuter)

Knappar första raden: öka strålarnas effekt med 1 % per steg

Knappar andra raden: minska strålarnas effekt med 1 % per steg

Knappar nedersta raden:

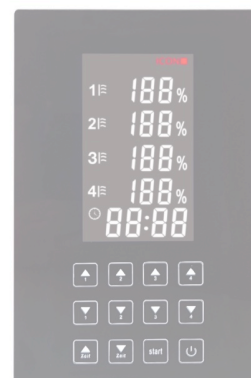
Tid upp/ner: välj önskad användningstid (standard 30 minuter)

För knapparna för stråleffekt och tid gäller: ett tryck ändrar värdet med 1 %, och vid nedtryckt läge ändras värdet snabbt

Startknapp: timern startar nedräkning och infrarödstrålarna aktiveras

På/av-knapp: med lätt tryck startas displayen, med ett längre tryck stängs den av. Observera: infrarödstrålarna aktiveras först med startknappen.

Senast inställda parametrar sparas.



Förloppet av en session i en infrarödkabin

Varje människa reagerar dock olika på värme, därför bör var och en själv hitta sitt eget komfortområde.

	Dusch och torkning underlättar svettning		Drick före sessionen främst vatten, te och osötade juicer
	Använd handduk eller liknande som sittunderlag		Användningstid ca 20 till 30 min
	Efterföljande svettning och vila efter sessionen		Drick efter sessionen främst vatten, te och osötade juicer
	Duscha efter sessionen		Optimal veckovis användning

Alternativa sessionsvarianter:			
	SPORT: Innan sport, med kläder och öppen kabin dörr, varm upp hela kroppen i cirka 10 minuter. Efter sport kan en svett-session genomföras.		SPÄNNINGAR: 10–15 minuters direkt bestrålning

När du inte bör använda din infrarödkabin:

Om du lider av en sjukdom eller är osäker på om användning av en infrarödkabin är lämplig för dig, rådgör med din läkare. Du får till exempel inte använda infrarödkabinen vid öppna sår, efter operationer, vid ögonsjukdomar, vid kraftigt solbränna eller om du är påverkad av alkohol.

Särskild försiktighet med barn: barn får inte använda infrarödkabinen utan tillsyn! Filtreglasat i infrarödstrålaren kan bli mycket varmt och kyls inte omedelbart efter att kabinen stängts av. Var därför uppmärksam på oavsiktlig beröring. Infrarödkabinen/liggdelen/infrarödstrålarna måste alltid skyddas från oavsiktlig användning av barn och oinstruerade personer.

Efter en session på cirka 30 minuter måste materialen kylas av i cirka 20 minuter.

Observera vid liggkabin/relaxliggdel: takstrålare får endast användas när man befinner sig i liggande position. Bestrålning av huvudet ska absolut undvikas. Takstrålare får inte täckas ovanifrån, och inga föremål får placeras på kabinen! Brandrisk! Liggdelsmöbel med elmotorer: liggdelen är endast avsedd för avsedd användning. Felaktig hantering kan leda till funktionsstörningar och skador, för vilka vi inte ansvarar. Detta inkluderar t.ex. att sitta på ben- eller ryggdelen. Motorn i liggdelen är dimensionerad för en genomsnittlig kroppsvikt på upp till ca 85 kg. Om för mycket vikt läggs på ryggdelen måste motorn avlastas under rörelse. Tyngdpunkten ska alltid ligga på sittdelen. Uppehåll dig inte i liggdelens rörelseområde och placera inga föremål där. Risk för skador eller skador på liggdelen föreligger. Motorn har överbelastningsskydd. Håll inte fjärrkontrollen intryckt när delarna har nått sin maximala position. Skydda mot oavsiktlig aktivering – risk för skador! Vid användning av infrarödstrålare i kombination med bastu ska försiktighet iakttas! Vid för hög lufttemperatur bör samtidig användning inte ske av hälsoskäl. Följ anvisningarna i respektive bastuugns manual.

Allmänna varningar:

För att undvika brand, torka inte kläder i infrarödkabinen och lämna inte handdukar eller andra brandfarliga material där. För att undvika brännskador och elektriska stötar, rör inte infraröda värmelement och använd inga metallverktyg på dem. Spraya inte vätskor på värmeelementen. Detta kan orsaka elektriska stötar eller skador på elementen. Se till att inga dammflockar eller främmande föremål kommer i kontakt med de heta infrarödstrålarna. Vid graviditet, sjukdomar (t.ex. känselstörningar även efter hudbehandlingar, förlamning, epilepsi, högt blodtryck, ärr i ryggområdet, implantat med extern åtkomst) eller vid mediciner, särskilt läkemedel som kan påverka värmekänslan, rådgör med läkare före användning av infrarödkabinen. Avstå även från användning vid feber, akuta infektioner och inflammationer, farska skador, trombosor, under påverkan av alkohol eller droger samt efter solbad eller solariesolning. Generellt kan infrarödstrålare och bastuugn användas tillsammans. Lufttemperaturen bör dock inte överstiga 45 °C och ingen bastuånga (aufguss) ska göras. Cirkulationen kan överbelastas och huden överhettas.

Tekniska data

icon 4 TOUCH

Spänning: nom. 230 V +/- 20 %

Frekvens: 50 Hz

Nätform: TN-S P+N+PE (enligt DIN VDE 0100-540:2007-06 (punkt 543.4.3))

Effekt:

Maximal total effekt icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 kanaler á max 6 A, totalt max 16 A

Kapslingsklass: IP20 (EN 60529)

Kylning: passiv, maximal omgivningstemperatur 45 °C

ISO-klass: B (EN 60085)

Övrigt (valfritt, krävs för kommersiella installationer): nödstopp via NÖDSTOPP, avstängning vid t.ex. >45 °C vid 110 cm höjd över golv

Manöverenhet: individuell styrning av kanaler

Timer: ja

Felsökning:

Infrarödstrålar visas inte i displayen: styrningen mäter strömlödet när den ansluts till vägguttaget. Om infrarödstrålarna inte är anslutna vid den tidpunkten visas de inte. Koppla bort styrningen från elnätet igen.

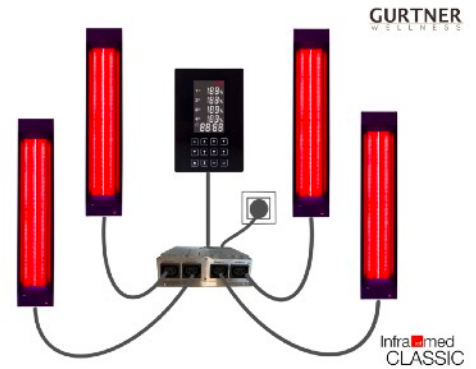
En enskild strålare visas inte: kontrollera kabelanslutningar och röret.

OBS:

Anslut styrenheten till elnätet först EFTER att alla anslutningsarbeten har slutförts!

Обхват на доставката

- Захранващ модул icon 4, включително дата кабел и захранващ кабел
- Контролен панел с дисплей icon 4 TOUCH
- Повърхност на дисплея
- Ръководство за употреба с инструкции за безопасност



Общи инструкции за безопасност

Предназначена употреба

- Системата за управление icon 4 TOUCH е предназначена единствено за регулиране на подходящи пълноспектърни/инфрачервени излъчватели (напр. InfraROTmed).
- Управлението е проектирано за максимална обща мощност 3,6 kW и максимален ток на изход до 6 A на канал.
- Захранващият модул може да се използва само с предоставения контролен панел чрез предвидения за това дата кабел.
- Работете само при напълно изключено електрозахранване. Не свързвайте и не разединявайте компоненти, когато са под напрежение.
- Свързвайте управлението към подходящ контакт тип Schuko едва след приключване на всички монтажни работи (предварително проверете натоварването на контакта!).

Монтаж на захранващия модул:

Захранващият модул icon 4 се монтира на тавана на кабината, на стената на кабината или съгласно препоръките на производителя чрез винтове през предвидените монтажни отвори. Захранващият модул отделя топлина, поради което трябва да се осигури достатъчна вентилация. Модулът не трябва да се покрива. Неправилен монтаж без вентилация може да доведе до повреда на модула или пожар.

Захранващият модул трябва да бъде монтиран на сухо място при максимална температура на околната среда 35 °C.

Захранващият кабел и дата кабелът са фабрично монтирани.



Свързване на инфрачервените излъчватели:

Инфрачервените излъчватели се свързват към захранващия модул чрез конектори за студено включване (C14) в четирите обозначени гнезда. При излъчвателите InfraROTmed те вече са предварително монтирани.

Монтаж на контролния панел:

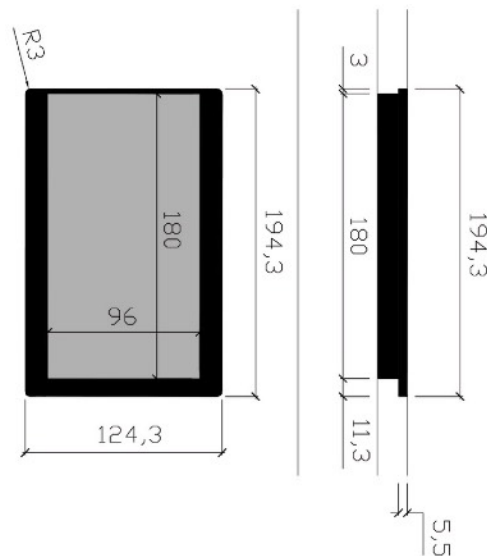
Контролният панел може да се монтира и във финландска сауна, но само в зона, защитена от температура. Не трябва да се монтира до или над сауна печка, нито над инфрачервени излъчватели. Максимална височина на монтаж в сауна: 120 см (в зависимост от печката, времето на нагряване и циркулацията на въздуха), при инфрачервени кабинички – свободно.

За вграден монтаж дисплеят може да бъде фрезозан според чертежа. В противен случай дисплеят излиза напред с размера на рамката. Препоръчва се измерване на оригиналния елемент.

При монтаж на дисплея корпусът се фиксира с 4 винта в изрязания отвор. Внимавайте винтовете да са наравно и да не стърчат.



Детайли на изрязването за дисплея



Свързване на дата кабела:

Свържете дата кабела от захранващия модул към задната страна на контролния панел. Внимавайте да не прегъвате дата кабела и да не го прекарвате през остри ръбове.



Залепване на защитното покритие на дисплея:
 Отстранете защитното фолио от LCD дисплея.
 Отстранете защитното фолио от самозалепващия слой.
 Поставете покритието върху дисплея и го притиснете внимателно по цялата повърхност.



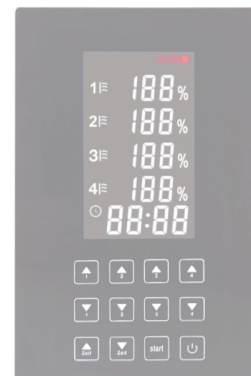
Ръководство за употреба на системата icon 4 Touch за инфрачервени кабинни

Описание на дисплея:
 Показване на свързаните инфрачервени излъчватели 1–4 и тяхната мощност в % (неизползваните изходи остават празни)
 Индикация на таймера: оставащо време до изключване (стандартна настройка 30 минути)

Бутони първи ред: увеличаване на мощността на излъчвателите с по 1%

Бутони втори ред: намаляване на мощността на излъчвателите с по 1%

Бутони долен ред:
 Време нагоре/надолу: избор на желаната продължителност на работа (стандартно 30 минути)
 За бутоните за мощност и време: едно натискане променя стойността с 1%, задържане променя стойността бързо



Старт бутон: таймерът започва обратно броене и инфрачервените излъчватели се включват



Бутон включване/изключване: с леко докосване се включва дисплеят, с по-продължително задържане се изключва. Забележка: инфрачервените излъчватели се включват само със старт бутона.

Последно зададените параметри се запаметяват.

Протичане на една сесия в инфрачервена кабина

Всеки човек реагира различно на топлина, затова всеки трябва сам да намери своя собствен комфортен диапазон.

	Душът и подсушаването улесняват изпотяването		Преди сесията пийте предимно вода, чай и неподсладени сокове
	Използвайте кърпа или подобно като подложка за сядане		Продължителност на използване около 20 до 30 минути
	Изпотяване и почивка след сесията		След сесията пийте предимно вода, чай и неподсладени сокове
	Душ след сесията		Оптимално седмично приложение

Алтернативни варианти на сесии:			
	СПОРТ: Преди спорт, облечени и с отворена врата на кабината, затопляйте цялото тяло за около 10 минути. След спорт може да се проведе сесия за изпотяване.		НАПРЕЖЕНИЯ: 10–15 минути директно облъчване

Кога не трябва да използвате инфрачервената кабина:

Ако страдате от заболяване или не сте сигурни дали използването на инфрачервена кабина е подходящо за вас, консултирайте се с вашия лекар.

Не трябва да използвате инфрачервената кабина например при отворени рани, след операции, при очни заболявания, при тежко слънчево изгаряне и ако сте под въздействието на алкохол.

Особено внимание при деца: децата не трябва да използват инфрачервената кабина без надзор! Филтърното стъкло на инфрачервения излъчвател може да стане много горещо и не се охлажда веднага след изключване на кабината. Затова избягвайте неволни докосвания.

Инфрачервената кабина/лежанка/инфрачервените излъчватели трябва винаги да бъдат защитени от неволно включване от деца и неинструирани лица.

След около 30-минутна сесия материалите трябва да се охладят за около 20 минути.

Внимание при лежащи кабинни/релакс лежанки: таванният излъчвател може да се използва само когато сте в легнало положение. Облъчването на главата трябва задължително да се избягва. Таванният излъчвател не трябва да се покрива отгоре и не поставяйте предмети върху кабината! Опасност от пожар!

Лежанка с електромотори: лежанката е предназначена само за употреба по предназначение. Неправилната употреба може да доведе до неизправности и повреди, за които не носим отговорност. Към това се отнася например седане върху частта за краката или гърба. Моторизацията на лежанката е проектирана за средно телесно тегло до около 85 kg. Ако прехвърлите твърде голямо тегло върху частта за гърба, моторът трябва да бъде облекчен по време на движение. Центърът на тежестта винаги трябва да бъде върху седалната част. Не се намирайте в зоната на движение на лежанката и не поставяйте там предмети. Съществува риск от нараняване или повреда на лежанката. Моторът има защита от претоварване. Не задържайте дистанционното управление натиснато, когато елементите достигнат максималното си положение. Задължително предпазвайте от неволно включване – съществува риск от нараняване!

При използване на инфрачервените излъчватели в комбинация със сауна трябва да се внимава! При твърде висока температура на въздуха не трябва да се използват едновременно по здравословни причини. Спазвайте указанията в ръководството на съответната сауна печка.

Общи предупреждения:

За да избегнете пожар, не сушете дрехи в инфрачервената кабина и не оставяйте кърпи или други запалими материали вътре.

За да предотвратите изгаряния и токов удар, не докосвайте инфрачервените нагревателни елементи и не използвайте метални инструменти върху тях.

Не пръскайте течности върху нагревателните елементи. Това може да доведе до токов удар или повреда на елементите.

Уверете се, че прах или чужди тела не попадат върху горещите инфрачервени излъчватели.

При бременност, заболявания (напр. нарушения на чувствителността, включително след кожни терапии, парализа, епилепсия, високо кръвно налягане, белези в областта на гърба, импланти с възшен достъп) или прием на медикаменти, особено такива, които могат да повлияят усещането за топлина, се консултирайте с лекар преди използване на инфрачервената кабина.

Също така се въздържайте от използване при температура, остри инфекции и възпаления, пресни наранявания, тромбози, под въздействието на алкохол или наркотици, както и след слънчеви бани или посещение на солариум.

По принцип инфрачервените излъчватели и сауна печка могат да се използват заедно. Въпреки това

Технически данни

icon 4 TOUCH

Напрежение: ном. 230 V +/- 20%

Честота: 50 Hz

Мрежова система: TN-S P+N+PE (съгласно DIN VDE 0100-540:2007-06 (точка 543.4.3))

Мощност:

Максимална обща мощност icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 канала по макс. 6 A, общо макс. 16 A

Степен на защита на корпуса: IP20 (EN 60529)

Охлаждане: пасивно, максимална температура на околната среда 45 °C

ISO клас: B (EN 60085)

Допълнително (опция, необходимо при търговски инсталации): аварийно изключване чрез бутон STOP, изключване при температура напр. >45 °C на височина 110 cm над пода

Управляващ блок: индивидуално управление на каналите

Таймер: да

Диагностика на грешки:

Инфрачервените излъчватели не се показват на дисплея: управлението измерва протичането на ток при включване към електрическата мрежа. Ако излъчвателите не са били свързани в този момент, те няма да се покажат. Изключете отново системата от електрическата мрежа.

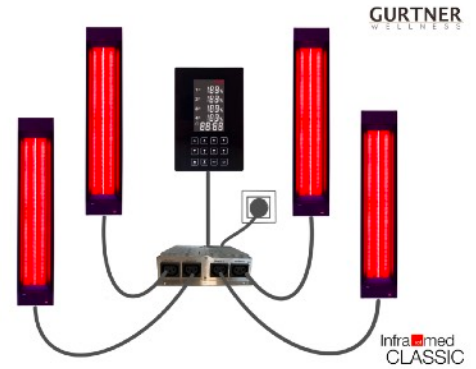
Един отделен излъчвател не се показва: проверете свързващите кабели и тръбата.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Свързвайте управлението към електрическата мрежа едва СЛЕД приключване на всички монтажни работи!

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Μονάδα ισχύος icon 4 συμπεριλαμβανομένου καλωδίου δεδομένων και καλωδίου τροφοδοσίας
- Μονάδα χειρισμού με οθόνη icon 4 TOUCH
- Επιφάνεια οθόνης
- Οδηγίες χρήσης με οδηγίες ασφαλείας



Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Προβλεπόμενη χρήση

- Η μονάδα ελέγχου icon 4 TOUCH προορίζεται αποκλειστικά για τη ρύθμιση κατάλληλων λαμπτήρων πλήρους φάσματος/υπέρυθρης ακτινοβολίας (π.χ. InfraROTmed).
- Η μονάδα ελέγχου είναι σχεδιασμένη για μέγιστη συνολική ισχύ 3,6 kW και μέγιστο φορτίο σύνδεσης ανά έξοδο 6A.
- Η μονάδα ισχύος επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τη συνοδευτική μονάδα χειρισμού μέσω του προβλεπόμενου καλωδίου δεδομένων.
- Εργάζεστε μόνο όταν η συσκευή είναι πλήρως αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην συνδέετε ή αποσυνδέετε εξαρτήματα όταν βρίσκονται υπό τάση.
- Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου σε κατάλληλη πρίζα Schuko μόνο μετά την ολοκλήρωση όλων των εργασιών σύνδεσης (ελέγξτε προηγουμένως την επιτρεπόμενη ισχύ της πρίζας!).

Τοποθέτηση της μονάδας ισχύος:

Η μονάδα ισχύος icon 4 τοποθετείται στην οροφή της καμπίνας, στον τοίχο της καμπίνας ή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας βίδες μέσω των προβλεπόμενων οπών στερέωσης. Η μονάδα ισχύος παράγει θερμότητα, επομένως πρέπει να εξασφαλίζεται επαρκής αερισμός. Η μονάδα ισχύος δεν επιτρέπεται να καλύπτεται. Λανθασμένη εγκατάσταση χωρίς αερισμό μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μονάδα ισχύος ή πυρκαγιά.

Η μονάδα ισχύος πρέπει να τοποθετείται σε ξηρό χώρο με μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 35°C. Το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο δεδομένων είναι ήδη προεγκατεστημένα.



Σύνδεση των υπέρυθρων θερμαντήρων:

Η σύνδεση των υπέρυθρων θερμαντήρων στη μονάδα ισχύος πραγματοποιείται μέσω συνδέσμων τύπου C14 στις 4 επισήμασμένες υποδοχές. Στους υπέρυθρους θερμαντήρες InfraROTmed αυτοί είναι ήδη εγκατεστημένοι.

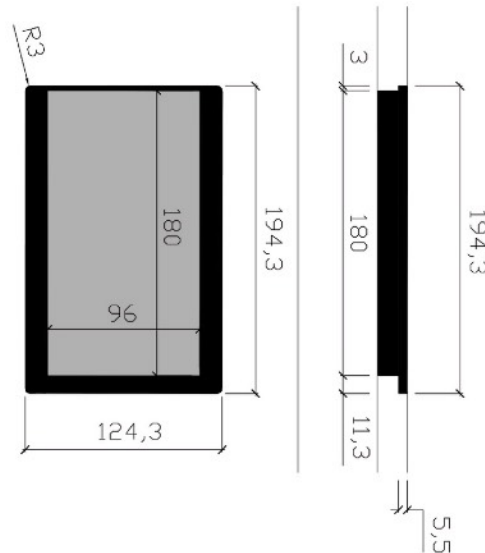
Τοποθέτηση του χειριστηρίου:

Το χειριστήριο επιτρέπεται να τοποθετηθεί και σε φινλανδική σάουνα, αλλά μόνο σε περιοχή προστατευμένη από υψηλές θερμοκρασίες. Δεν επιτρέπεται να τοποθετείται δίπλα ή πάνω από σόμπα σάουνας ούτε πάνω από υπέρυθρους θερμαντήρες.

Το μέγιστο ύψος εγκατάστασης σε σάουνα είναι 120 cm (ανάλογα με τη σόμπα, τη διάρκεια θέρμανσης και την κυκλοφορία του αέρα), ενώ στις υπέρυθρες καμπίνες είναι ελεύθερο.

Για χωνευτή εγκατάσταση, η οθόνη μπορεί να ενσωματωθεί σύμφωνα με το σχέδιο. Διαφορετικά, η οθόνη θα προεξέχει κατά το μέγεθος του πλαισίου. Συνιστάται μέτρηση πάνω στο αυθεντικό προϊόν.

Για την εγκατάσταση της οθόνης, στερεώστε το περίβλημα με 4 βίδες στο άνοιγμα τοποθέτησης. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι επίπεδες και δεν προεξέχουν.



Λεπτομέρειες ανοίγματος οθόνης



Σύνδεση του καλωδίου δεδομένων:
Συνδέστε το καλώδιο δεδομένων από τη μονάδα ισχύος στο πίσω μέρος του χειριστηρίου.
Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεδομένων δεν λυγίζει και δεν περνά πάνω από αιχμηρές ακμές.



Επικόλληση του καλύμματος της οθόνης:
Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη LCD.
Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την αυτοκόλλητη επιφάνεια.
Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω στην οθόνη και πιέστε το απαλά σε όλη την επιφάνεια.



Οδηγίες χρήσης για το σύστημα ελέγχου icon 4 Touch για υπέρυθρες καμπίνες

Περιγραφή ενδείξεων:

Ένδειξη των συνδεδεμένων υπέρυθρων θερμαντήρων 1-4 και της τιμής ισχύος τους σε % (οι μη χρησιμοποιούμενες έξοδοι παραμένουν κενές)

Ένδειξη χρονοδιακόπτη: υπολειπόμενος χρόνος μέχρι την απενεργοποίηση (προεπιλογή 30 λεπτά)

Κουμπιά πρώτης σειράς: αύξηση της ισχύος των θερμαντήρων κατά 1% κάθε φορά

Κουμπιά δεύτερης σειράς: μείωση της ισχύος των θερμαντήρων κατά 1% κάθε φορά

Κουμπιά κάτω σειράς:

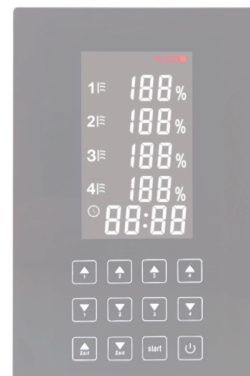
Χρόνος πάνω/κάτω: επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια χρήσης (προεπιλογή 30 λεπτά)

Για τα κουμπιά ισχύος και χρόνου ισχύει: ένα πάτημα αλλάζει την τιμή κατά 1%, ενώ παρατεταμένο πάτημα αλλάζει γρήγορα την τιμή

Κουμπί Start: ο χρονοδιακόπτης ξεκινά αντίστροφη μέτρηση και οι υπέρυθροι θερμαντήρες ενεργοποιούνται.

Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: με απαλό πάτημα ενεργοποιείται η οθόνη, με σύντομο παρατεταμένο πάτημα απενεργοποιείται. Σημείωση: οι υπέρυθροι θερμαντήρες ενεργοποιούνται μόνο με το κουμπί Start.

Οι τελευταίες ρυθμισμένες παράμετροι αποθηκεύονται.



Η διαδικασία μιας συνεδρίας σε μια υπέρυθρη καμπίνα

Κάθε άνθρωπος αντιδρά διαφορετικά στη θερμότητα, γι' αυτό και ο καθένας θα πρέπει να βρει ο ίδιος τη δική του περιοχή άνεσης.

	Το ντους και το στέγνωμα διευκολύνουν την εφίδρωση		Πίνετε πριν τη συνεδρία κυρίως νερό, τσάι και μη ζαχαρούχους χυμούς
	Χρησιμοποιήστε πετσέτα ή κάτι παρόμοιο ως υπόστρωμα καθίσματος		Διάρκεια εφαρμογής περίπου 20 έως 30 λεπτά
	Εφίδρωση και ξεκούραση μετά τη συνεδρία		Πίνετε μετά τη συνεδρία κυρίως νερό, τσάι και μη ζαχαρούχους χυμούς
	Ντους μετά τη συνεδρία		Ιδανική εβδομαδιαία χρήση

Εναλλακτικές μορφές συνεδρίας:			
	ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΣ: Πριν την άσκηση, με ρούχα και ανοιχτή πόρτα καμπίνας, ζεστάνετε ολόκληρο το σώμα για περίπου 10 λεπτά. Μετά την άσκηση μπορεί να πραγματοποιηθεί συνεδρία εφίδρωσης.		ΕΝΤΑΣΕΙΣ: 10-15 λεπτά άμεσης ακτινοβολίας

Πότε δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε την υπέρυθρη καμπίνα:

Εάν πάσχετε από κάποια ασθένεια ή δεν είστε βέβαιοι αν η χρήση υπέρυθρης καμπίνας είναι κατάλληλη για εσάς, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε την υπέρυθρη καμπίνα π.χ. σε περίπτωση ανοιχτών τραυμάτων, μετά από χειρουργικές επεμβάσεις, σε οφθαλμολογικές παθήσεις, σε σοβαρό ηλικιακό έγκαυμα και όταν βρίσκεστε υπό την επίρεια αλκοόλ.

Ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά: τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν την υπέρυθρη καμπίνα χωρίς επίβλεψη! Το φίλτρο του υπέρυθρου εκπομπού μπορεί να γίνει πολύ ζεστό και δεν ψύχεται άμεσα μετά την απενεργοποίηση της καμπίνας. Γι' αυτό προσέξτε για τυχαίες επαφές.

Η υπέρυθρη καμπίνα/ξαπλώστρα/εκπομπού πρέπει πάντα να προστατεύονται από ακούσια ενεργοποίηση από παιδιά και μη εκπαιδευμένα άτομα.

Μετά από περίπου 30 λεπτά συνεδρίας, τα υλικά πρέπει να κρυώσουν για περίπου 20 λεπτά.

Προσοχή σε καμπίνες ξαπλώστρας/relax: ο οροφής εκπομπός επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν βρίσκεστε σε ξαπλωτή θέση. Η ακτινοβολία στο κεφάλι πρέπει να αποφεύγεται οπωσδήποτε. Ο οροφής εκπομπός δεν πρέπει να καλύπτεται και μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην καμπίνα! Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Ξαπλώστρα με ηλεκτροκινητήρες: η ξαπλώστρα προορίζεται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες και ζημιές, για τις οποίες δεν φέρουμε ευθύνη. Σε αυτό περιλαμβάνεται π.χ. το κάθισμα στο τμήμα ποδιών ή πλάτης. Ο μηχανισμός έχει σχεδιαστεί για μέσο σωματικό βάρος έως περίπου 85 kg. Εάν μεταφέρετε υπερβολικό βάρος στο τμήμα της πλάτης, ο κινητήρας πρέπει να αποφορτίζεται κατά την κίνηση. Το κέντρο βάρους πρέπει πάντα να βρίσκεται στο τμήμα καθίσματος. Μην βρίσκεστε στην περιοχή κίνησης της ξαπλώστρας και μην τοποθετείτε αντικείμενα εκεί. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή ζημιάς. Ο κινητήρας διαθέτει προστασία υπερφόρτωσης. Μην κρατάτε πατημένο το τηλεχειριστήριο όταν τα στοιχεία φτάσουν στην τελική τους θέση. Προστατεύετε από ακούσια ενεργοποίηση – υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Κατά τη χρήση υπέρυθρων εκπομπών σε συνδυασμό με λειτουργία σάουνας απαιτείται προσοχή. Σε περίπτωση υπερβολικά υψηλής θερμοκρασίας αέρα δεν πρέπει να γίνεται ταυτόχρονη χρήση για λόγους υγείας. Ακολουθήστε τις οδηγίες του αντίστοιχου θερμαντήρα σάουνας.

Γενικές προειδοποιήσεις:

Για αποφυγή πυρκαγιάς, μην στεγνώνετε ρούχα στην υπέρυθρη καμπίνα και μην αφήνετε πετσέτες ή άλλα εύφλεκτα υλικά μέσα.

Για αποφυγή εγκαυμάτων και ηλεκτροπληξίας, μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία και μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία πάνω τους.

Μην ψεκάζετε υγρά πάνω στα θερμαντικά στοιχεία, καθώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ζημιά.

Βεβαιωθείτε ότι δεν φτάνουν σκόνη ή ξένα σώματα στους θερμούς υπέρυθρους εκπομπούς.

Σε περίπτωση εγκυμοσύνης, παθήσεων (π.χ. διαταραχές αισθητικότητας, παράλυση, επιληψία, υψηλή αρτηριακή πίεση, ουλές στην πλάτη, εμφυτεύματα με εξωτερική πρόσβαση) ή λήψης φαρμάκων που επηρεάζουν την αίσθηση θερμότητας, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας πριν από τη χρήση.

Αποφύγετε επίσης τη χρήση σε περίπτωση πυρετού, οξέων λοιμώξεων και φλεγμονών, πρόσφατων τραυματισμών, θρόμβωσης, υπό την επίρεια αλκοόλ ή ναρκωτικών, καθώς και μετά από ηλιοθεραπεία ή επίσκεψη σε σολάριουμ.

Γενικά, οι υπέρυθροι εκπομπού και η σόμπα σάουνας μπορούν να χρησιμοποιούνται μαζί. Ωστόσο, η θερμοκρασία του αέρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45°C και δεν πρέπει να γίνεται ρίψη νερού (aufguss). Υπάρχει κίνδυνος υπερφόρτωσης του κυκλοφορικού συστήματος και υπερθέρμανσης του δέρματος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

icon 4 TOUCH

Τάση: ονομ. 230V +/- 20%

Συχνότητα: 50 Hz

Τύπος δικτύου: TN-S P+N+PE (σύμφωνα με DIN VDE 0100-540:2007-06 (σημείο 543.4.3))

Ισχύς:

Μέγιστη συνολική ισχύς icon 4 Touch: 3,6 kW; 4 κανάλια με μέγ. 6A το καθένα, συνολικά μέγ. 16A

Βαθμός προστασίας περιβάλλοντος: IP20 (EN 60529)

Ψύξη: παθητική, μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 45°C

Κλάση ISO: B (EN 60085)

Λοιπά προαιρετικά (απαραίτητα για επαγγελματικές εγκαταστάσεις): διακοπή έκτακτης ανάγκης μέσω διακόπτη ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΔΙΑΚΟΠΗΣ, απενεργοποίηση σε θερμοκρασία π.χ. >45°C σε ύψος 110 cm πάνω από το δάπεδο.

Μονάδα χειρισμού: ανεξάρτητος έλεγχος καναλιών

Χρονοδιακόπτης: ναι

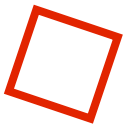
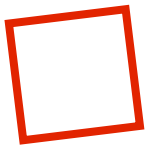
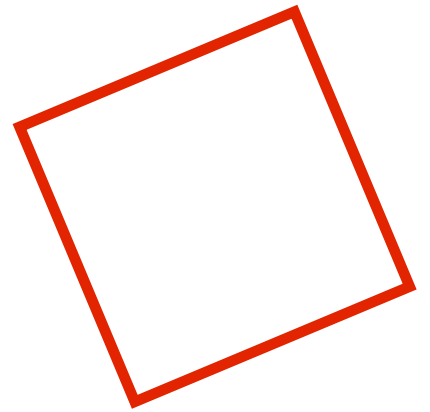
Διάγνωση σφαλμάτων:

Οι υπέρυθροι θερμαντήρες δεν εμφανίζονται στην οθόνη: το σύστημα ελέγχου μετρά τη ροή ρεύματος κατά τη σύνδεση στην πρίζα. Αν οι υπέρυθροι θερμαντήρες δεν ήταν συνδεδεμένοι εκείνη τη στιγμή, δεν θα εμφανιστούν. Αποσυνδέστε ξανά το σύστημα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Ένας μεμονωμένος θερμαντήρας δεν εμφανίζεται: ελέγξτε τις συνδέσεις και τον σωλήνα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε τη μονάδα ελέγχου στο ηλεκτρικό δίκτυο μόνο ΑΦΟΥ ολοκληρωθούν όλες οι εργασίες σύνδεσης!



Infrarotstrahler & Steuerungen direkt vom Hersteller

GURTNER WELLNESS GmbH
Gunzing 57
4923 Lohnsburg

www.gurtner-infrarot.at
office@gurtner-infrarot.at

Irrtum, Satz-, Übersetzungs- und Druckfehler vorbehalten.

